(276)

ARQUITECTURA

Edificio Naroca, de Propiedad Horizontal, construido en la Ave. General Batista, esquina a Paseo, Vedado, La Habana. Equipado con Cerraduras Schlage diseño "NOVO AL".

ARQUITECTO:
DARIO ROJO CALDERIN

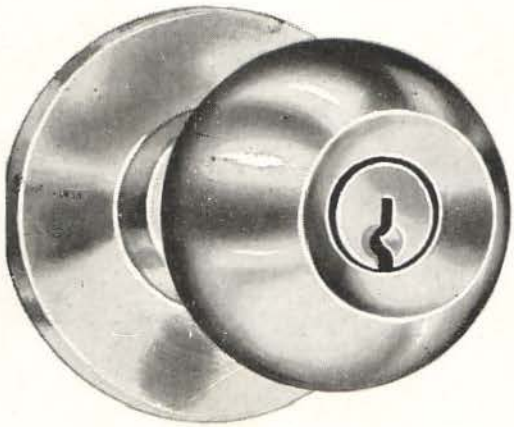
Cerraduras SCHLAGE

verdaderamente funcionales... verdaderamente decorativas!

Por sus diseños exclusivos, por su calidad, por su rendimiento y por la facilidad con que se instalan, las cerraduras SCHLAGE son verdaderamente funcionales, verdaderamente decorativas. Tenemos cerraduras SCHLAGE para cada necesidad. Y además, para mayor conveniencia — sin pérdida de seguridad — usted puede tener todas sus llaves amaestradas. Una sola llave puede abrir todas las puertas de su casa, oficina, despachos privados, garage, etc. *¡Todo con una sola llave!*

Todas las cerraduras y llavines SCHLAGE son reversibles 100%. Sirven para puertas derechas o izquierdas, abran éstas para adentro o para afuera.

Consúltenos sin compromiso y gustosamente le facilitaremos catálogo e informes completos.



Modelo "Saturno"

Representante Exclusivo para Cuba: **AGENCIAS ROBERTO RODRIGUEZ, S. A.** *Amargura 319-Tels. ML-1455-W-7506-Habana*

DISTRIBUIDORES:

LA ANTILLA
Cuba No. 259
Tel. M-9635

LA CASA AGUERA
Monserrate No. 475
Tel. ML-1544

LA CASTELLANA
Compostela No. 663
Tel. A-1908-09

LOS DOS LEONES
Galiano y Virtudes
Tel. M-2626, M-2727

LA HABANERA
Factoría No. 152
Tel. M-2125

MODERNAGE, S. A.
Infanta No. 508
Tel. U-8538

LA MURALLA
Compostela No. 534
Telf. A-6009

VICTOR AGUIRREGAVIRIA Y CIA.
Independencia No. 16
Matanzas

JOSE JUNQUERA Y CIA.
Apartado No. 192
Camagüey

V. MERCARDE Y CIA., S. EN C.
Apartado 70
Santiago de Cuba

Las bañaderas "Briggs Beautyware" construídas de acero Armco, calibre 14, están en el mercado desde 1933. Estas continúan hoy rindiendo el mismo satisfactorio servicio y ofreciendo la misma nítida apariencia que el día de su instalación

Esto confirma las conclusiones que anticiparon los ingenieros de la Briggs, a saber: había en las bañaderas de otro tipo mucho peso innecesario que podría eliminarse utilizando materiales más resistentes y que darían por resultado un producto de calidad superior.

Ese concepto es aceptado por el arquitecto, el contratista, el plomero, quienes están de acuerdo en que Briggs Beautyware, representa y constituye la más alta calidad y valor que todo propietario desea poseer

Las bañaderas Briggs son diseñadas para los hogares modernos... larga duración,.. fácil limpieza... mayor area de fondo a nivel... fuerte agarre al suelo.. sellaje permanente a las paredes..fondo antirresbalable... esmalte de porcelana contra ácidos... líneas armónicas y elegantes.

Estas son algunas de las características que distinguen las bañaderas "Briggs Beautyware" y que contribuyen a que la demanda por estos productos sea mayor cada día.

Distribuidores Exclusivos: **CIA. DE EFECTOS SANITARIOS**

VASANITRAM.S.A.

Ayestarán y 19 de Mayo Habana **Teléfono U-1278**

Colores disponibles:

Azul Cielo-Verde Mar-Arena

Marfil - Blanco Radiante

Visite nuestra exposición. Pídanos precios.

TAMARGO

COPIAS DE PLANOS VAPOPOST

Servicio de Mensajeros

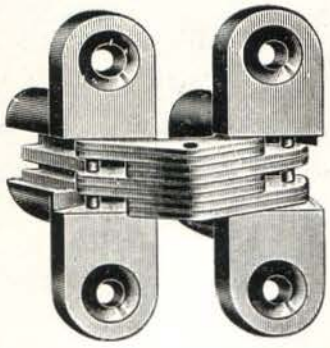
MATERIALES DE DIBUJOS PARA ARQUITECTOS
PAPELES SENSIBILIZADOS **POST COMPANY**

Representante:

I. FERNANDEZ TAMARGO

SAN LAZARO NUM. 160
ENTRE CRESPO Y AGUILA

TELF.: A-6728



"SOSS" VISAGRAS INVISIBLES "SOSS"

Evitan los salientes de las bisagras antiguas ● Permiten que las puertas se abran totalmente en 180º ● Son invisibles tanto cuando las puertas están abiertas como cuando están cerradas ● Ideales para closets, muebles y paneles secretos ● Pida folletos descriptivos a:

FERRETERIA CALVO Y F. VIERA, S. A.

COMPOSTELA, 663 TELEFONO A-1908 HABANA

CONCRETERA PROGRESO

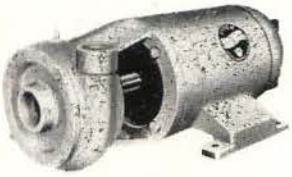
CANTERAS DE NOVO

MARIANAO

BO-7990

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LAS BOMBAS

LANCASTER



FACILIDADES DE PAGO

- **DE PISTON** • **EQUIPOS DE PRESION** • **CENTRIFUGAS**
- **TURBINAS** • **AUTOCEBANTES** • **DE POZO PROFUNDO**

SAN NICOLAS No. 105, entre Lagunas y Animas **ML-1459**

MORA-OÑA Co. S.A

CIA. COMERCIAL GANCEDO, S. A.
(CASA GANCEDO)

EFECTOS SANITARIOS EN GENERAL

ESPECIALIDAD EN BAÑOS DE COLORES

"Standard"

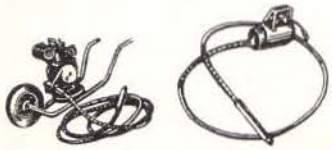
"KOHLER"

AZULEJOS DE TODAS CLASES

AVE. 10 DE OCTUBRE 120-122
LA HABANA
TELFS. M-9010 Y A-8791

EQUIPOS "MASTER" QUE ECONOMIZAN COSTOS—PARA DESPACHO INMEDIATO

Plantas Generadoras Portátiles Electro-Gas, desde 500 a 17000 vatios (Catálogo No. 668)



Vibradores de Concreto, a gasolina o eléctricos. (Pídase información detallada.)

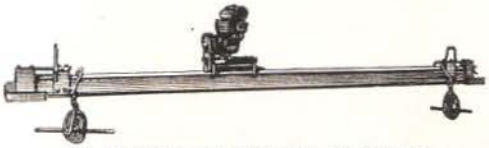
Máquinas Amoladoras, a gasolina o eléctricas y herramientas de fuerza motriz (Catálogo No. 684)

"GRAN TRIO" para generar Luz, y Fuerza para el funcionamiento de herramientas y vibrar concreto (Cat. No. 656)

Herramientas de mano para Vibradores Plantas "Gran Trio" y Máquinas Amoladoras (Catálogo No. 684)

Martillo Eléctrico "Golpe Potente" y Azada (Cat. No. 658)

Apisonadoras a gasolina o eléctrica (Catálogo No. 700)



Maestra Vibratoria y Allanadora del Concreto. Longitud de 1.83 a 10.97 metros. (Catálogo No. 657)

"Vuelta-Palustre" para fratasar concreto. Tamaños de 123 u 86 cm. (Catálogo No. 680)

COMPLETO SURTIDO DE REPUESTOS

Solicite catálogos y precios o pida informes a nuestro teléfono, sin compromiso.

DISTRIBUIDORES:

PROAZA Y CABALLERO, S. A.

CONCHA NUM. 504 — LUYANO, LA HABANA — TELEFONO: X-1352

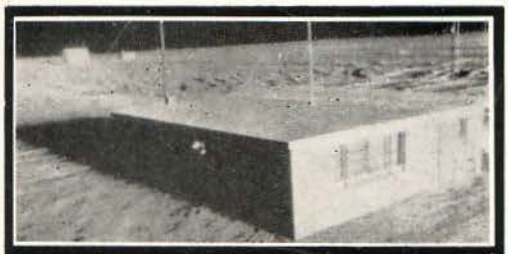
PRUEBA ATOMICA RATIFICA LA FORTALEZA DE LOS BLOQUES de CONCRETO

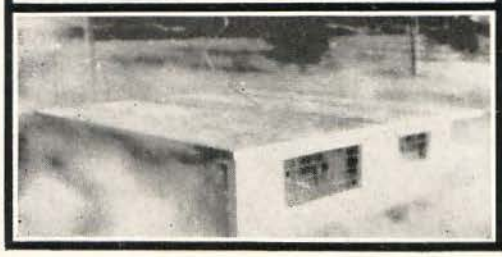
Los bloques utilizados en estas pruebas fueron fabricados por una máquina exactamente igual a la que usa Hormigón Pre-Fundido, S. A., siguiendo el mismo sistema de fabricación empleado por nosotros. Estas fotos constituyen, pues, una prueba convincente de la fortaleza de nuestros bloques de concreto.

LOS BLOQUES DE HORMIGON PRE-FUNDIDO, S. A. SON:

- Fabricados por la única máquina en Cuba con control electrónico.
- Bloques de calidad uniforme, y medidas exactas.
- De más alta resistencia.
- Con menor índice de absorción de agua.
- Perfectamente curados.

Cuando vaya a fabricar, hágalo con bloques de concreto de Hormigón Pre-Fundido, S. A.





Magnificas fotos de una prueba atómica realizada por el gobierno de los Estados Unidos en Yuca Flats, Nevada. A la izquierda se ven tres fotos tomadas en el mismo instante de explosión, de una casa fabricada con bloques de concreto, que estaba situada a una distancia de 4,700 pies de la explosión.

Abajo, una vista de la misma casa, después de la explosión, en la que se vé que la casa fabricada con bloques de concreto ha permanecido intacta en su estructura, siendo la única clase de fabricación que pudo resistir los efectos de la explosión, y comprobando la fortaleza de los bloques de concreto como el mejor material de construcción.

Fotos cortesía de Pit & Quarry Publications

Aspecto de la cocina de la casa de bloques de concreto más cercana al centro de la explosión y en la que no se observan daños en su estructura. La terrible fuerza de la explosión puede apreciarse en el desarreglo de los objetos en la habitación, y en la forma en que aparece arrancado el marco de la ventana.

HORMIGON PRE-FUNDIDO, S. A.

Carretera de Rancho Boyeros Km. 2½ Planta Hormigón Cubano, S. A.

Telfs. 1-8244 - 1-8558

HP-1-56

PINTURAS **KLI-PER**

Protegen y embellecen

POR DENTRO y POR FUERA

POR DENTRO

DUPLEX es lo indicado. No existe pintura alguna que pueda superar a DUPLEX en rendimiento, gama de colores, pigmentación, durabilidad y economía! DUPLEX es lavable, seca en una hora, con una mano cubre y admite medio galón de agua por cada galón de pintura. DUPLEX resiste *de verdad* la prueba del tiempo: Ni se cae ni se decolora!

POR FUERA

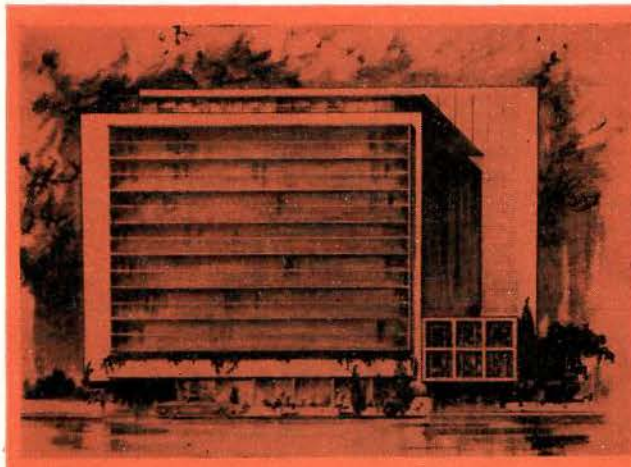
Acabado de Goma KLI-PER para Exteriores es lo indicado. Protege y embellece dando una nota final de buen gusto! Resiste el salitre, el agua, el sol y demás inclemencias. Acabado de Goma KLI-PER para exteriores, resiste *de verdad* la prueba del tiempo: Ni se cae ni se decolora!

Cada día que pasa, son más los que prefieren KLI-PER. Arquitectos, Pintores y Propietarios, saben que la calidad de KLI-PER es única! ...Y es que las pinturas KLI-PER siempre hacen quedar bien, creando siempre clientes satisfechos! ...Y es que las pinturas KLI-PER le ofrecen: una gran ventaja en economía y una gran ventaja en calidad!

PINTURAS **KLI-PER**

Carretera de Rancho Boyeros, Km. 7
Capdevila, Habana. I-3989 - I-8583 - I-8584

Pinte con lo mejor: Pinte con KLI-PER y compare!



LOMBARDO

DIBUJOS ARQUITECTONICOS
FACHADAS
PERSPECTIVAS
ACUARELAS

INFANTA NO. 1151, ALTOS
HABANA - TELF. U0-0034

PUJOL

Sanitarios Modernos

23 Y 30 - VEDADO
F-8502 - X-4633

Distribuidores autorizados de:

"STANDARD"
"KOHLER"
"UNIVERSAL"
"ELJER"

SR. ARQUITECTO: NO compre sin vernos antes. Podemos ofrecerle Equipos y Condiciones INIGUALABLES.

¿Proyectando una Clínica u Hospital?

Si los planos de una nueva clínica u hospital, que aún no haya sido equipado, se encuentran disponibles, podemos usarlos para señalar las especificaciones completas de los equipos que han de necesitarse. Si tales planos no han sido dibujados, nosotros tendremos gusto en hacerlo, si se nos ofrecen detalles y completa información de los requerimientos específicos.

Este servicio no representa obligación alguna por su parte y pondrá en sus manos un programa moderno y eficiente para su nuevo edificio, o bien para cualquier ampliación o reforma.

GENELECTRIC RAYOS X, S.A.

Calle 23 No. 158
Apartado No. 2075
Habana

República No. 81
Apartado No. 50
Camagüey

Aguilera No. 205
Apartado No. 539
Santiago de Cuba

FERRETERIA

"La Antilla"

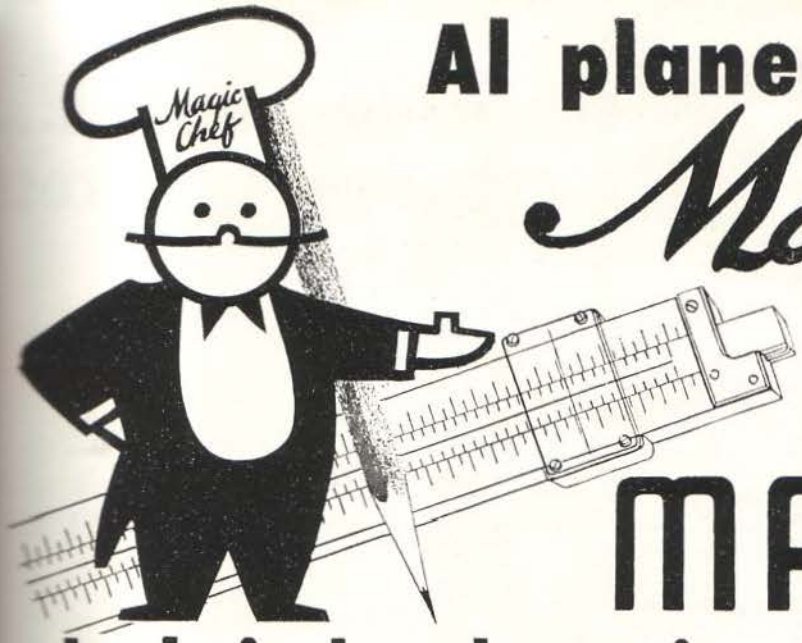
GONZALEZ Y SANCHEZ

•

Especialidad en Herrajes

•

Cuba Núm. 259
Teléfono: M-9635 **Habana, Cuba**



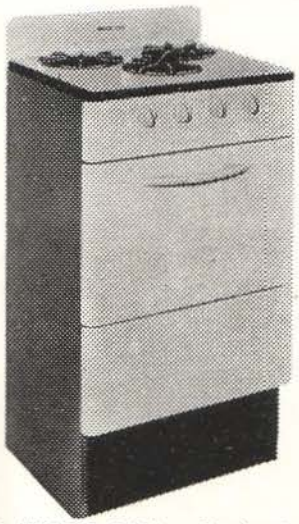
Al planear la cocina...

Magic Chef

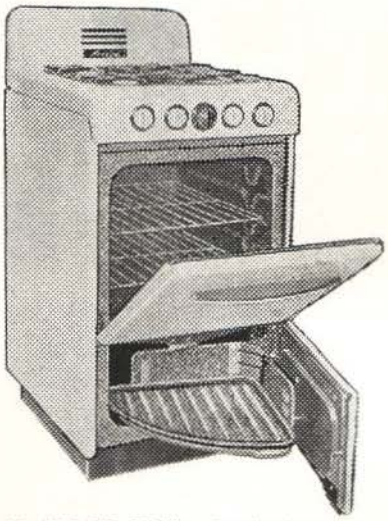
y

MAGIC-GAS

le brindan lo mejor en cocinas de gas!



350-3 "MAGIC GAS". — Terminada en porcelana y esmalte a fuego. 3 hornillas. Horno. ALTO: 36". ANCHO: 20". FONDO: 17"..



28 "MAGIC CHEF".—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Horno. Asador. Piloto. Control automático de temperatura. ALTO:36". ANCHO: 20". FONDO: 26⅜".

MG-30 LW.—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Horno y Asador gigantes de 30". Control automático de temperatura. Piloto. Cristal en el horno. Luz. Reloj automático. ALTO: 36". ANCHO: 30".

Los señores Arquitectos, al planear y construir sus obras saben lo que MAGIC CHEF significa en sus proyectos, pues para cada necesidad, en MAGIC CHEF encuentran el modelo de cocina más apropiado.

Las amas de casa tienen en MAGIC CHEF la cocina que satisface todos sus deseos porque saben que cocinar con MAGIC CHEF... es un placer!...

57 ACGLW.—Terminada en porcelana. 4 hornillas. Plancha para freír. Horno con ventana de cristal. Control automático. Luz. Reloj. Asador. Piloto. ALTO: 36". ANCHO: 39". FONDO: 26".

► LIMPIEZA **► ECONOMIA**

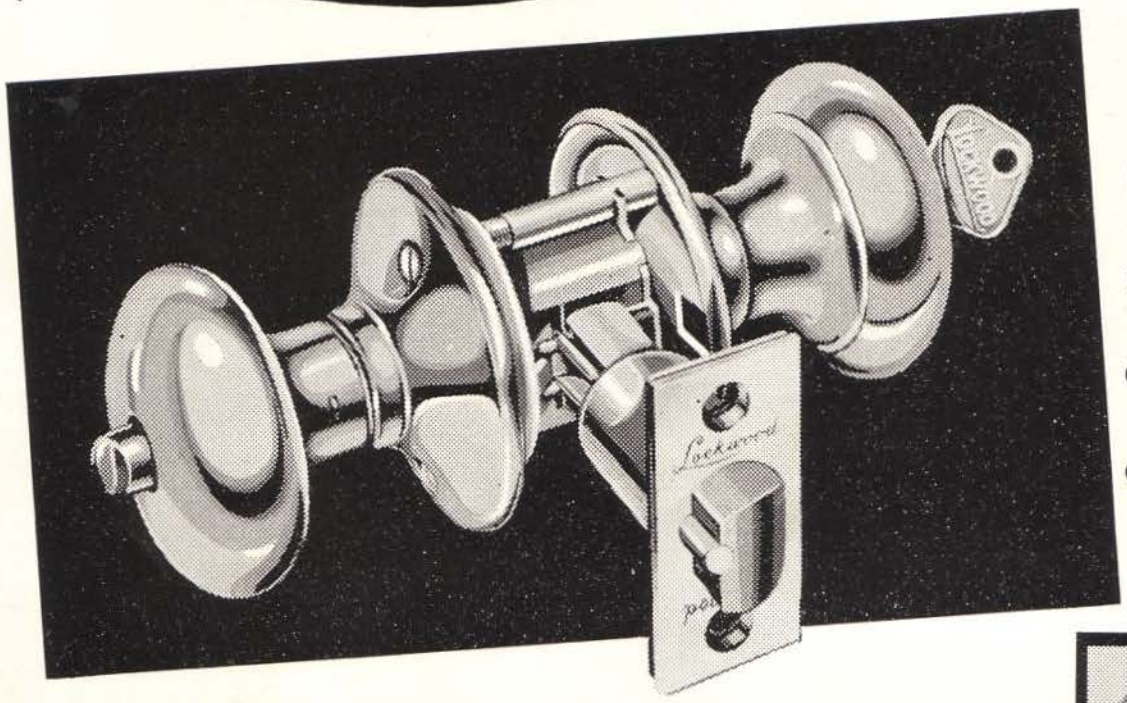
► COMODIDAD **► RAPIDEZ**

PARA GAS DE CIUDAD
O GAS DE BOTELLONES

CIA. ELECTRIC DE CUBA
Pedroso y Consejero Arango, Telf.: U0-8066, Habana
AGENTES AUTORIZADOS EN TODA LA REPUBLICA

Lockwood

EL MEJOR HERRAJE... A PRECIOS ECONOMICOS!



Cerradura para:

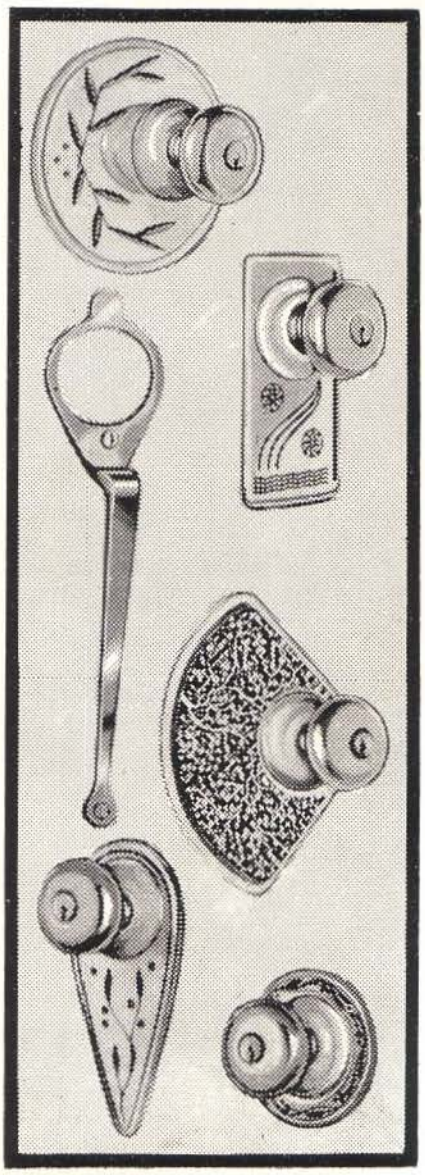
Puerta de calle	$5.85
Habitación y Baño	2.75
Closet sin llave	2.20
Closet con llave	5.70

LOCKWOOD, el nombre más famoso en herrajes, presenta ahora con orgullo su nuevo herraje de precio económico... la famosa Serie "C". Ahora Ud. puede tener en su casa herrajes de la más alta calidad, a precios verdaderamente económicos

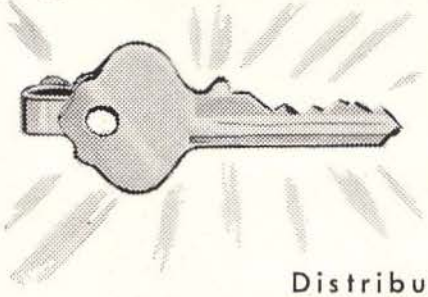
Los herrajes LOCKWOOD de la nueva Serie "C" le ofrecen todas estas ventajas:

- **Mecanismo cilíndrico**
- **Cilindro de 5 pines**
- **Todas las piezas son de bronce o acero**
- **Fáciles de instalar**
- **Duraderos**
- **Bolas y Rosetas de aluminio anodizado**

Y, para que los herrajes sean tan elegantes como eficientes, LOCKWOOD presenta las placas "Decra-Dor" en una gran variedad de estilos y diseños. Decore las puertas de su casa con placas "Decra-Dor" de LOCKWOOD.



¡COMPLETAMENTE GRATIS!



Con cada órden completa de herrajes Lockwood Serie "C" entregamos completamente gratis dos llavines, enchapados en oro, que abren la puerta de su casa, y al mismo tiempo sirven de "Clip", que puede utilizarse para fijar la corbata, ó para fijar en un bolsillo, ó en una cartera de señora, sin temor a perderse.

Distribuidores Exclusivos

CASA REX-TONE, S.A.

Neptuno 1060 al 1066 - Telf. U0-8076
Habana, Cuba

RT-6-55

LAS MAS BELLAS RESIDENCIAS SE VISTEN CON BETUN CONCRESAC

Esta magistral residencia, perteneciente a la Sra. Evangelina Aulet de Casas, fué diseñada por el Arquitecto Santiago Rodriguez Yllera, y es una de las muchas en que se ha usado el maravilloso BETUN CONCRESAC para un enlucido perfecto de las paredes

EL MAQUILLAJE PERFECTO PARA LA PARED MODERNA . . .

INDUSTRIA CONCRESAC, S. A., se enorgullece en presentar a los señores arquitectos, ingenieros, contratistas y propietarios, el **BETUN CONCRESAC,** un enlucido para revocar paredes que, por su granulación mínima —¡casi impalpable!—, permite presentar el **ACABADO PERFECTO PARA LAS PAREDES EXTERIORES E INTERIORES** de todo tipo de construcciones.

. . . y siga usando en sus obras menores y reparaciones:

MORTERO CONCRESAC
(Mezcla de Arena y Cemento)
Para asentar ladrillos, bloques, etc.

CONCRETO CONCRESAC
(Mezcla de Arena, cemento y piedra)
Para todas las reparaciones que requieran concreto u hormigón

MORTERO DE CAL CONCRESAC
(Mezcla de Arena, Cemento y Cal)
Para grietas, desconchados, repellos, etc.

El maravilloso **BETUN CONCRESAC**

- **Evita los desperdicios habituales en el proceso de cernir materiales.**
- **Ahorra muchos pesos de mano de obra.**
- **Es sumamente fácil de preparar, basta echarle agua . . . y ya está!**

El maravilloso **BETUN CONCRESAC**

se vende en los siguientes tipos:

Betún fino # 1 Standard.
Betún fino # 2 Capellanía.
Betún extrafino gris.
Betún extrafino blanco.

PERMITANOS HACERLE UNA DEMOSTRACION EN SU PROPIA OBRA.

Pedidos: Teléfono I-4902

BETUN CONCRESAC. Un producto de INDUSTRIA CONCRESAC, S. A.
Carretera de Rancho Boyeros. Kilómetro 3½ Apartado # 1671. La Habana.

CONCRESAC

. . . échele agua y ya está!

FIBERGLAS

¡EL MATERIAL MAGICO DE FIBRA DE VIDRIO!

Para instalaciones " 4 en 1 "

☆

TERMICO - ACUSTICO - ESTRUCTURAL - DECORATIVO

☆

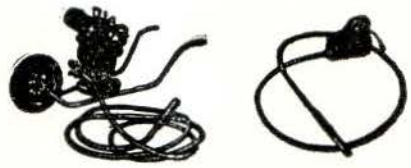
ENTERAMENTE

INORGANICO - INCOMBUSTIBLE

FIBERGLAS DISTRIBUTORS

SAN IGNACIO 162 - HABANA TELEFONOS: A-8963 . W-3244

MASTER Vibradores de concreto de alta velocidad



De funcionamiento a gasolina o eléctrico, y un surtido completo de accesorios para pavimentación de concreto. Pídase información detallada.

COMPLETO SURTIDO DE REPUESTOS

DISTRIBUIDORES:

PROAZA Y CABALLERO, S. A.

CONCHA No. 504 LUYANO TELEFONO: X-1352

SEÑORES ARQUITECTOS

Nos complacemos en anunciarles, la innovación efectuada en nuestras fábricas, para poder ofrecerles las CABILLAS HECHAS CON EL MEJOR ACERO DE TIPO ESTRUCTURAL, importado de la Bethlehem Steel Corporation, de E. U de A.

Fabricamos Cabillas desde 3/8 de pulgada hasta 1 pulgada, en todas las dimesiones.

CUBAN STEEL CORPORATION

(CABILLAS CUBANAS, S. A.)

COTORRO. HABANA — TELEFONOS: CENTRO 082 — LOCAL 64

OFICINA EN LA HABANA: EDIFICIO RETIRO ODONTOLOGICO, DPTO. 1007, L No. 353, VEDADO - F-6832

6123

Armonía de Color

y

Economía de Espacio

en

la Cocina

Estructural

GENERAL ELECTRIC

La unidad en la instalación de la Cocina Eléctrica Automática, el Horno Eléctrico empotrado, el Fregadero con Triturador de Desperdicios, la Lavadora-Secadora y la Lavadora de platos, requiere un solo tomacorriente y una conexión para desagüe, para agua fría y para agua caliente.

Al combinar el color y el funcionalismo en la cocina, General Electric le ofrece una carta de triunfo a los arquitectos y decoradores cubanos.

AMBIENTE DE COLOR: la belleza de los colores en la cocina complementa el tono general de la decoración moderna.

FUNCIONALISMO: La disposición de los aparatos eléctricos, formando un solo cuerpo integral de gran belleza, es una solución armónica al difícil problema de espacio en las cocinas.

La General Electric contribuye a la belleza de su hogar, brindándole gustosamente toda la información necesaria sobre las Cocinas Estructurales.

El Horno Eléctrico, empotrado en la pared, le da una lujosa apariencia a la cocina. Muchos propietarios prefieren dos hornos en su cocina, como eficaz complemento.

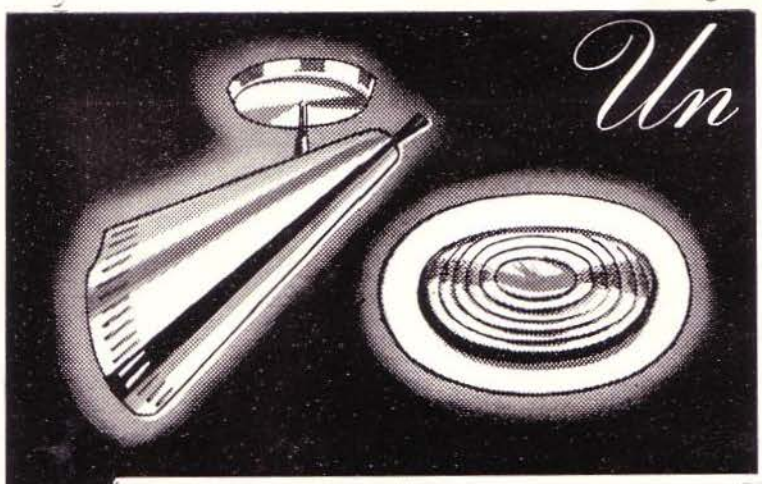
Nuestros Productos son Indice de Progreso

GENERAL ELECTRIC

E. U. A.

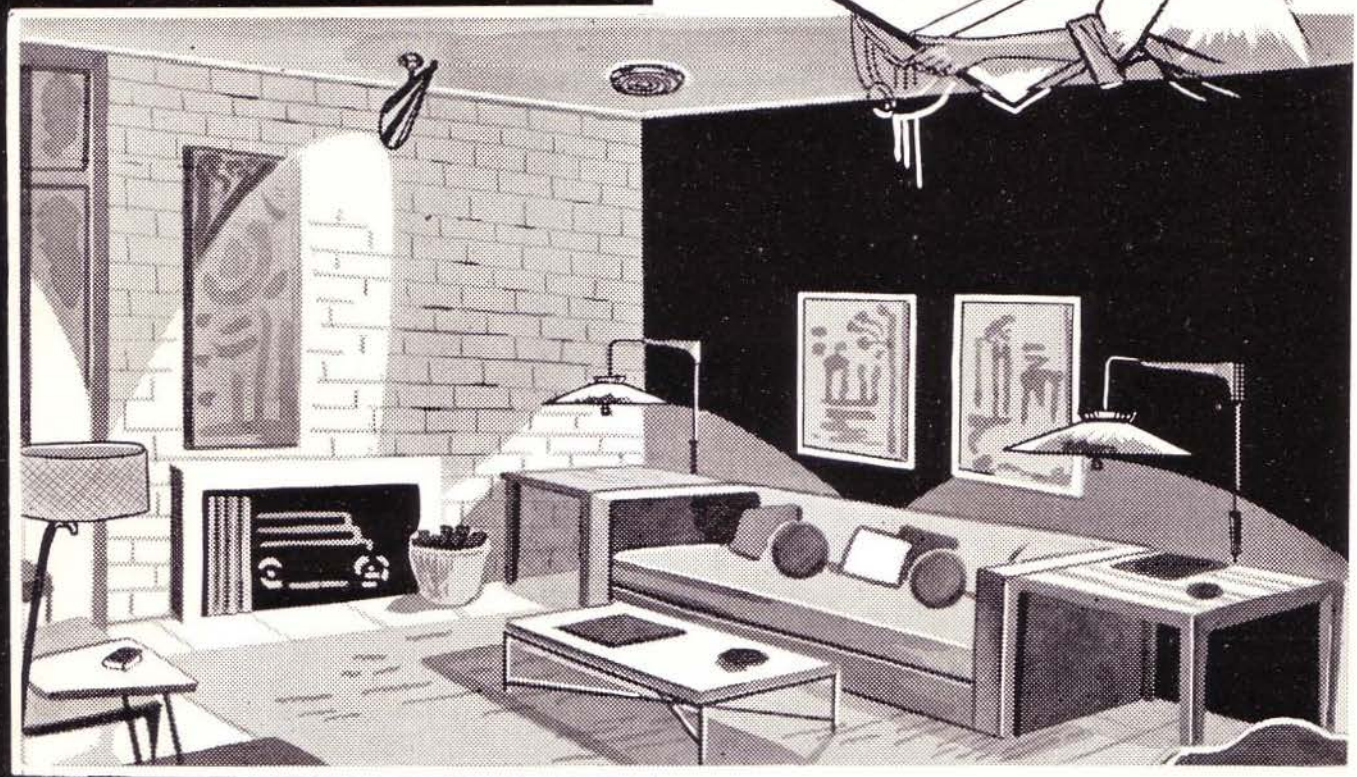
GENERAL ELECTRIC CUBANA, S. A.

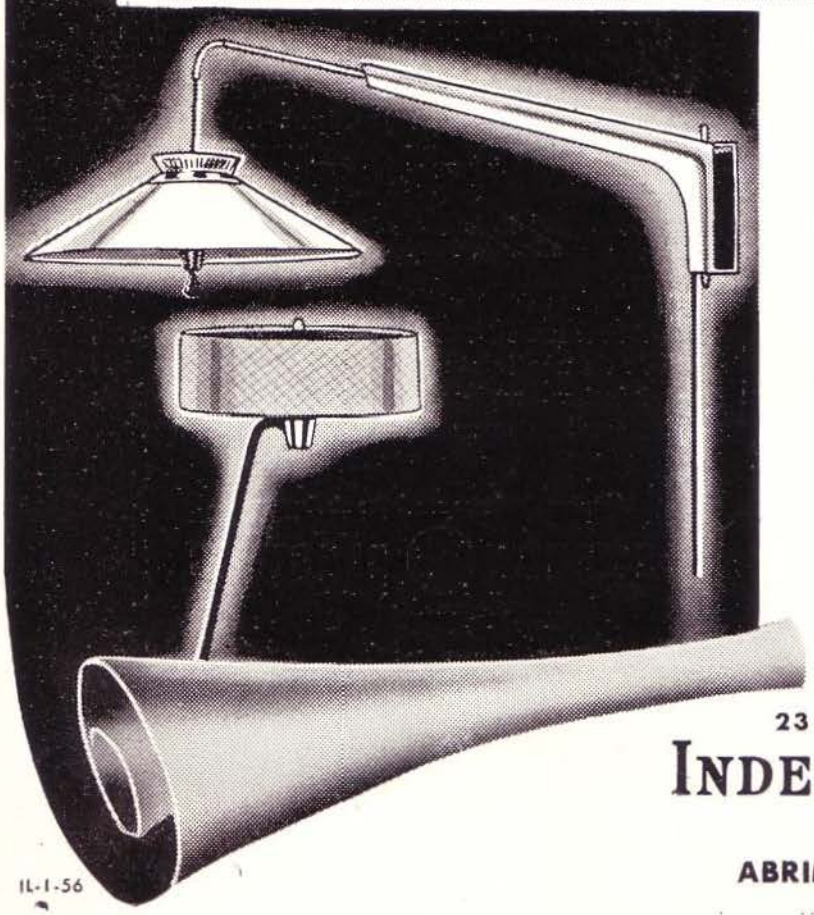
Edificio General Electric, Paseo de Martí (Prado) y Animas, La Habana. Estrada Palma 556, Santiago de Cuba



Un recordatorio a

LOS ARQUITECTOS





Para destacar la belleza y funcionalidad de cualquier obra una vez terminada, ningún factor es tan poderoso como la iluminación.

Las luces profusamente diseminadas por todos los ángulos, permite después hacer bellas decoraciones que harán más grato el ambiente a sus moradores.

Por eso, recordamos a los Sres. Arquitectos las ventajas que representa—tanto para ustedes como para sus clientes—que al planear sus obras dejen bastantes salidas eléctricas.

Los modelos de lámparas ilustradas pertenecen a la colección exclusiva

LIGHTOLIER

INDEPENDENT

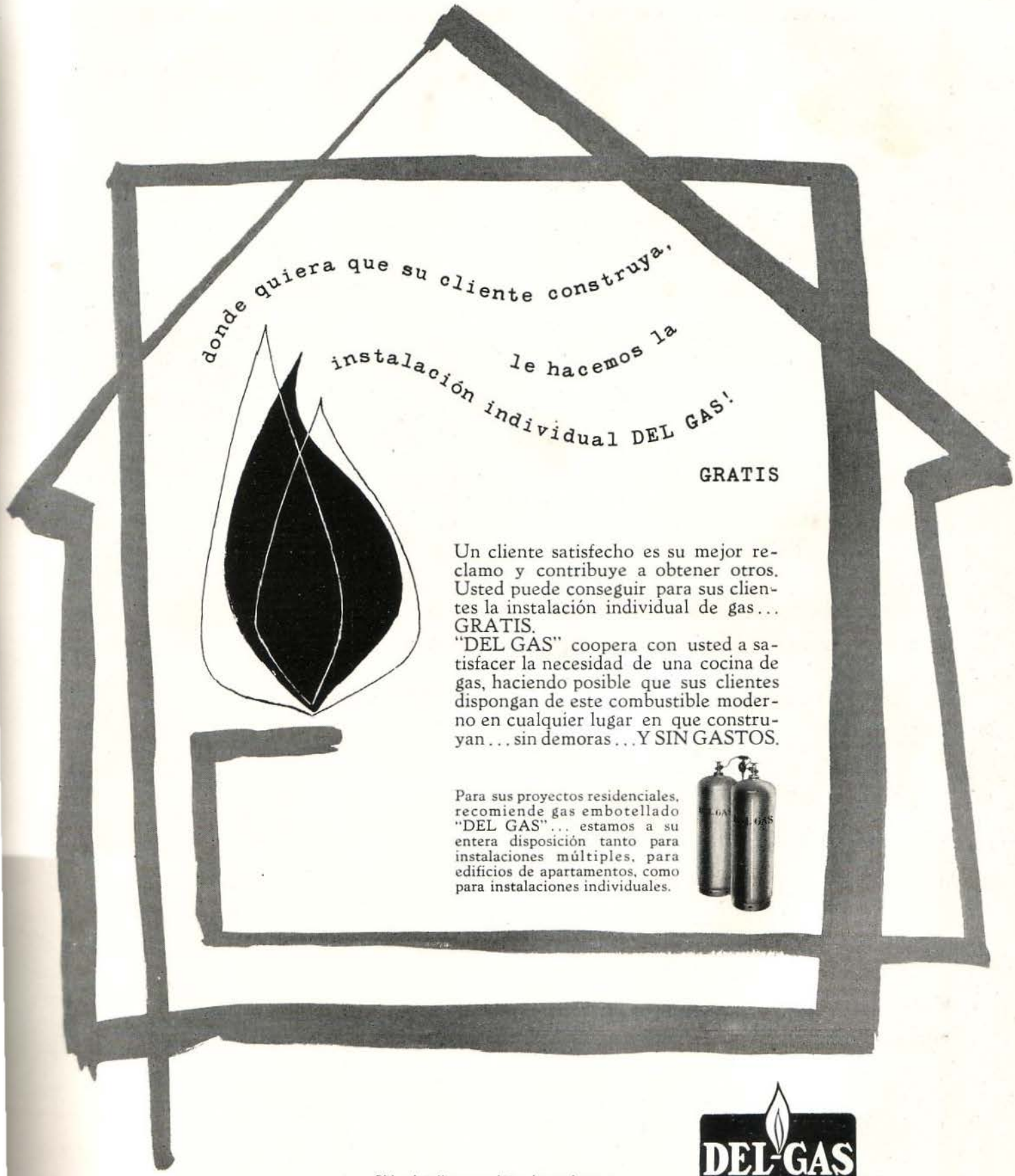
23 y P, La Rampa — Pizarra rotativa: UO-9393

INDEPENDENT ELECTRIC CO.

LO MEJOR EN ELECTRICIDAD

ABRIMOS LOS SABADOS HASTA LAS 12 M.

IL-1-56



DEL-GAS

EL GAS QUE SE VENDE MAS

Pida detalles completos hoy mismo a:

SAN RAFAEL 103 - TELEFONO W-5690 - HABANA
MANUEL LANDA 51 - TELF. 691 - PINAR DEL RIO
INDEPENDENCIA 52 ESQ. AYUNTAMIENTO - TELF. 8902 - MATANZAS
CUBA 57 - TELF. 2480 - SANTA CLARA
REPUBLICA 462 - TELF. 2675 - CAMAGUEY
JOSE A. SACO 460 - TELF. 5858 - SANTIAGO DE CUBA, ORIENTE

LAMIDALL

EL PLASTICO MEJOR Y MAS BARATO DEL MERCADO

SE FABRICAN LAS FAMOSAS PUERTAS PLASTICAS CON LAMIDALL

Recomendado, para Bares y Cantinas, Pantries, Muebles de Cocina, Zócalos en paredes, Divisiones para Oficinas, y toda clase de decoración interior.

DISTRIBUIDORES

CIA. NACIONAL DE IMPORTACION, S. A.

NEPTUNO No. 632

TELFS.: M-9360 Y ML-1601 - HABANA

PARA SUS COPIAS DE PLANOS

INSISTA EN EL LEGITIMO

OZALID

COPIAS AL INSTANTE EN: PAPEL, TELA, INTERMEDIO, ACETATO, PLASTICO, ETC.

THE INTERCONTINENT CORP. OF CUBA

CALLE O NUMERO 157
ENTRE 23 Y HUMBOLDT

A DOS CUADRAS DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS

SERVICIO DE MENSAJEROS
U0-0131

American-Olean Tile Company

FABRICANTES DE AZULEJOS PARA PAREDES Y PISOS

OFRECEN: una línea completa de azulejos de alta calidad en atractiva variedad de colores. Una preciosa selección de cerámica para pisos y un surtido completo de accesorios de loza vitrificada, blancos y de color para baño. De venta en las principales casas de efectos sanitarios y materiales de fabricación.

Representante exclusivo: JAIME AGULLO

APARTADO, 775

LA HABANA

ANDAMIOS

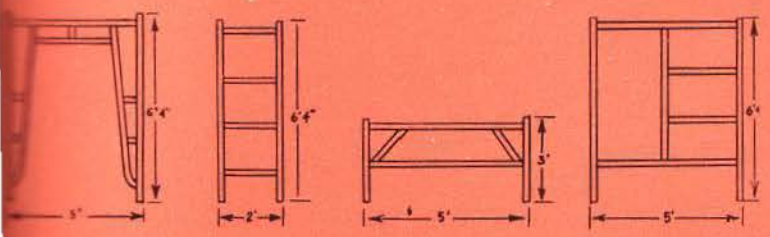
de acero SAFWAY

• SEGUROS • ECONOMICOS
• AJUSTABLES RESISTENTES

AJUSTE: Por medio de gatos a los desniveles del terreno.

ALMACENAJE: En pequeño espacio

UN MODELO PARA CADA USO



Aprobados por Underwriters - Laboratories.

Puntales para encofrados
Andamios Colgantes (Bambas)
y Andamios de Acero.

Edificio comercial y residencial en Neptuno y Aguila.

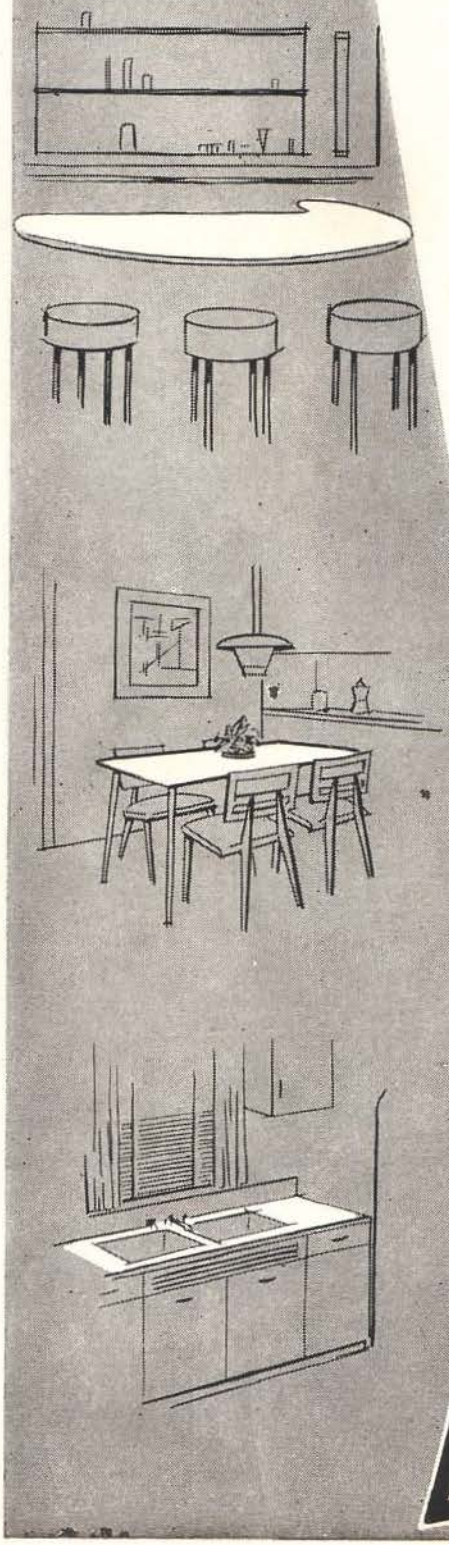
NOTESE EL TIPO DE ANDAMIO DE 24" ANCHO ESPECIAL PARA SITIOS ANGOSTOS.

ARQUITECTO: ALBERTO PRIETO SUAREZ

• ALQUILER • VENTAS
• INFORMES:

AMIOS DE ACERO, S. A.: OBISPO 305 EDIFICIO MENDOZA **TEL. M-5906 A-4049 - HABANA**

su carta de TRIUNFO...



EL ORIGINAL MATERIAL PLASTICO PARA SUPERFICIES.

EL GENUINO DE

Westinghouse

En **MICARTA** tiene el Arquitecto una carta de triunfo. Porque los trabajos con **MICARTA** siempre son perfectos... de belleza inalterable... de belleza que perdura, a pesar del maltrato, a través de los años.

Este maravilloso material plástico -laminado a alta presión- es la original, la genuina creación de **Westinghouse** y tiene toda la garantía de su marca.

CARACTERISTICAS:

No se rompe. No se raya. No se cuartea. **No se gasta.**

No se quema, ni se levanta con el calor.

Resiste golpes y cualquier maltrato.

Resiste el alcohol, los ácidos diluídos, el agua hirviendo, los detergentes y la grasa.

Su color jamás cambia.

Se limpia fácilmente, con un paño húmedo.

MEDIDAS:

MICARTA se suministra en láminas de 3' x 7', 2' x 8', **4' x 8'**

y otras medidas.

Aproveche las ventajas de las láminas de **4' x 8'**, que cubren mayor área, facilitan la instalación en menos tiempo y evitan desperdicios.

CUANDO EL CLIENTE ES EXIGENTE Y DIFICIL DE COMPLACER

MICARTA ES... SU CARTA DE TRIUNFO!

OTRO GRAN PRODUCTO DE

Maderera Antonio Pérez

40 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES

FABRICA No. 10 - HABANA - TEL. X-6505

ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:
ARQ. JOSE MARIA BENS ARRARTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-6060
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:
ARQ. RAUL MACIAS FRANCO

AÑO XXIV — LA HABANA, JULIO DE 1956 — NUM. 276

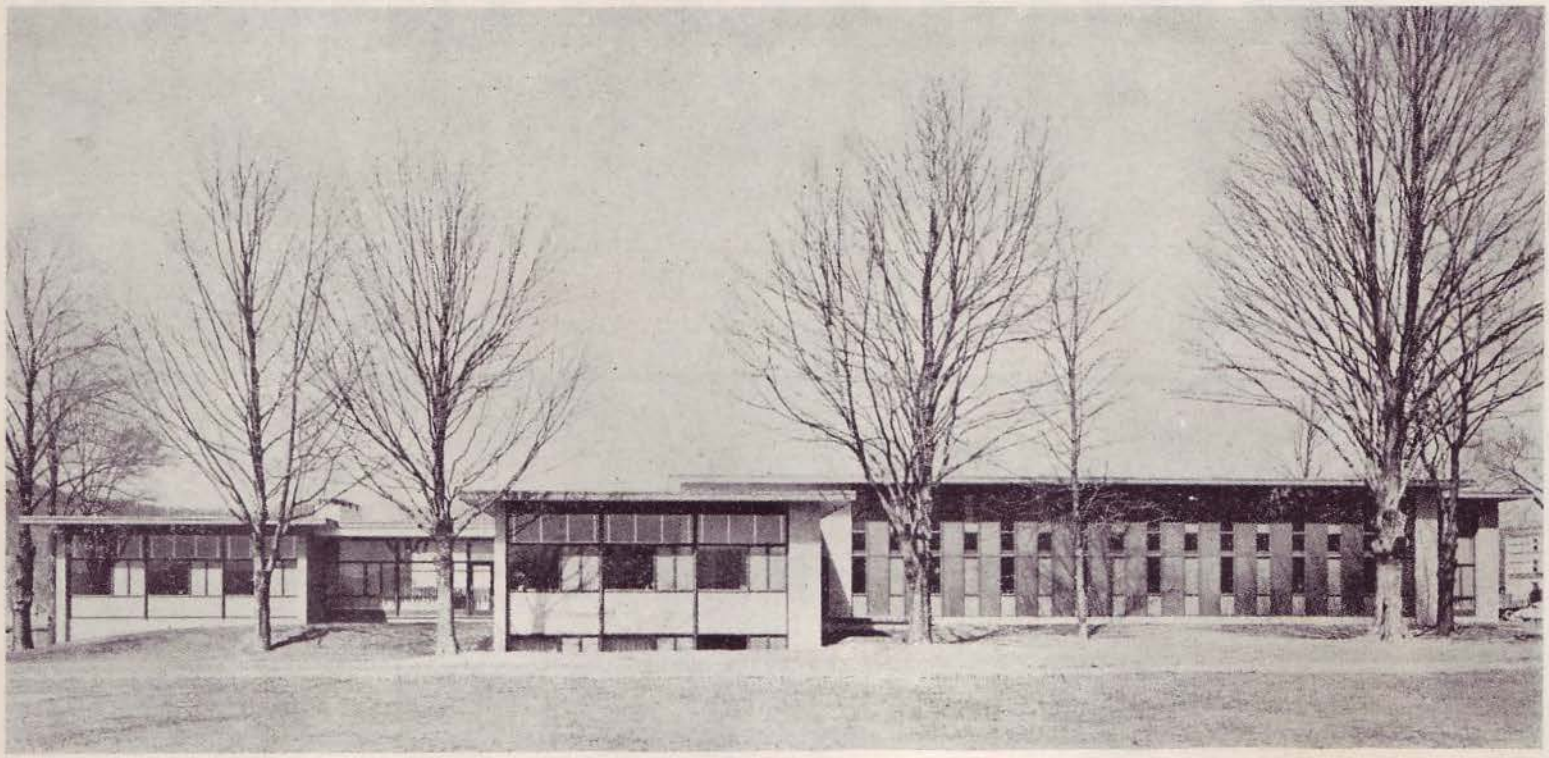
SUMARIO

ARQUITECTURA CONTEMPORANEA NORTEAMERICANA: THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS. PROGRAMA DE LOS PREMIOS DE HONOR DEL SEPTIMO AÑO ● COMENTARIOS SOBRE ARQUITECTURA Y PLANIFICACION. *Comentarista: Arquitecto Agustín Sorhegui Vázquez* ● UNA OBRA DEL ARQUITECTO ROBERTO TABOAS GOOS ● UNA OBRA DEL ARQUITECTO VICTOR MORALES Y DE CARDENAS ● EL PARQUE DE ATARES. UN S.O.S. A LOS CLUBES DE LEONES Y ROTARIOS. *Arquitecto José M. Bens Arrarte* ● NORMAS DE ACTUACION EN ZONIFICACION INDUSTRIAL ● HICIERON ENTREGA DE DIPLOMAS Y MEDALLAS DE ORO. HERMOSA FIESTA DEL COLEGIO PROVINCIAL DE ARQUITECTOS. *Angel Gutiérrez Cordoví* ● HOMENAJE A LOS ARQUITECTOS GUSTAVO A. WALLIS Y JULIAN FERRIS ● ALMUERZO DE CONFRATERNIDAD: HOMENAJE AL SEÑOR IGNACIO RODRIGUEZ ● PROCLAMADOS DOS CANDIDATOS DE LOS ARQUITECTOS.

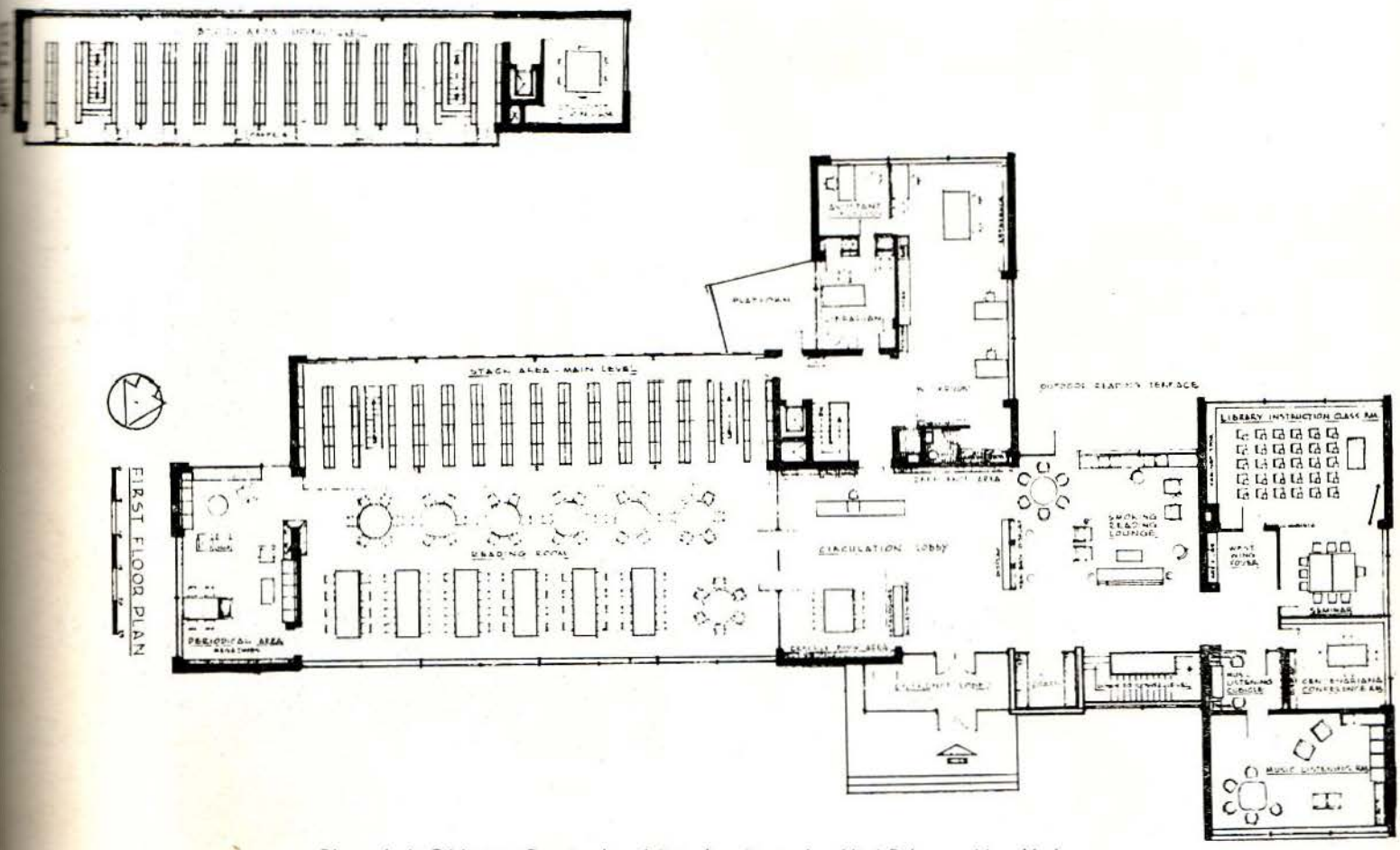
ACOGIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA

NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección artstico, literario o científico, pudiera expresar cada uno de los trabajos. se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el ordende esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos",

ARQUITECTURA CONTEMPORANEA NORTEAMERICANA



Elevación de la Biblioteca "The Wm. H. & May D. Taylor Memorial.
Premio de Mérito.
Arquitecto: Jan Hird Pokorny, New York.



Plano de la Biblioteca Premio de mérito. Arquitecto Jan Hird Pokorny, New York.

ARQUITECTURA CONTEMPORANEA NORTEAMERICANA

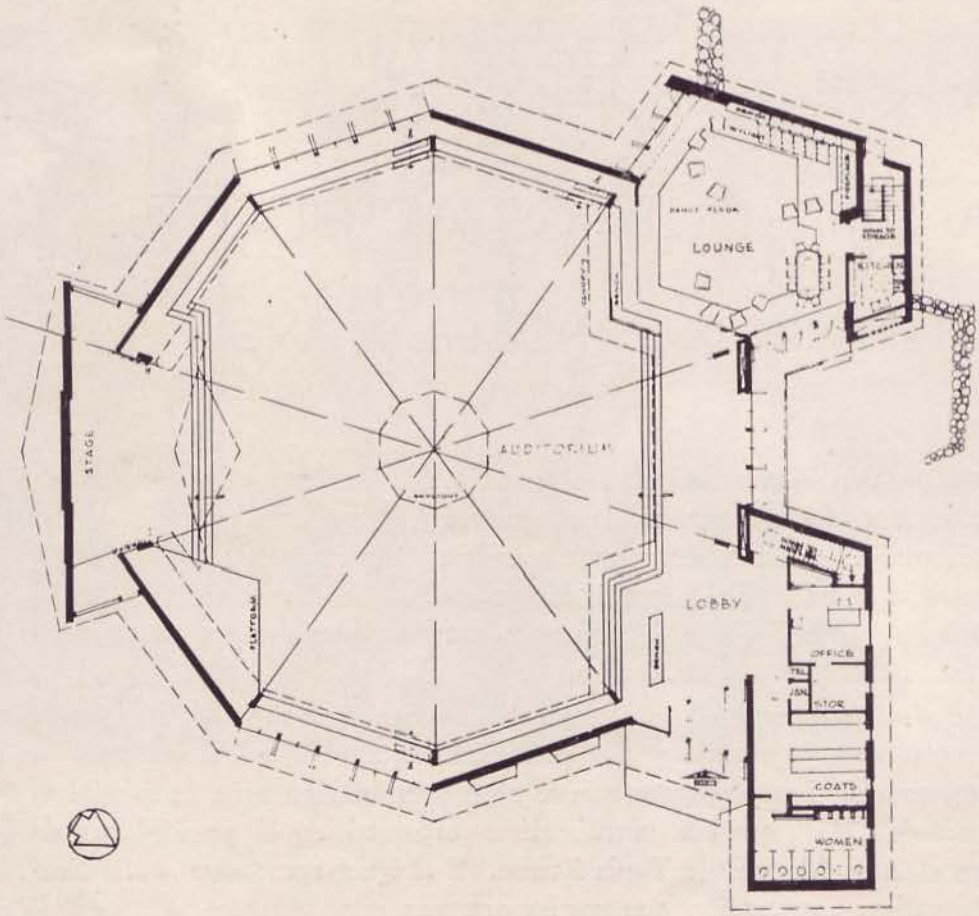
THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

PROGRAMA DE LOS PREMIOS DE HONOR DEL 7° AÑO

La Arquitectura contemporánea norteamericana se muestra ampliamente en los concursos anuales que celebra el Instituto Americano de Arquitectos, y por una cortesía de esa sociedad que tan brillantemente acaba de celebrar su última Convención en la ciudad de Los Angeles, California, a la cual asistió, especialmente invitado, el Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos, Sr. Agustín Sorhegui Vázquez, publicamos la serie de proyectos ganadores que aparecerán en varios números de esta Revista.

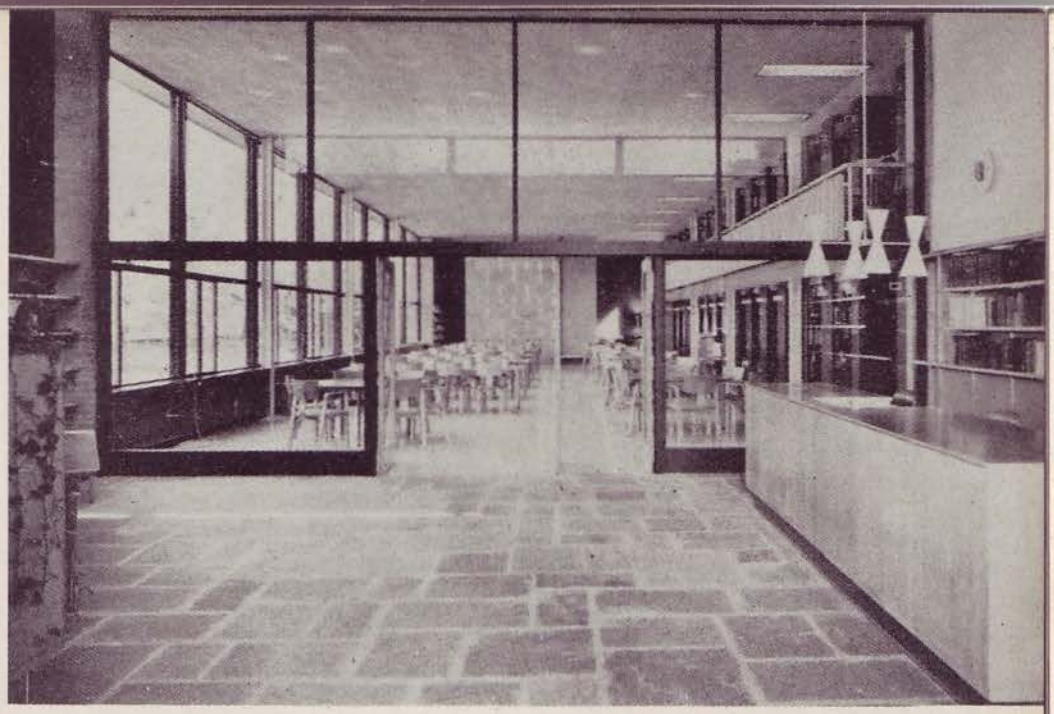
Y Arquitectura, fiel a su consigna de dar a conocer los mejores especímenes de nuestra arquitectura continental, agradece a sus autores y al "American Institute of Architects", la atención para con nosotros tenida. Los proyectos que se reproducirán figuraron en la última exposición de "Arquitectura de 1955", que con tanto acierto organizó en el pasado mes de marzo nuestro compañero el Arq. Manuel de Tapia Ruano. Y al igual agradecemos a la Embajada Norteamericana la valiosa cooperación que nos ha prestado.

The Wm. H. & May D. Taylor Memorial. Library and Student Union Building. The John M. Reeves.

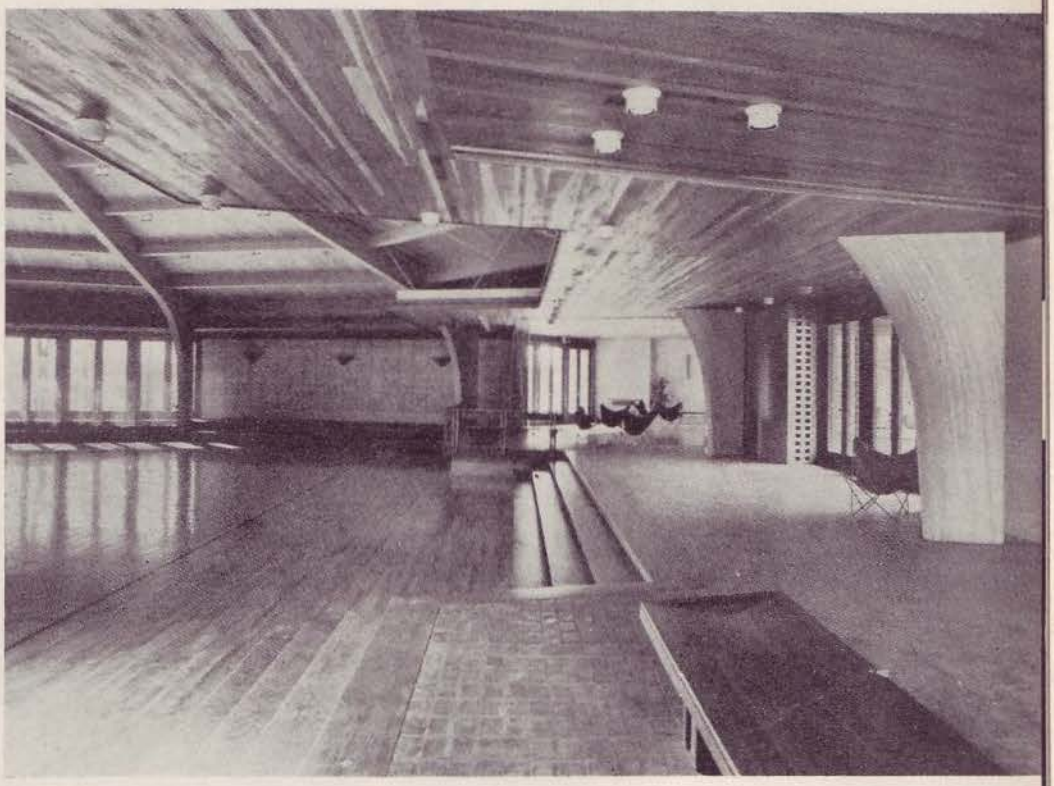


Plano del edificio de la unión de estudiantes de Reeves.

Biblioteca Taylor. Lobby de circulación y salón de lectura.



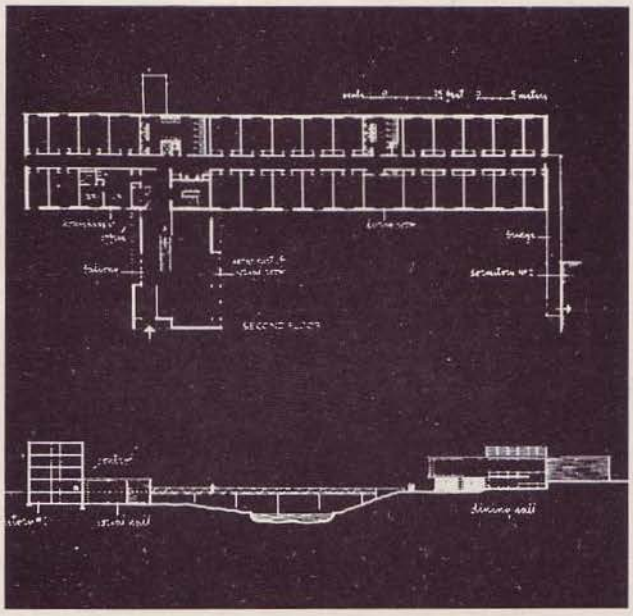
Vista del Lobby del edificio de la unión de estudiantes de Reeves



Auditorium ganador del premio de mérito. Centenary Junior College Hackettstown, New Jersey. Arq. Jan Hird Pokorny, New York.

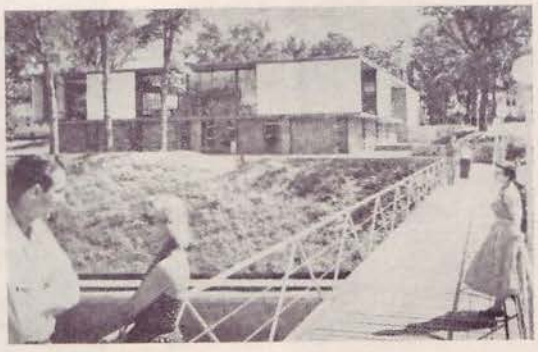
Vista del vestíbulo.

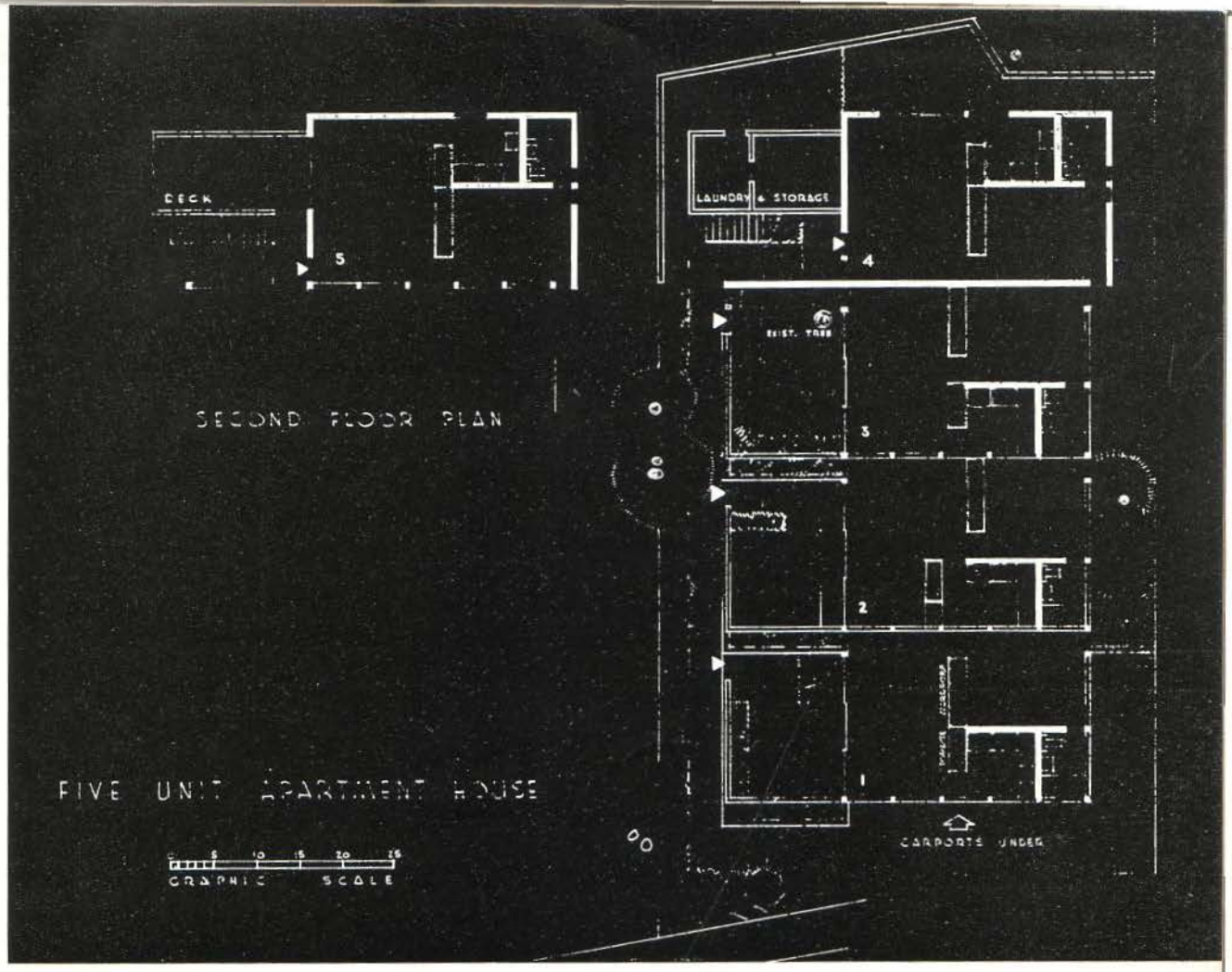
COMEDORES Y DORMITORIOS DE SEÑORITAS DE LA "DRAKE UNIVERSITY", DES MOINES, IOWA.
PREMIO DE HONOR. ERO SAARINEN, ARQUITECTO.



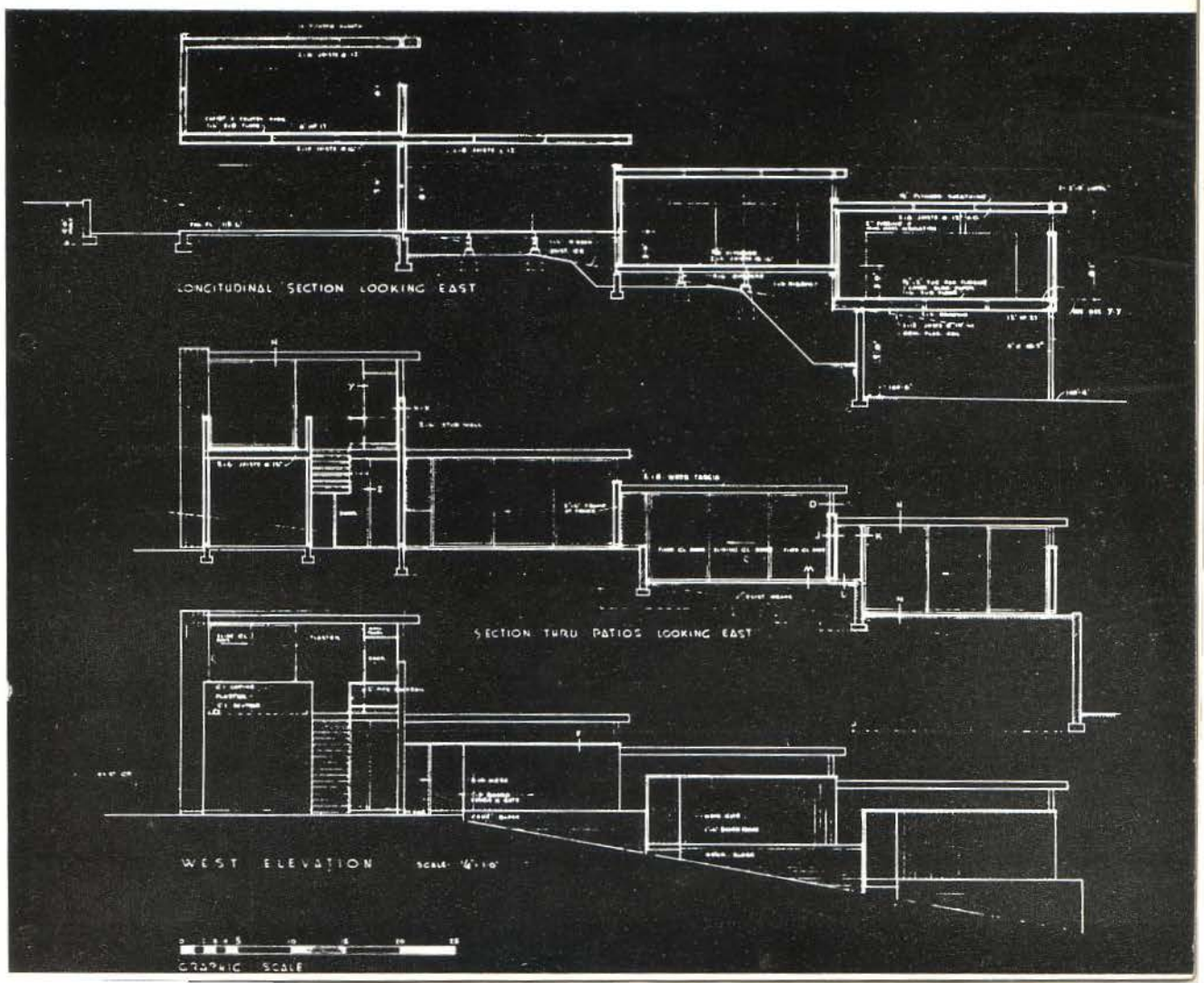
Comedores y Dormitorios de Señoritas de la "Drake University", Des Moines, Iowa. Arquitecto: Ero Saarinen & Associates. Premio de honor: Blomfield Hill, Michigan. Dormitorio, plano y sección, comedor.

Vista de las elevaciones.

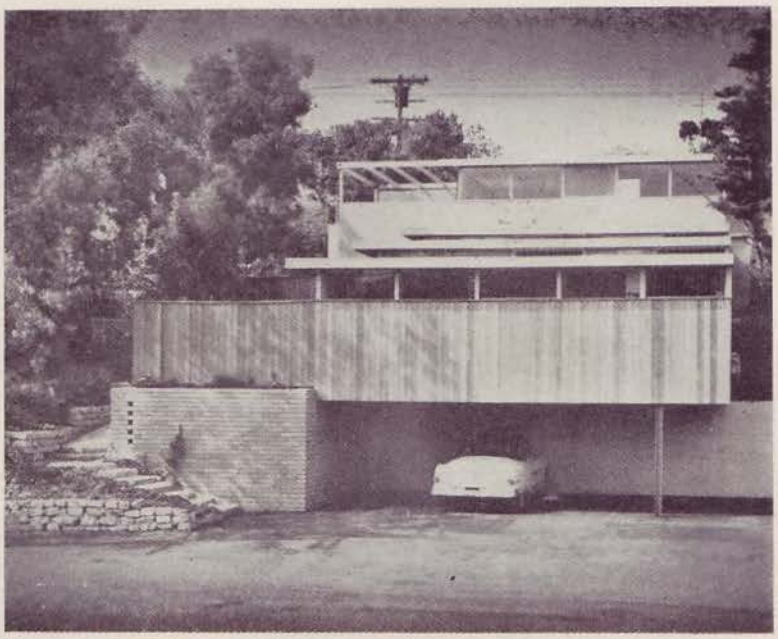




Premio de mérito. Edificio con cinco unidades de apartamentos en Los Angeles, California. Plantas. Secciones. Propietario: Arquitecto Carl Maston, Los Angeles, California.



Edificio con cinco unidades de apartamentos en Los Angeles, California. Elevaciones.



Elevaciones. Carl Maston, Arquitecto propietario.

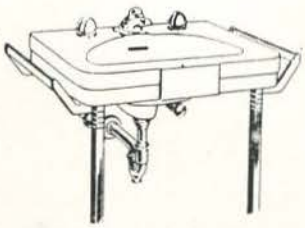
Edificio con cinco unidades de apartamentos en Los Angeles. Elevaciones.

DETALLES Y DECORACION INTERIOR. PREMIO DE MERITO. CARL MASTON, ARQ. LOS ANGELES.

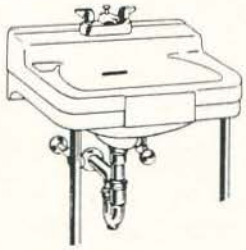
ARQUITECTURA CONTEMPORANEA NORTEAMERICANA

Edificio de Apartamentos, construído en la calle Industria Nos. 270-272, entre Concordia y Neptuno

Propietaria: Sra. Trinidad Arranz
Arquitecto: Carlos Ferrer Nadal



Lavabo Diana 24 x 20, 27 x 21 y 33 x 22".



Lavabo Yorkshire 18 x 15, 20 x 18 y 24 x 20".

La selección de los aparatos sanitarios, en cualquier tipo de edificación, es un detalle de primordial importancia. La calidad superior, los diseños modernos, las líneas elegantes, los accesorios de garantía... siempre han hecho de CRANE los aparatos sanitarios preferidos.

Agentes Exclusivos:

JOSÉ ALIÓ y Cía., S. en C.

Zanja No. 764, Telfs.: U-1545, U-5255

CRANE LOS APARATOS SANITARIOS PREFERIDOS

COMENTARIOS SOBRE ARQUITECTURA Y PLANIFICACION

PROGRAMA "COMENTARIOS ECONOMICOS" TELEVISION NACIONAL-CADENA NACIONAL

Comentarista: AGUSTIN SORHEGUI VAZQUEZ

FECHA: JUNIO 7 DE 1956

EL PROBLEMA DE LOS TELEFONOS

A nuestro regreso de un corto viaje a Europa y Estados Unidos nos encontramos que el problema de los teléfonos continúa latente sin síntomas aparentes de solución y considerándolo de extraordinaria importancia en relación con el desarrollo económico del país le dedicamos este, nuestro primer comentario.

No vamos a argumentar con parcialidad hacia ninguna de las dos partes en conflicto, Gobierno y Cuban Telephone Company, vamos simplemente a exponer las razones por las cuales consideramos que el tratamiento de este problema resulta ya inaplazable y su solución debe planearse valientemente si no se desea producir al país mayores prejuicios de los que ya ha experimentado por esta causa.

En los últimos años, como todos sabemos, se han invertido muchos millones de pesos en la construcción de edificios, especialmente en edificios de apartamentos y de oficinas. Pues bien, una gran parte de esos apartamentos y oficinas se encuentran desalquiladas por la única razón de que sus posibles arrendadores no pueden obtener la instalación de un teléfono, que indiscutiblemente, resulta indispensable en un hogar y mucho más en una oficina.

Las actividades del Gobierno prácticamente están concentradas en el estudio y ejecución de planes que propicien un mayor y más rápido desarrollo económico del país y en ese sentido se hacen gestiones y se ofrecen incentivos para que capitales nacionales y extranjeros realicen inversiones en nuevas industrias o en ampliaciones comerciales que proporcionen al mismo tiempo fuentes de trabajo para el cubano. Pero al estudiar estos planes no tienen en cuenta que un factor indispensable para el funcionamiento de nuevas actividades es disponer de un servicio adecuado para las comunicaciones telefónicas. Claro está que las actividades industriales y comerciales tienen prioridad para la obtención de teléfonos, pero generalmente sólo se les puede dar un tronco o una línea, que resulta insuficiente.

Todos los días vemos aparecer en los periódicos los anuncios de nuevas parcelaciones o repartos, generalmente en las afueras de la ciudad y no comprendemos como pueden adquirirse esos terrenos para edificar si no se dispone de comunicaciones telefónicas.

La construcción del Tunel de la Bahía de La Habana se está haciendo para que sea fácil el desarrollo de La Habana del Este y su financiamiento está basado, en gran parte en el cobro del peaje. Ahora bien, ¿cómo podrá desarrollarse esa nueva ciudad si no se dispone de un servicio adecuado

de comunicaciones telefónicas con las actividades que están del lado de acá de la Bahía? Y si no hay desarrollo, ¿cómo podrá cobrarse el peaje?

Es indiscutible que en la actualidad el servicio público de teléfonos es tan vital e indispensable para cualquier ciudad como lo son los demás servicios públicos de agua, electricidad, transporte, etc... Y no puede existir un plan regulador urbano que no contemple la satisfacción plena de esta necesidad.

No podemos, por falta de tiempo, entrar en otras consideraciones, pero estimamos que los particulares expuestos son suficientes para comprender que el estudio y solución del problema del servicio telefónico es una necesidad inaplazable y lo comprenderemos aún más si tenemos en consideración que la adopción de las fórmulas pertinentes no representará la solución inmediata del problema, sino sólo el inicio de un plan de inversiones y de obras, y tendrán que transcurrir no menos de dos tres años para que sean ostensibles los resultados beneficiosos.

Dede hace varios meses la Cuban Telephone Compauy sometió al Gobierno su plan para nuevas inversiones, plan que llevaba implícito el cambio de tarifas y el Gobierno ha designado varias comisiones para estudiar dicho plan y proponer las medidas legales indispensables para su ejecución, sin haberse llegado todavía a ningún acuerdo. Lo cierto es que el pueblo de Cuba no conoce con exactitud ni el plan de la Compañía ni las objeciones del Gobierno y es hora ya de que las cartas se pongan sobre la mesa y se adopten urgente y valientemente las medidas que sean necesarias para solucionar el problema e impedir que el desarrollo económico del país sufra un estancamiento por la falta de un servicio público tan indispensable como lo es el de las comunicaciones telefónicas.

COMENTARIOS SOBRE ARQUITECTURA Y PLANIFICACION

Comentarista: AGUSTÍN SORHEGUI VÁZQUEZ

FECHA: JUEVES 21 DE JUNIO DE 1956

Vamos a referirnos a un hecho que está afectando notablemente al aspecto estético de nuestra capital. No es otro que el gran número de edificios que se han demolido en el sector de La Habana Antigua sin haberse iniciado, de inmediato, la nueva edificación. Practicamente existe un ejemplo en cada manzana de terreno de ese sector.

Lo que afecta no es la demolición en sí, ya que un área congestionada cualquier espacio libre que se deje mejora las condiciones de iluminación y ventilación de los alrededores; lo que perjudica es que, al hacerse la demolición quedan al descubierto las paredes medianeras con las propiedades colindantes y del fondo; paredes antiguas en mal estado de conservación, fuera del plomo, en las cuales quedan las huellas o huecos donde se empotraban las viguetas de madera de la edificación demolida, de los colores poco armoniosos en que estaban pintados los diferentes locales, restos de intalaciones sanitarias, secciones de muros que se han dejado como contrafuertes de las propiedades colindantes, vestigios de pisos de muy diferentes clases, restos de muros de zapata, etc, etc..., todo lo cual ofrece un aspecto deplorable, mucho más que aquel de la edificación demolida por muy vieja que esta fuera.

Por otra parte, el terreno se convierte en pocos días en basurero del sector, propiciando los criaderos de moscas y mosquitos; o se producen interrupciones continuas del tránsito cuando el terreno es utilizado como área de parqueo, sin tener entradas apropiadas.

Si analizamos el problema, nos encontramos con lo siguiente. De acuerdo con la Ley de Alquileres, tal como regía hasta 1952, era prácticamente imposible demoler una construcción ya que no existían medios legales adecuados para desalojar a los inquilinos.

En 1952 se introdujeron reformas en esa legislación, fijándose las normas legales prácticas y la ascendencia justa de las indemnizaciones a los inquilinos siempre que el desalojo tuviese como fin demoler el edificio y construir inmediatamente otro que proporcionase un número mayor de viviendas. Las finalidades que se tuvieron en mente al hacer esta reforma de la Ley, fueron las siguientes: propiciar la construcción de un mayor número de viviendas, mejorar las condiciones sanitarias de las construcciones, al sustituir edificios ruinosos por otros modernos que satisfacieran las necesidades de la época presente, y además— muy importante—proporcionar fuentes de trabajo y actividades industriales y comerciales al realizarse las nuevas edificaciones. Por tanto, si se hace una investigación, comprobaremos que, en la mayor parte de los casos, los propietarios de los edificios demolidos se han acogido a todos los beneficios o facilidades que la nueva legislación les ha brindado para desalojar propiedades y tenerlas en condiciones de fácil venta; pero no han cumplido los requisitos a que vienen obligados por haberse acogido precisamente a los preceptos de la Ley, es decir, no han levantado inmediatamente la nueva edificación, y por consiguiente, no se han producido los beneficios colectivos que justifiquen el perjuicio que se la ha causado a las familias o inquilnos que fueron desalojados.

Quizás no sea práctico entrar en reclamaciones legales por incumplimiento de obligaciones contraídas, ya que ello pudiera tomar mucho tiempo durante el cual subsistirían los perjuicios señalados. Lo práctico parece ser dictar medidas urgentes que puedan eliminar dichos perjuicios y en ese sentido me atrevería a señalar las siguientes:

PRIMERO. *Conceder un plazo perentorio para que los propietarios de edificaciones demolidas realicen las reparaciones necesarias de los muros medianeros o contiguos de las propiedades colindantes, pintándolos uniformemente; así como para limpiar el terreno, extraer escombros o residuos y construir un muro de cerca apropiado en el frente y en los lados abiertos de la propiedad.*

SEGUNDO. *No permitir el uso del terreno para el estacionamiento de autos a menos de que se haga la pavimentación del mismo, se construyan entradas apropiadas y se obtenga la Licencia Municipal para la citada actividad comercial, haciendo las tributaciones pertinentes al ayutamiento y al Estado*

TERCERO. *Que el Ayuntamiento exija el cobro del impuesto vigente a solares yermos y estudie la conveniencia o no de un aumento de este impuesto en casos determinados.*

A primera vista pudieran considerarse estas medidas un poco duras y por otro lado pudiera argumentarse que estas áreas descubiertas contribuyen a mejorar el problema del parqueo en esa zona, pero realmente no hay derecho a que los propietarios de estos terrenos los mantengan en las condiciones indicadas perjudicando notablemente el aspecto de nuestra capital y la salud de la ciudadanía, mientras ellos esperan pacientemente la oportunidad de hacer un buena venta y obtenr jugosas ganancias.

En este asunto tienen la palabra las autoridades municipales.

COMENTARIOS SOBRE ARQUITECTURA Y PLANIFICACION

Programa "Comentarios Económicos". Televisión Nacional - Cadena Nacional

Comentarista: AGUSTIN SORHEGUI VAZQUEZ

FECHA: JUEVES 28 DE JUNIO DE 1956

URGENCIA DE UNA SOLUCION NACIONAL

El tema al cual voy a referirme, aparentemente se aparta de la materia específica que tengo asignada en estos Comentarios, pero realmente está íntimamente ligada con los objetivos de toda planificación nacional, o sea, el mayor y más rápido desarrollo económico y social del país y el bienestar general de la población.

El resultado de la última conferencia azucarera constituye el último aviso a gobernantes y pueblo de Cuba en general para que, comprendiendo que la economía nacional no puede seguir descansando fundamentalmente en el azúcar, se decidan a producir, sin más dilaciones, un cambio radical en la estructuración económica del país.

Técnicos en la materia han expresado que el desarrollo económico de Cuba—país eminentemente agrícola—tiene que propiciarse a través de una intensificación y diversificación de sus cultivos, creando al mismo tiempo nuevas industrias, especialmente las derivadas de la caña. Cuba importa en la actualidad grandes cantidades de productos alimenticios harina, cereales, vegetales, frutas naturales y en conserva, carnes, grasas etc... Que pudieran producirse en el país a un menor costo y propiciar trabajo a un gran número de desocupados de las zonas rurales. El desarrollo industrial, aunque limitado, contribuiría también a crear fuentes de trabajo.

No obstante, Cuba ha seguido dependiendo fundamentalmente del mono cultivo ya que un cambio como el indicado representa un revisión de tratados comerciales y la afectación de grandes intereses creados.

Ahora bien, parece haber llegado el momento crítico en el cual toda dilación puede representar grandes perjuicios económicos para el país y muchos años para reparar los mismos. Es cierto que el gobierno viene haciendo esfuerzos para superar la crisis, pero es necesario que toda la ciudadanía comprenda que es un problema nacional a cuya solución debemos todos cooperar, aceptando sacrificios si fuere necesario, para librar lo que pudiera llamarse la batalla de la defensa de nuestra economía.

La intensificación y diversificación de cultivos y el fomento de nuevas industrias representan grandes inversiones de capitales, y estas inversiones no pueden propiciarse si no existe en el país un climax de estabilidad y seguridad en muy diversos órdeness en las relaciones obrero-patronales, en las facultades legislativas y de administración de juisticia, etc... Y sobre todo, indispensablemente, en el orden político.

El encauzamiento del proceso electoral que conduzca a la superación de la crisis política porque atravesamos es de una importancia vital para el presente y sobre todo para el futuro económico del país. Sin embargo, la ciudadanía parece no darse cuenta de ello y permanece indiferente, dejando en manos de los políticos la solución de un problema que es su propio problema y que, de no resolverse rapidamente, afectará a sus intereses y actividades.

Es típico en Cuba atribuirle todos los errores y fracasos del país a la política y a los políticos, cuando en realidad la responsabilidad no es más que de la ciudadanía en general, al dejar hacer y al no exponer pública y cívicamente, a través de sus organismos representativos, sus criterios y orient aciones.

Gobierno y Oposición se aprestan nuevamente a establecer contactos para buscar una solución nacional. Es muy difícil que dos grupos de intereses antagónicos, solos, de por sí, puedan llegar a soluciones satisfactorias para ambos. Qué diferente sería el debate si todas y cada una de las intituciones representativas de las clases economicas y sociales de la nación dirigiesen alocuciones públicas a ambas partes en conflicto, señalando la necesidad nacional de arribar urgentemente a soluciones que encaucen el proceso político del país como paso previo para el estudio y ejecución de un plan de defensa primero y de desarrollo después de nuestra economía, significándoles, al mismo tiempo, que toda la ciudadanía está atenta a las deliberaciones y que sabrá premiar todo sacrificio noble como repudiar toda intransigencia o falsa postura.

La reestructuración económicadel país, que no admite más dilaciones, necesita del esfuerzo aunado de todos los obreros.

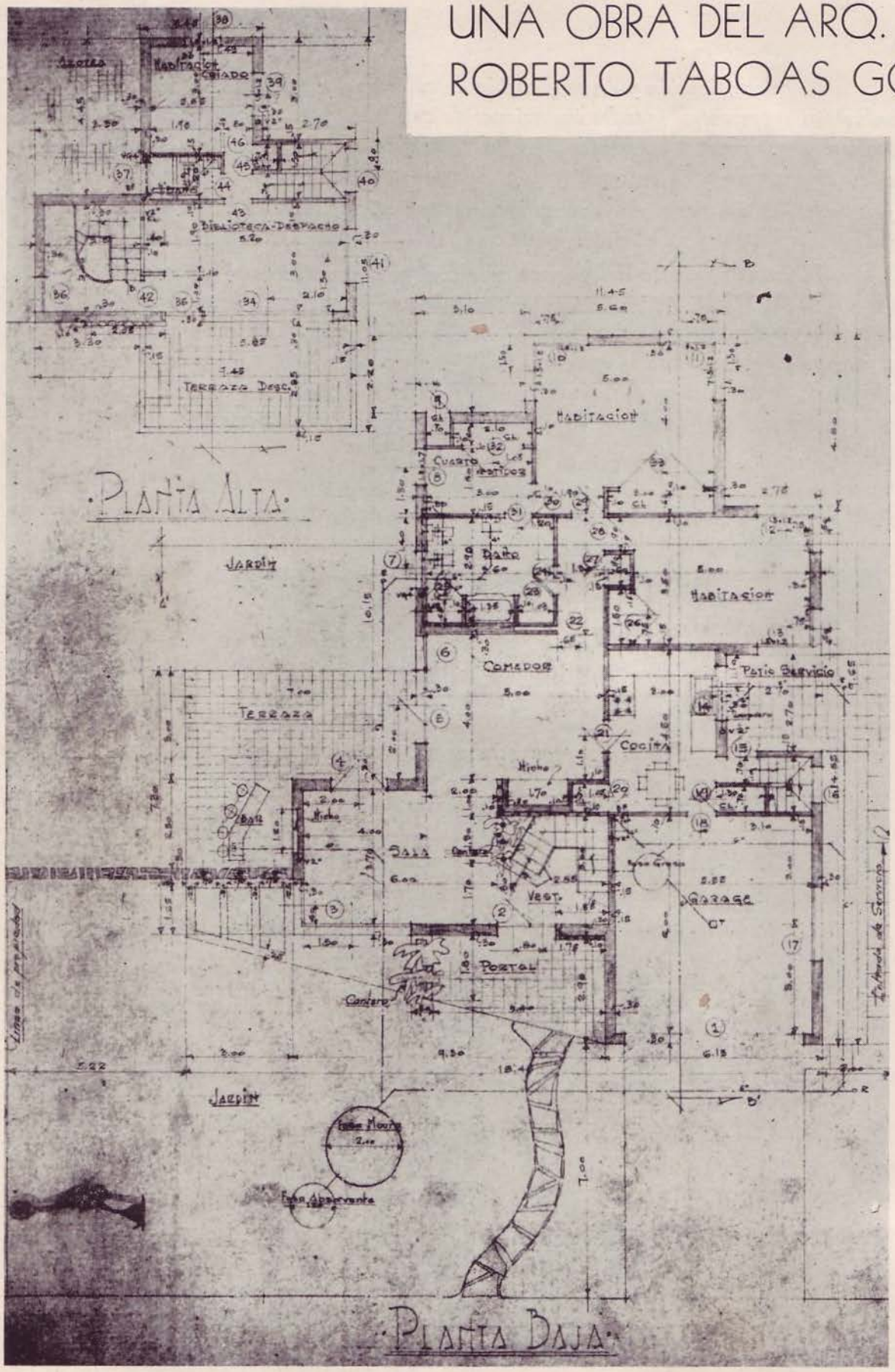
C O N S T R U C C I O N E S

Rodríguez Díaz

CALLE 23 No. 177 - APTO. 314
ML-1066 - VEDADO - HABANA

AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

UNA OBRA DEL ARQ. ROBERTO TABOAS GOOS

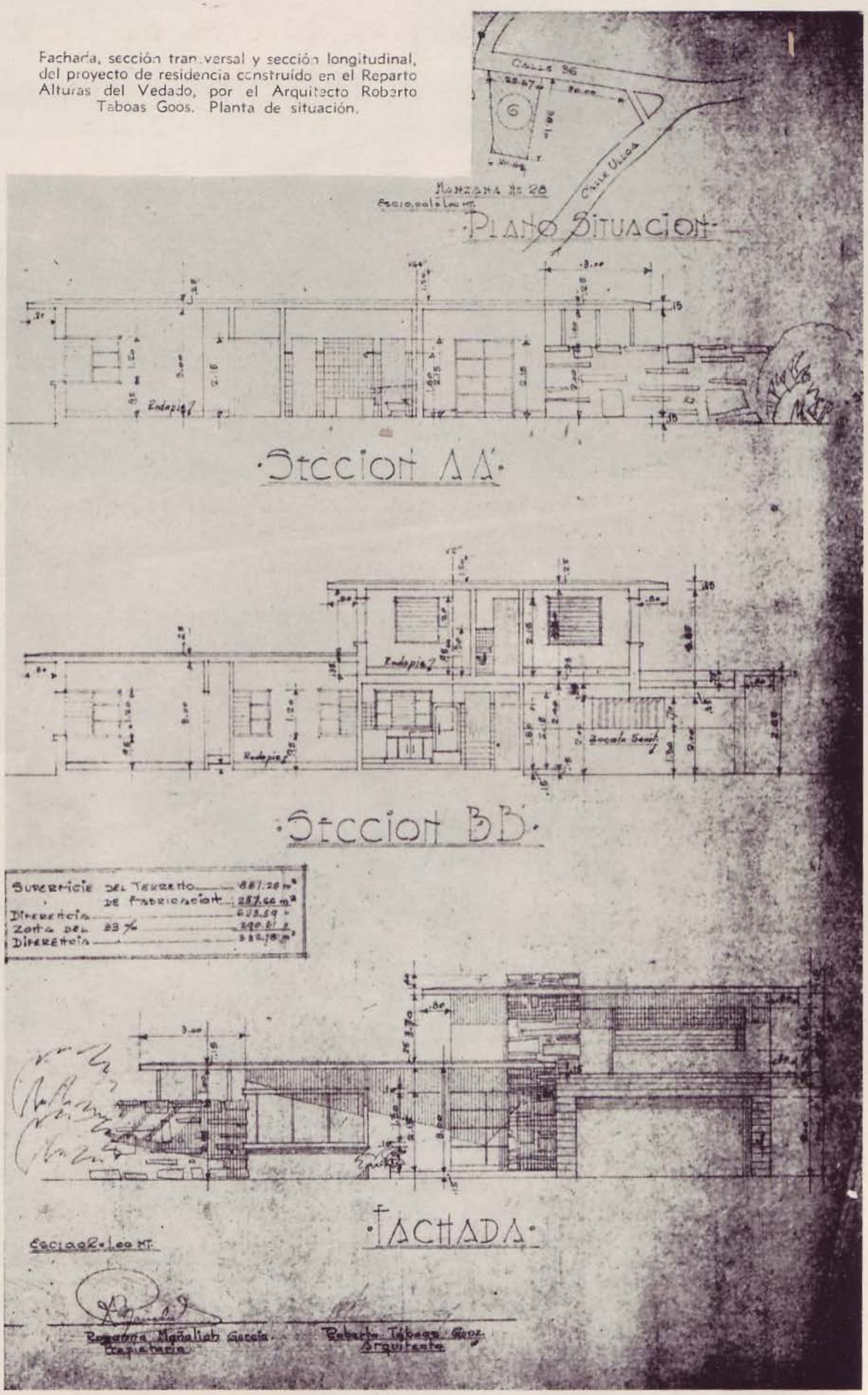


Planta baja y planta alta, en la parte superior, de la residencia construida para la Dra. Rosanna Mañalich, en el Reparto Alturas del Vedado por el Arquitecto Roberto Taboas Goos.

Fachada principal de la residencia construida en la calle 36 del Rep. Alturas del Vedado. Roberto Taboas Goos, Arquitecto.

Decoración interior. Vista de la escalera principal de la residencia de la Dra. Rosanna Mañalich, con las jardineras interiores. Roberto Taboas Goos, Arquitecto.

Fachada, sección transversal y sección longitudinal, del proyecto de residencia construído en el Reparto Alturas del Vedado, por el Arquitecto Roberto Taboas Goos. Planta de situación.



• Conveniencia completa en cuartos de baño pequeños con el lavabo "GUESTLEDGE" Standard

El moderno lavabo GUESTLEDGE "Standard" proporciona doble utilidad al combinar en una sola unidad, las funciones de un lavabo y de una mesa-tocador, ofreciendo una ancha repisa para botellas y artículos de tocador. Su diseño permite que el inodoro se instale de forma que sirva de asiento, de este modo ahorrando espacio. El GUESTLEDGE es de loza vitrificada legítima y viene provisto con griferías Chromard a prueba de manchas. Esto permite mantenerlo siempre impecablemente limpio.

El lavabo GUESTLEDGE instalado en hoteles elimina la necesidad del gabinete de medicinas, ya que ahora, los huéspedes del hotel pueden colocar sus artículos de tocador sobre la repisa. Esta característica también evita que los huéspedes olviden sus artículos al partir del hotel.

El lavabo GUESTLEDGE se puede obtener en blanco o en los populares colores decorativos "Standard". En el cuarto ilustrado, el GUESTLEDGE se usa conjuntamente con el inodoro Afton y la bañera Master Pembroke de hierro fundido esmaltado.

Para más información sobre éste u otro artefacto, visite al distribuidor local que ostente la "Marca de Mérito", o escriba a: American Radiator & Standard Sanitary Corporation, Export Dept., Foreign Division, 40 W. 40th St., N. Y. 18, N. Y., U.S.A.

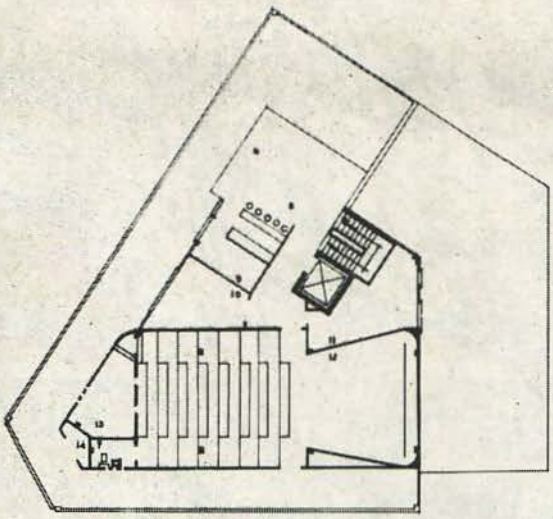
AMERICAN-Standard

FOREIGN DIVISION

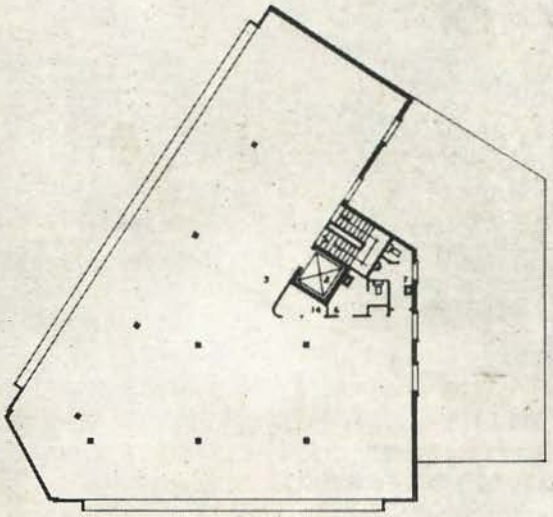
UNA OBRA DEL ARQ. VICTOR MORALES Y DE CARDENAS

EL EDIFICIO PARA EL CENTRO FILMICO, CONSTRUIDO EN LA HABANA POR LOR ARQUITECTOS MORALES Y CIA. UNA OBRA DEL ARQUITECTO VICTOR MORALES, Y QUE FUE PREMIADO EN EL ULTIMO CONCURSO CELEBRADO POR EL COLEGIO PROVINCIAL DE ARQUITECTOS DE LA HABANA.

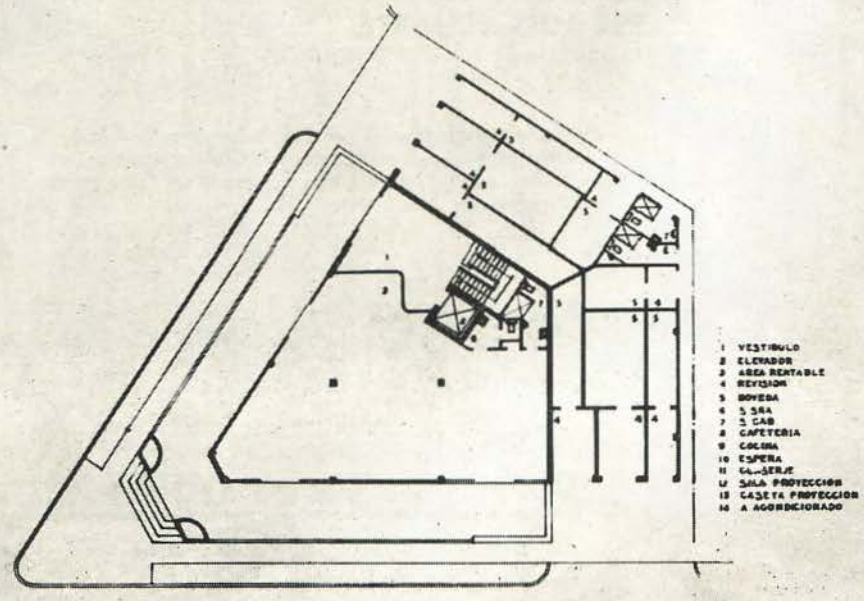
PLANTA DEL PENT-HOUSE. PLANTA TIPICA Y PLANTA PRINCIPAL DEL EDIFICIO CONSTRUIDO ESPECIALMENTE PARA UN CENTRO FILMICO POR EL ARQ. VICTOR MORALES. EN EL PENT-HOUSE SE VE LA PLANTA DEL ANFITEATRO PARA EXPOSICION DE LAS PELICULAS. EN LA PLANTA BAJA HAY UNA CAFETERIA Y LOCALES PARA OFICINAS DE LAS CIAS. DISTRIBUIDORAS DE PELICULAS.



PENT HOUSE



PLANTA TIPICA



PLANTA BAJA

Palacio CAJA DEL RETIRO ELECTRICO

¡Un Nuevo Triunfo...!

* Y UN TESTIMONIO QUE HONRAN *una vez más* A LA

PANAM

LA PANAM PRODUCTS COMPANY

Fabricantes de LAS VENTANAS

Duro-Aluminio

PANAM

SE SIENTE ORGULLOSA por haber sido elegida para realizar este trabajo empleado por primera vez en Cuba, consistente en grandes ventanales fijos y movibles a lo largo de todo el frente del edificio y de piso a techo, llevando un sócalo exterior de esmalte de porcelana con bella tonalidad.

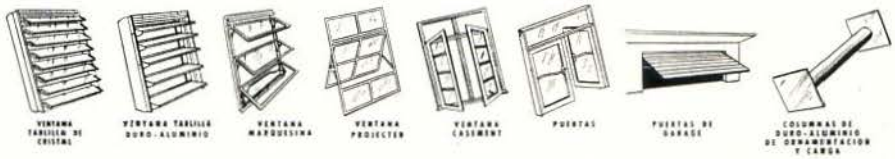
EDIFICIO EN CONSTRUCCION
CAJA DE RETIRO ELECTRICO
AVE. CARLOS III

El Arquitecto de esta Obra
Sr. JORGE LUIS ECHARTE

* *nos dice:*

Estoy altamente satisfecho por este sistema moderno de ventanas especiales, con cristales y sócalos de porcelana, primer trabajo de este tipo empleado en Cuba y que ha suministrado la PANAM.

Arquitecto
Jorge Luis Echarte



PANAM PRODUCTS COMPANY

FABRICA Y OFICINAS
Km. 3½ C. Rancho Boyeros

I-5216

Apartado 1262
HABANA

Pub. ROGER

55-10

AGENTES EN EL INTERIOR:

ROBERTO PEREZ ORTA Calle B y Zayas. Tel. 59 Artemisa P. del Rio	FERNANDO LEZCANO BOLET Laborde No. 513, Cardenas Tel. 8632. Prov. de Matanzas	ANTONIO JARES Cuba 270. Tel. 3393 Santa Clara, L. V.	ANTON E HIJOS Gral. Gomez 75. Apartado 450 Camaguey. Tel. 2877	CARLOS P. RAMOS C. de Avila, Moron y Jatibonico M. Gomez 103, Tel. 2140. C. de A.	MAGIN MASEDA 10 de Octubre 264 - 266 Tel. 2349. Santiago de Cuba	RAFAEL TOLL TUR Carretera del Aeropuerto Tel. 418. Guantanamo

EL PARQUE DE ATARES

UN S.O.S. A LOS CLUBES DE LEONES Y ROTARIOS

Por el Arq. JOSE M. BENS ARRARTE

HACE años que se viene tratando del aprovechamiento de los grandes terrenos que ocupa el histórico Castillo de Atarés y sus alrededores para la construcción en esa altura de un gran parque, que higienizaría y purificaría el ambiente de toda esa polvorienta y atrasada porción de la Capital.

Sabemos que la urbanización del barrio de Jesús María que nació para las necesidades del Arsenal, data del siglo XVIII, y tiene la tara de calles estrechas impropias para el tránsito de una ciudad moderna, además de las molestias que les trajo el viejo Hospital de San Ambrosio, hoy convertido en Cuartel Maestre, y la nueva Planta Eléctrica de La Habana que se construyó en sus cercanías junto al Puerto. Igual tara tienen las calles radiales que convergían hacia el Puente de Chávez.

Este barrio de Jesús María está urgido de reformas sustanciales que comprendan por lo menos el anchamiento de la calle de Factoría hasta la calle de Arsenal y el anchamiento de ésta, cortándole al gran patio de los Ferrocarriles unos cuantos metros hasta conseguir una anchura de 30 m. para las dos calles antes citadas. También se sabe que la prolongación de la Calzada de Vives hasta la calle de Factoría, con el mismo ancho que trae (antes de su estrechamiento frente a la calle de Alambique), es otra operación de cirugía de ciudades a efectuar y en las próximas décadas le llegará su turno.

Es algo que conforta ver en el plano la magnífica espina dorsal que constituye la Calzada de Agua Dulce, por donde cruzaba el ferrocarril del Oeste, y aunque ya está necesitada de anchamiento, suprimiendo la última línea que da servicio a varias industrias, resultó un formidable alivio y desahogo, para el fuerte tránsito de la capital y sus barriadas exteriores. También fué de mano maestra el trazado de la avenida que bordea el Puerto y que cortando las faldas de Atarés va a empatar con una red de avenidas primarias, de la cual Agua Dulce es la principal.

Pero si se han escrito por nuestros técnicos del Ministerio de Obras Públicas brillantes páginas en la urbanización de toda esa parte de La Habana, hecho éste que no todos celebran y hasta que parecen olvidar, por las mismas razones tenemos derecho a esperar que en los detalles del proyecto de reconstrucción de la grande Habana, aún hay tela y hueco para otros logros y aciertos.

En anteriores trabajos destacamos que era necesario estudiar la destinación urbanística de los terrenos que formaron la antigua Estación

del Ferrocarril de Cristina y las grandes áreas aledañas del Castillo de Atarés, pues de lo contrario la iniciativa privada iría mordiendo sucesivamente un pedazo tras otro, prolongando ésta o aquella calle antigua con medidas impropias y lo que es peor la *geofagía batiría su pleno* y una serie de grandes porciones de terrenos, pronto se verían cercadas e inscriptas por particulares en el Registro Civil.

El que fué el gran manglar que existió por la Calzada de Vives, que tenía en sus alrededores el río Chávez y las partes bajas y cenagosas de la Bahía, este Realengo que fué propiedad de la Real Casa de Maternidad y Bneficencia, pudo vender en el siglo pasado algunos solares a censo, pero otros tantos se perdieron por ocupaciones accidentales o abandonos de los mismos; y cuando por el 1918 se trató de hacer un levantamiento a pesar de los nuevos planos, poco se pudo lograr en la recuperación de la propiedad.

El fácil ver en los planos que publicamos de La Habana de 1874 y 1899 (ARQUITECTURA, Nov. 1954), cómo estaba el Castillo de Atarés encerrado entre las dos porciones bajas y cenagosas del fondo de la Bahía y los ríos o arroyos que lo bordeaban. Estos ríos fuern entubados y se ganó terreno al mar, se rellenaron los cauces y todas estas tierras nos parece que eran propiedad del Estado que hizo las obras. ¿Cómo es que ahora se levantan cercas y se ocupan parcelas para la fabricación? Esto es algo que no comprendemos pero que con seguridad de seguirse el procedimiento, arruinaría el proyecto del único y más bello parque que puede hoy contener la ciudad de La Habana a poca distancia de su centro.

Un parque en terrazas escalonadas con avenidas sombreadas de árboles con miradores, con fuentes, estatuas y otras obras de arte. Un parque con sus rampas y gradinattas algo parecido a las bellas páginas de jardinería que existen en Italia y en la "Isola Bella". Esta obra por la que venimos clamando desde hace varias décadas y que por presentársenos franca ante los ojos, se nos sale casi el plano de las manos, este parque sumada su composición al destino que se le diera a la Estación de Cristina, embellecería y transformaría esa otra Habana al fondo de la Bahía.

Hemos visto los fracasos continuados que se produjeron por no levantar un muro de hormigón junto a la Calzada. Existe hoy un comienzo de muro en las estacadas de hierro que allí se han enterrado para contener el empuje de las tierras y evitar que éstas cayeron sobre la vía como ya ha sucedido. Hoy el Castillo que coronaría la altura está desafectado y y contiene un Museo Militar. Las terrazas igualmente dominarían los paisajes y perspectivas urbanas de la antigua Calzada de Cristina. Pero me temo que todas estas ideas y proyectos fracasen al igual que fracasaron el Bosque de La Habana, los Jardines junto al Castillo del Príncipe y aquella subida a la Loma que nos recordaba la subida a los Jardines del Pinccio, el embellecimiento de las márgenes del Almendares y de la Isla Josefina y también los parques de la Asunción y Viscoa en Luyanó.

Estos proyectos venían desde la época de Forestier, y todo igual pasó a mejor vida, por los parcelamientos y la fabricación, y sobre todo por la especulación que como una enorme mancha de aceite va llenando los pocos espacios que quedaron libres.

Otros terrenos cuya planificación y estudio vendrá rápido, son los que ocupan los actuales talleres de la Ciénaga y el Tejar situado al fondo.

Cuando recomendábamos en el año 35, el estudio con el problema de la Avenida del Oeste, pensábamos que esta gran avenida llegaría hasta el Reparto Los Pinos avanzando por las líneas del ferrocarril. Un problema análogo es la construcción de una nueva Calzada a Puentes Grandes y Marianao por donde van las antiguas líneas.

Entre nuestros archivos guardamos unos planos donde tratamos de resolver los grandes y casi insolubles errores que la prolongación de varias calles y los nuevos repartos de la finca "Las Torres" y Nuevo Vedado produjeron detrás del Cementero de Colón. Pero queda para el futuro. Al igual cuántas veces hemos clamado porque se clausure el actual cementerio de la Colonia China que se encuentra en la calle 26 y que podría trasladarse fácilmente a la antigua Calzada de Guanabacoa hacia los terrenos donde se encuentra el Cementerio Hebreo. Si este traslado que se trató de hacer comprando las tierras sin poder lograrse por el exagerado precio que pidieron, hoy que el actual Gobierno está anchando las dos arterias de esa calle, reduciendo el paseo con el césped y las pocas flores que tenía el centro, esta operación hoy es más necesaria que nunca, y llevará una vez más, a solicitar pero ya definitivamente la clausura del Cementero Chino, por las más elementales razones sanitarias.

Nuestra Habana para hacerla grande y bella está urgida de grandes reformas que pueden ser trazadas y legisladas en la actualidad, dejando su ejecución con una expropiación diferida para un plazo próximo de 20 a 30 años; *pero antes de terminar volvemos a clamar como los judíos frente al muro de las lamentaciones en Jerusalén, porque los oídos de la piedra nos oigan; y se hagan y completen los estudios del parque de Atarés por personas especializadas y no siga Doña Bárbara Geofagia, que a pesar de todo no nos quiere mal, aupando y distrayendo otras nuevas extensiones de valiosos terrenos.* Que se movilice la opinión pública y que los Clubs de Leones y de Rotarios comprendan lo que se pide en estas líneas, y que por lo menos algún día cuente La Habana con un solo parque, *con el Parque de Atarés.* ¡Cuánto le envidiamos a México su bello Parque de Chapultepec! No podría esta gran lección abierta y tan cercana hacer comprender lo que ganaría La Habana con el Parque de Atarés.

¿Y el bello Parque de "Crandon" en Miami, no es otra página cierta?... Pero no le deis vuelta, aquí lo hubiéramos todo vendido en solares...

¿No cree la ONPAV que la Vía Blanca desde Concha hasta Belot está necesitada de árboles en sus aceras; y al igual la Calzada de Atarés?... Porque no es Yardley, ni Agua de Lavanda ni Coty, lo que se respira por allí.

Normas de Actuación en Zonificación Industrial

Cortesía de la valiosa Revista Bimestre "Servicios Públicos", de New York, dedicada a los funcionarios gubernamentales.

La expresión "norma de actuación" está tomada de la terminología del código de construcción. Los modernos códigos de construcción están escritos más bien en términos de servicio de los materiales y métodos de edificación, en determinadas condiciones, que de descripción específica de métodos y materiales de construcción. Las autoridades de este ramo se han visto obligadas a este cambio a causa del gran número de nuevos materiales y diseños que han salido en los últimos diez o veinte años.

La situación en materia de zonificación es análoga. Se pide a los administradores de zonificación que decidan sobre nuevos usos del terreno y sobre nuevas—y mejores—formas de usos antiguos. Las fábricas modernas están haciendo nuevos productos, usan nuevos procedimientos de fabricación, y están adquiriendo un nuevo aspecto. Los edificios se limitan a un solo piso. Se las sitúa lejos de los linderos de propiedad. Las fábricas están rodeadas de césped recortado y macizos de flores. Son edificios sin ventanas y con aire acondicionado. Muchas plantas industriales modernas constituirían una aportación valiosa en muchos distritos residenciales. En resumen, las ordenanzas de zonificación necesitan enmiendas pra emparejarse con las modernas técnicas industriales.

TRES ETAPAS

Los códigos de construcción han pasado por tres etapas. En la primera, o *primitiva,* establecían, por ejemplo, que una pared medianera debería ser de ladrillo o de piedra. Naturalmente, no tardó en descubrirse que hay muchas clases de paredes de ladrillo. Algunas resisten el fuego, y otras no. Era preciso formular *cómo* se quería construir la pared y cuán gruesa debería ser. Esta fué la segunda etapa—el código de *especificación.* Luego vinieron constructores con nuevos materiales: cemento monolítico, bloque de concreto de cenizas, etcétera. Eran de construcción más rápida y barata y los patrocinadores afirmaban que proporcionarían toda la protección que se deseaba.

Cuando nos detuvimos a pensar, nos dimos cuenta de que en realidad no nos importaba de qué estuvieran hechas las paredes—ladrillo, concreto, acero o papel—con tal que fueran a prueba de incendios. Por lo tanto, establecimos un código de *actuación.* La pared medianera debe poder conservar su fortaleza y bloquear un fuego producido en condiciones de laboratorio. El fuego alcanza una temperatura de 2,000 grados Fahrenheit en dos horas. Si el material aguanta esta prueba, se permite su uso en una pared medianera.

DEFINICION

Necesitamos una definición más completa de norma de actuación. La norma ideal de actuación de zonificación substituirá la descripción cualitativa de un efecto, usada anteriormente, por la mediación cuantitativa de dicho efecto. No usará los términos "limitado", "fuerte", "censurable", "ofensivo". En su lugar, establecerá medidas definidas, tomadas por métodos uniformes con instrumentos también uniformes, con objeto de determiar si el efecto de un uso particular cae dentro de límites predeterminados y, por lo tanto, permisibles en una zona asimismo particular.

En este artículo se examinarán brevemente las posibilidades de normas en aquellos campos importantes en que son deficientes; se resumirán la utilidad y servicio de las ordenanzas de actuación de zonificación y, por último, se sugerirán los pasos necesarios para poner a nuestra disposición tales normas de actuación para la revisión de nuestras propias ordenanzas de zonificación.

Hay once campos en los que hemos de buscar normas de actuación para zonificación industrial. Son las siguientes:

1) Ruido
2) Humo
3) Olor
4) Polvo y suciedad
5) Gases nocivos
6) Deslumbramiento y calor
7) Riesgos de incendio
8) Desechos industriales
9) Transporte y tráfico
10) Estética
11) Efectos psicológicos

(La parte II de este artículo, que aparecerá en nuestro próximo número, tratará de los puntos 6 al 11.)

1) *Ruido*

La posibilidad de establecer normas de actuación para el ruido parece ser prometedora y difícil a la vez. Es prometedora porque la investi-

gación acústica nos ha brindado en los últimos años nuevas técnicas para medir el ruido, y una nueva unidad de ruido llamada "sone". Por supuesto, contamos con una unidad más antigua, el "decibel". Esta es fundamentalmente una medida de la presión creada por las ondas acústicas, y no será sobreseída en la medición de la fuerza de tonos individuales. Pero la diferencia técnica entre "sonido" y "ruido"—especialmente la diferencia entre la medida en decibeles del sonido y la *ruidosidad* del ruido—es una materia que uno sólo quiere abordar cuando se encuentra en la mejor forma mental.

El control del ruido fabril por medio de la zonificación es prometedor porque el medio más eficaz de apagar el ruido es un sistema que hemos usado en zonificación por más de treinta y cinco años—la retirada. El ruido disminuye aproximadmente con el cuadrado de la distancia. Si el ruido de una fábrica es una cifra determinada cuando está en la linde de la propiedad, traslade la fábrica a doble distancia y el ruido se reducirá a una cuarta parte de la intensidad anterior. (No se apresure a creer que un ruido fastidioso a 10 metros se reduzca a un murmullo a 20 metros. El sentido común nos dice que no es verdad. Las medidas del ruido están en una escala logarítmica y su intensidad disminuye lentamente en las categorías superiores). Pero el alejamiento de los lindes de propiedad nos proporciona un control extraordinariamente útil del ruido. Y éste, a su vez, nos brinda una excusa excelente para el alejamiento de las fábricas.

Al aspecto desalentador de las normas de actuación para el ruido industrial es que en el 95 por ciento de las fábricas, el ruido de los procedimientos fabriles no es la parte desagradable de los ruidos industriales. Esto se descubrió en el famoso estudio del ruido de la ciudad de Nueva York en 1939, en el que el ruido fabril se consideró censurable en el uno por ciento de los casos solamente. Este descubrimiento ha sido reafirmado varias veces. El ruido industrial censurable se debe abrumadoramente al tráfico y transporte—camiones que van y vienen de la fábrica, locomotoras a vapor resollando y motores diesel atronando, furgones cambiando de vía y vagones abiertos golpeándose, miles de empleados cambiando de marcha sus automóviles. La posibilidad de controlar este tipo de ruido por medio de una norma de actuación impuesta sobre la generación del ruido no es halagüeña.

A pesar de eso, tenemos que considerar nuestro problema desde todos los puntos de vista, y uno de estos puntos es el ruido. No menos del 5 por ciento de nuestras fábricas crean ruidos de producción censurables en añadidura a los ruidos del tráfico que engendran. Cualquier ruido fabril se suma al conjunto total del ruido. Parece que estamos listos para establecer normas definidas en este campo.

2) *Humo*

El segundo campo en la lista de normas necesarias de actuación es un límite en la emisión de humo. Debido al arduo trabajo realizado en el control del humo en la última década, poseemos normas excelentes y métodos sencillos de medición.

Hay dos instrumentos para medir el humo: la tabla Ringelman y el umbrascopio. El más sencillo y popular es la tabla Ringelman. En esta

TECNICOLOR *EN PINTURAS...* LO MEJOR

- **DURAFLEX - La Coraza Acrílica**
- **DURA-SATIN - Latex**
- **INTERNATIONAL - Pinturas y barnices marinos**
- **SUPER KEM-TONE**
- **KEM-TONE**
- **KEM-GLO**

MUÑOZ - BUSTAMANTE Y HNO.

CALLE O No. 157 **U0-7474**
VEDADO **U0-9169**

Parqueo Gratis en O y Humboldt

tabla hay cinco dibujos, representando cada uno de ellos un grado de densidad de humo. Cuando usted se aparta lo suficiente de la tabla, los dibujos se funden en tonos grises, todos menos el No. 5, que es completamente negro. Los tonos están numerados del 1 al 5. Se multiplica el número por 20 y se obtiene el porcentaje de densidad del diseño. Así, el No. 1 es 20 por ciento, el No. 2 es 40 por ciento, el No. 3 es 60 por ciento.

Se presentan, naturalmente, varios problemas al introducir las normas de humo en las ordenanzas de zonificación. Por ejemplo, si el control de humo de nuestra ciudad prohibe humo más denso que el Ringelman No. 2, es posible que queramos también un área en la que establezcamos el No. 1 como límite, o un área en la que especifiquemos prohibición absoluta de humo, exigiendo gas, aceite o electricidad como combustible. Sin embargo, no hay duda alguna que estamos listos para borrar el humo de la lista única de las molestias sin definir y substituirlo por la definición clara de que disponemos.

3) *Olor*

Hasta ahora hemos contado fácilmente con algunas normas de medida bien comprobadas. En el campo de las ofensas olfatorias tenemos que avanzar con precaución.

El olor es quizás la más subjetiva de nuestras sensaciones. Uno no puede medir el olor. Uno no puede ni describirlo, si no es para decir que huele como algún otro olor o que es agradable, indiferente u horrible. Se han clasificado los olores de muchas maneras diferentes. Muchas tentativas se han hecho para determinar gráficos de olor, pero ninguna de ellas ha tenido éxito. Se están realizando ahora varios experimentos para colocar los olores en el espectro electro-magnético. Estos experimentos prometen, pero los resultados no son aplicables por ahora.

Una manera de abordar los olores es por medio de medidas del umbral del olor, de las que disponemos para una lista considerable de compuestos químicos. Estas medidas muestran la concentración mínima que produce la primera sensación de olor. Las mediciones se hacen en miligramos por metro cúbico. Por ejemplo, 1,1 miligramos de sulfuro de hidrógeno, el conocido gas de "huevos podridos", en un metro cúbico de aire es la concentración mínima que se puede oler. Una concentración menor, no la podemos percibir. Hay una extensa variación en la cantidad de diferentes substancias que se necesita para el umbral del olor. Se requieren 50 miligramos de butileno beta, que es el olor de advertencia usado en el gas del alumbrado. Basta con 0,018 miligramos de mercaptano etílico de selenio, que parece ocupar un puesto destacdo como el más fétido de todos los olores.

Hay muy pocas actividades industriales en que no se pueda evitar el escape de olor ofensivo. El olor de la fábrica de cola, matadero y conservas de pescado se puede eliminar completamente, por lo menos en lo que se refiere al escape a la atmósfera. Por otra parte, parece que no hay perspectivas, presentes o futuras, para la eliminación de la molestia del olor de los grandes corrales de ganado. Podríamos también poner en la lista dudosa a la refinación de petróleo, manufactura de gas artificial y manufactura de goma. Probablemente, la mejor manera de enfrentar el problema del olor es la de no prohibir ninguna industria por su nombre, por razón de la molestia del olor. En vez de ello, especificaríamos que, en un distrito determinado, no se permitiría el establecimiento de ninguna industria que origine una molestia de olor. Luego, quizás podríamos tener una lista de industrias que son tradicionalmente malolientes. Especificaríamos que estas industrias deben someter planos detallados para demostrar que van a eliminar el olor, o de lo contrario, no permitiremos que operen en el distrito. Naturalmente, no debemos olvidar que si hay industrias que no pueden eliminar olores, tienen que estar en algún sitio. Debemos tener un distrito que permita su erección en algunas ciudades ya que no en todas.

4) *Polvo y suciedad*

El cuarto lugar en la lista de normas necesarias lo ocupan el polvo y la suciedad. La fuente más común de suciedad en nuestras secciones industrales es la chimenea que sopla carbonilla y ceniza fina al aire. Tenemos aquí una vez más el trabajo de los iniciadores de la supresión del humo. Ellos declararon terminantemente que no tolerarían ceniza fina en exceso de 0.69 gramos por metro cúbico de gases de la combustión a una temperatura de chimenea de 500 grados Fahrenheit. Esta norma no sería de difícil adopción en nuestras regulaciones de zonificación. Una vez más, podemos desear establecer diferentes límites—tales como 0,46 ó 0,23 gramos.

En cuanto a otras clases de polvo y suciedad, no hay actualmente ninguna norma para determinar la cantidad de contamiación permisible. No mencionaremos ninguna industria por su nombre. En aquellos distritos que queramos conservar libres de suciedad, requeriremos pruebas satisfactorias de que la industria podrá guardar su polvo y suciedad encerrados dentro de las pa-

redes de los edificios. Si hay alguna industria que no pueda guardar su suciedad para sí misma, tendremos que encontrar un distrito para ella en algún sitio—a favor del viento. Sin embargo, no hay probablemente ninguna industria que opere dentro de un edificio que tenga necesidad hoy día de contaminar el aire con suciedad.

5) *Gases nocivos*

Por gases nocivos entendemos los relativamente inodoros, pero capaces, en concentración suficiente, de ser peligrosos para la vida vegetal y animal. El sulfuro de hidrógeno, el gas de huevos podridos mencionado anteriormente, puede ser bastante venenoso. Pero, como la serpiente de cascabel, advierte a uno antes de atacar; el olor inequívoco advierte la presencia de sulfuro de hidrógeno antes de alcanzar proporciones tóxicas.

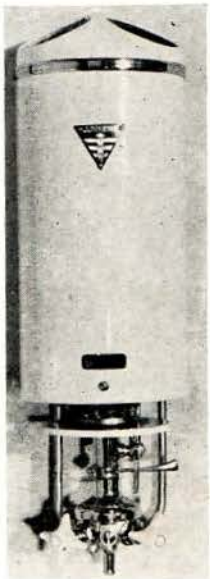
Al considerar nuestras normas para ordenanzas de zonificación, no deberíamos olvidar que hay otro código de leyes que está siempre en vigencia —la ley de la molestia. Si bien es verdad que la investigación de este asunto lleva al profano a creer que todo está bastante confuso en cuanto a lo que es molestia y lo que no lo es, no hay duda alguna de que la emisión de un gas nocivo en cantidades tóxicas es una molestia. Como tal, se ha de suprimir. Por lo tanto, es probablemente innecesario preocuparnos por molestias evidentes en la zonificación.

Una de las maneras de justificar nuestro reglamento de zonificación acerca de estas materias,, es decir que estamos tratando de regular procesos de industrias para que no lleguen a constituir una molestia. Normas para concentraciones nocivas de gases son fáciles de obtener. El monóxido de carbono, por ejemplo, es peligroso para la vida humana a unas 2,000 partes por millón. La concentración máxima permisible en las plantas está establecida a 100 p.p.m. Esta es aproximadamente la concentración que se encuentra en una calle de mucho tráfico.

Aunque podríamos preferir la prohibición de descarga en la atmósfera de cualquier gas nocivo, es improbable que esto se pueda conseguir. Es posible que tengamos que relegar a los productores de gases venenosos al mismo distrito que a los productores de olor. El trabajo que tenemos que hacer aquí es examinar las industrias productoras de gas nocivo para ver si se puede eliminar completamente el escape de tal gas. Si no se puede, entonces tendremos que tener a mano normas definidas—que serán sin duda fáciles de adaptar a las regulaciones de zonificación.

(Fin de la primera parte. La segunda parte aparecerá en nuestro próximo número.)

CALENTADORES DE AGUA INSTANTANEOS



JUNKERS

(FABRICADOS EN ALEMANIA)

- **Hechos con materiales de la más alta calidad.**
- **Funcionan con gas**
- **No necesitan boiler**
- **Completamente automáticos**
- **Con sólo abrir la pila enseguida sale el agua caliente**
- **Se enciende solo y se apaga solo**
- **Económicos y seguros**
- **Estéticos**

LOSAS ACUSTICAS y AISLANTES

HERAKLITH

Oest. Amerik. Magnesit A.G. AUSTRIA

- **Fabricadas a base de Magnesita**
- **Gran aislante del calor y del sonido**
- **Excelente corrector acústico**
- **No combustible**
- **A prueba de comején**
- **Durabilidad ilimitada**

Algunas obras en que se usaron **HERAKLITH:**

EL NUEVO ESTADIO DE LA CIUDAD DEPORTIVA • BIBLIOTECA NACIONAL EN LA PLAZA DE LA REPUBLICA • EDIF. DEL SEGURO DEL ABOGADO (en construcción), etc.

Ambos productos representados por

SIGFRIDO SALOMON

Calle 27 No. 452, Apartamento 33. Vedado
Apartado Medina 4006 - Teléfono F0-2997

Presidencia de la velada donde se otorgaron los Premios del Concurso Arquitecto-Periodístico. Se encuentran los compañeros de la prensa Gustavo Parapar y Armando Maribona, los Presidentes de los Colegios Nacional y Provincial, Arquitectos Agustín Sorhegui y Víctor Morales, y los Secretarios respectivos Eduardo Cañas Abril y Delfín Molins Pí, el Prof. Aquiles Capablanca y el periodista Angel Gutiérrez Cordovi, que fué el Asesor Técnico del Concurso.

HICIERON ENTREGA DE DIPLOMAS Y MEDALLAS DE ORO

HERMOSA FIESTA DEL COLEGIO PROVINCIAL DE ARQUITECTOS

Por ANGEL GUTIERREZ CORDOVI
De la Redacción de "El Mundo"

MUY hermosa resultó la fiesta de entrega de diplomas y medallas que ofreciera el Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana, poniendo así punto final a los distintos concursos convocados al efecto por la institución.

En esta oportunidad hicieron uso de la palabra los arquitectos Agustín Sorhegui, presidente del Colegio Nacional y el titular del Colegio Provincial, arquitecto Víctor M. Morales los que pusieron énfasis en el hecho de que a través de los años, los periodistas han contribuído de modo efectivo al engrandecimiento de la profesión, respaldados por las empresas de periódicos, que, en forma desinteresada, brindan el espacio necesario en las publicaciones para que todos los actos del Colegio de Arquitectos alcancen la mayor preeminencia.

Describieron luego el alcance de los concursos felizmente terminados los arquitectos Manuel de Tapia Ruano y José María Bens Arrarte, los que destacaron lo que significa el aporte de los periodistas y artistas a la obra de superación nacional y continental.

También usó de la palabra, a nombre de las instituciones de periodistas, el compañero Gus-

Una vista de la concurrencia a la velada donde se otorgaron los premios del Concurso Arquitecto-Periodístico y de otros Concursos de Arquitectura y Artes Plásticas.

tavo Parapar, tesorero del Colegio Provincial de Periodistas de La Habana, quien lo hizo en su calidad de jurado del concurso arquitecto-periodístico, rindiendo tributo de agradecimiento a la clase de arquitectos por contar con hombres que tienen tan elevado concepto de la profesión de periodista.

Los periodistas que recibieron pergaminos y medallas, fueron la compañera de "Diario de la Marina", señora Anita Arroyo González, primer premio; Antonio Martínez Bello, el accésit y las menciones de honor a Manuel Millares Vázquez, Marcos Carmona García y José Gutiérrez Cordoví, de "El Mundo" y Carlos Franqui Mesa, de la revista 'Carteles", todos por artículos, crónicas y reportajes sobre la importancia del Arquitecto a la obra de engrandecimiento de la nación.

Se procedió igualmente a la entrega de los premios recaídos en el Concurso de Artes Plásticas, recibiéndolos los grupos integrados por arquitecto, pintor y escultor, en la forma siguiente: primer premio: arquitecto Miguel A. de la Torre; escultor, Roberto Estopiñán y pintor, Agustín Fernández; segundo premio: arquitecto Jaime Sallés Buigas y señor Rolando López Dirube y tercer premio, arquitecto José Canavés Ugalde y los señores José Mijares, pintor y Tomás López. El primer premio además de los diplomas recibió cada uno medalla de oro y la dirección facultativa del trabajo integral de artes plásticas y que será ejecutado a un costo de $3,000.00 en el vestíbulo del edificio del Colegio de Arquitectos.

Otro aspecto de la velada, fué el de la entrega de los diplomas y menciones honoríficas a los arquitectos triunfadores en la Exposición de Arquitectura de 1955 que se llevó a cabo—como en los otros dos concursos, en oportunidad de celebrarse el "Día del Arquitecto", el pasado 13 de marzo.

De manos del presidente arquitecto Morales y de Cárdenas, recibieron los diplomas los ganadores en cada una de las seis Secciones de que constó la exposición. Fueron ellos los arquitectos Moenk y Quintana; Manuel R. Gutiérrez, Frank Martínez, Alberto Beale, Víctor M. Morales y Moenk y Quintana, respectivamente.

Las menciones honoríficas fueron otorgadas a los arquitectos siguientes: Cristófol y Hernández Dupuy, Quintana-Rubio-Pérez Beato; Manuel de Tapia Ruano, Humberto Alonso, Agustín Sorhegui, Alicia y Elena Pujals, Labandero y Santo Tomás, Arroyo y Menéndez y Gustavo Botet.

Ocuparon el estrado presidencial los arquitectos Agustín Sorhegui y Víctor M. Morales, con los respectivos secretarios, Eduardo Cañas Abril y Delfín Molins Pi; profesor Aquiles Capablanca; doctor Guillermo Rubiera, que representó al Colegio Nacional de Periodistas; Gustavo Para-

Arriba a la izquierda: El Presidente del Colegio Provincial Víctor Morales, haciendo entrega del premio del Concurso Arquitecto-Periodístico a la Dra. Anita Arroyo González, de la Redacción del "Diario de la Marina". **Arriba a la derecha:** El Presidente Morales haciendo entrega al Sr. José Gutiérrez Cordoví, de la Redacción de "El Mundo", de la Mención Honorífica que obtuvo en el Concurso. **Abajo a la izquierda:** El Presidente Morales haciendo entrega a la Sra. de Millares Vázquez de la Mención que obtuvo en el Concurso. **Abajo a la derecha:** El Presidente Morales haciendo entrega al periodista Marcos Carmona de la Mención Honorífica que obtuvo en el Concurso.

par, que representó al Colegio Provincial de Periodistas; arquitectos José María Bens, Manuel de Tapia Ruano y Joaquín Giménez Lanier, que actuó de maestro de ceremonia. Por sus vinculaciones con los arquitectos también se hallaban los compañeros Armando Maribona, de "Diario de la Marina" y Angel Gutiérrez Cordoví, de "El Mundo".

Asimismo, cabe destacar el hecho de que en esta oportunidad, los arquitectos Sorhegui y Morales, recordaron que bajo la presidencia del arquitecto Cristóbal Martínez Márquez, se creó por una sola vez el Premio de Cooperación Periodística que lo recibieron con la insignia correspondiente los compañeros Armando Maribona, Gustavo Parapar y Angel Gutiérrez Cordoví y el ya desaparecido repórter José Antonio García Gracia. Igualmente se anunció que el Concurso Arquitecto Periodístico será convocado para este año por el Colegio Nacional con un importante aporte en metálico.

Finalizó la fiesta de entrega de premios de los Arquitectos, ofreciéndose un exquisito buffet a la concurrencia que colmó el salón de actos de la Institución.

En la noche del 15 del pasado mes de junio y en aquella fiesta intelectual de periodistas y arquitectos se hicieron brillantes pronunciamientos por los distintos oradores que se sucedieron, pero las síntesis del concurso y el feliz término de éste fué hecho por el compañero Gustavo Parapar de la redacción de "Avance", cuyo trabajo reproducimos a continuación.

Los laureados del Concurso Arquitecto-Periodístico: la Dra. Anita Arroyo González, que obtuvo el primer premio; el Sr. Antonio Martínez Bello y los Sres. José Gutiérrez Cordoví, Marcos Carmona y la Sra. de Millares Vázquez, en representación de este último, que obtuvieron Accesit y Menciones Honoríficas con medalla de oro en el citado Concurso.

Señor Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos,

Señor Presidente del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana,

Señor Decano del Colegio Nacional de Periodistas,

Señor Decano del Colegio Provincial de Periodistas de La Habana,

Señores de la presidencia,

Laureados de esta noche,

Arquitectos y Periodistas,

Señoras y Señores:

Un indeclinable deber me sitúa en la obligada comparecencia como miembro del tribunal que tuvo a su cargo la tarea de clasificación, revisión, selección y adjudicación del premio, de los trabajos que tomaron parte en el Concurso Arquitecto Periodístico, a pronunciar estas palabras sobre el desarrollo en sí de esta misión y, al mismo tiempo, cumplir el mandato que los respectivos Coolegios Nacional y Provincial de Periodistas de La Habana, me han confiado.

Puedo decir que, nunca antes, me he sentido más honrado que en esta oportunidad, al poder expresar con palabras de reporter,—que es lo que soy de raíz—los sentimientos prevalecientes en ese jurado, que lucía tan equidistante unos de otros, pero que en la práctica fué el tribunal más conmprensible a pesar de su integración por arquitectos y periodistas y que en los primeros momento consideraramos sería motivo de polémica. Este jurado, frente a la encomienda dada, cumplió cabalmente su misión y tras distintas reuniones, en el transcurso de las cuales se emplearon varias horas para el examen y análisis de los trabajos, se llegó a la conclusión de que, en verdad, resultaba difícil seleccionar de antemano a uno de ellos como triunfador.

Los jurados formados por arquitectos y médicos, tienen bien ganada fama de ser exhaustivos en cuanto a dar clasificaciones en los concursos, pues es norma tradicional que aquellos que puedan cumplir con las reglas máximas y no mínimas, de las bases aprobadas por sus instituciones, serían los que a la hora de dictaminar obtendrían el lauro del certamen.

Y ahora es que, no solamente yo sino también, el otro jurado que representó a la institución periodística nacional, el compañero Manuel Marsal, sabemos bien el porqué de esta manera de conducir frente a un concurso en que se ponen en juego los prestigios profesionales y de las organizaciones. Ahora sí sabemos la metodología

Grupo de Arquitectos que recibieron pergaminos y diplomas como laureados en el concurso exposición de "Arquitectura en el año 1955".

aplicada, por ejemplo a este Concurso Premio Arquitecto Periodístico; porque el tribunal siguió en todo instante un procedimiento que no podía fallar, como así sucedió, para lograr la selección final. El concurso quedó avalorado con la firma de conocidos compañeros en las luchas del periodismo e igualmente, con la contribución de otras, no solamente de esta capital sino de distintas partes de la República. En realidad, los trabajos estaban magníficos y bien desarrollados.

Para que se comprenda la escrupulosidad del tribunal, baste señalar aquí, que el grupo finalista que se integró, fué sometido a una prueba mucho más fuerte. Cada uno de los trabajos se leyó y releyó cuidadosamente; se avaloraron las ideas, párrafo por párrafo y se compararon respectivamente, unos con otros. Entiende el que habla, que la labor fué agotadora, de principio a fin, y que el jurado no tuvo predilección ni por uno ni por otros; sino que falló y así se lo hizo saber al Comité Ejecutivo Provincial de Arquitectos, que en su concepto, el mejor de todos, era el presentado bajo el título "Mejores ciudades, ciudadanos mejores", redactado por nuestra culta e inteligente compañera, Anita Arroyo González, escritora del colega "Diario de la Marina", a la que se le adjudicó el primer premio.

La calidad de los temas presentados en este primer gran certamen arquitecto-periodístico, obligó al tribunal a hacer cinco recomendaciones. Las mismas, no estaban incluídas en las bases del Concurso; pero a su juicio, eran tan importantes como justas para el futuro de este galardón con que los arquitectos honran a los periodistas. Esas recomendaciones fueron hechas y aceptadas por el tribunal, por el arquitecto José María Bens Arrarte, consistiendo en otorgar un Accésit y cuatro Menciones de Honor.

El Comité Ejecutivo Provincial de Arquitectos aprobó, igualmente, por unanimidad, la recomendación hecha de otorgar el Accésit al compañero Antonio Martínez Bello, por su artículo "El Día del Arquitecto y la Arquitectura Cubana", que vió la luz asimismo en el "Diario de la Marina". Y las Menciones de Honor a los compañeros Manuel Millares Vázquez, por su artículo "Los Arquitectos y la Construcción", insertado en el diario "El Mundo"; Marcos Carmona García, por su reportaje "Puede produ-

Grupo de pintores, escultores y Arquitectos que obtuvieron los premios del Concurso de Artes Plásticas celebrado últimamente en el Colegio de Arquitectos.

cirse fatal paralización de las obras", que viera la luz en el propio periódico; José Gutiérrez Cordoví, por su artículo "Crisis en la construcción", que se publicó en "El Mundo" y el reportaje de Carlos Franqui Mesa, titulado "Belleza, comodidad y economía, aspiraciones de la Arquitectura cubana", que apareció en la revista "Carteles".

Cada uno de ellos además del diploma correspondiente conlleva una artística medalla de oro con el símbolo del Colegio Nacional de Arquitectos. Con este fallo se premió la inteligencia, sagacidad presentación de temas sobre Arquitectura o por la defensa profesional en relación con los gravísimos problemas que representan para el mundo moderno la falta de los artículos esenciales para que el arquitecto lleve a cabo su misión. Estos trabajos estaban redactados con la fluidez periodística y la suficiente atracción para despertar el interés de los lectores.

Los miembros del tribunal, nos sentimos muy reconocidos al Comité Ejecutivo del Colegio Provincial de Arquitectos y a su valioso presidente el profesor Víctor M. Morales y de Cárdenas, quien además de ser el autor de esta iniciativa del Concurso, propició e hizo posible no solo la aprobación de esas recomendaciones, sino lo más importante, el cumplimiento de esos acuerdos, todo lo cual vemos materializado con el acto hermoso de esta nche.

Las instituciones periodísticas, sin ninguna excepción, desean expresar por mi conducto, su gratitud al Colegio de Arquitectos, por el establecimiento permanente de este Concurso que tiende a fortalecer más aún los fuertes lazos de confraternidad profesional que desde hace años se mantienen no sólo con los Colegios de Arquitectos, sino con sus miembros distribuidos en el territorio nacional y afirman que están prestas a colaborar para que cada año sea como es en esta ocasión: un jalón de triunfo para Arquitectos y Periodistas.

Y para finalizar, deseo expresar mi íntima satisfacción a los compañeros ganadores de estos premios, los primeros en formar la futura legión de los periodistas ligados tan firmemente a ese mundo de progresos que es la mente organizada del arquitecto y sin el cual no es posible la vida moderna y mucho menos, la transformación de las ciudades.

El Arquitecto Gustavo A. Wallis, Presidente de la F.A.A.P., haciendo uso de la palabra en el banquete homenaje que se le rindió por el Colegio de Arquitectos.

BANQUETE DE CONFRATERNIDAD

Vista de los asistentes al homenaje que se le tributó a los Arquitectos venezolanos Gustavo A. Wallis y Julián Ferris.

El Arquitecto Julián Ferris haciendo uso de la palabra en el banquete de confraternidad que se celebró en el Hotel Nacional. Le acompañan el Arquitecto Enrique Cayado, la Sra. Elodia Cárdenas de Morales, el Presidente Víctor Morales y la Sra. de Ferris.

HOMENAJE A LOS ARQUITECTOS GUSTAVO A. WALLIS Y JULIAN FERRIS

EN los primeros días del mes de junio próximo pasado y aprovechando su estancia en La Habana, el Colegio Nacional de Arquitectos le tributó un cálido homenaje a los arquitectos venezolanos Gustavo A. Wallis y Julián Ferris.

La personalidad del Arquitecto Wallis es bien conocida en nuestro continente por los gratos recuerdo que desde la presidencia del último Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en Caracas, dejó en todos los concurrentes.

Consistió el homenaje en un banquete que se les ofreció en el Hotel Nacional, a donde asistieron los arquitectos acompañados de sus esposas, lo que le daba colorido, belleza y distinción a la fiesta.

A la hora de los brindis los titulares Agustín Sorhegui y Víctor Morales hablaron recordando los grandes aciertos del Congreso de Caracas y todas las atenciones y exquisiteces que con nosotros tuvieron el compañero Wallis y sus colegas venezolanos. También habló el profesor Aquiles Capablanca y el secretario Eduardo Cañas Abril, los cuales contaron hechos y anécdotas simpáticas de aquellos días inolvidables que pasamos en Caracas.

Para corresponder a los brindis habló al finalizar el acto el profesor Gustavo Wallis que hizo un himno a la confraternidad de los Arquitectos Panamericanos y muy especialmente a la de los venezolanos y cubanos. También el compañero Julián Ferris, colega joven y de brillante porvenir, habló al igual para agradecer en nombre de sus compañeros todas las atenciones.

El día anterior el profesor Emilio de Soto, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores los había llevado a la playa de Varadero.

El arquitecto Gustavo Wallis, es Presidente de la Federación de Sociedades de los Arquitectos de toda la América, que tiene a su cargo la organización de los Congresos Panamericanos de Arquitectos.

En síntesis, una brillante fiesta de compañerismo y confraternidad.

ALMUERZO DE CONFRATERNIDAD

Homenaje al Sr. Ignacio Rodríguez

Administrador del Colegio Provincial de Arquitectos

El Presidente Víctor Morales colocando una medalla de oro otorgada al Administrador Sr. Ignacio Rodríguez, por sus 40 años de servicios. Al lado la Sra. Mercedes Fontanilla de Sorhegui, nuestra Presidenta, que fué la Madrina del acto.

POR todo lo alto se celebró el 2 de junio con el 'Almuerzo de Confraternidad" dedicado a homenajear a nuestro querido Arministrador Sr. Ignacio Rodríguez y de la Torre, que cumplía 40 años al servicio de los Arquitectos. Fué una fiesta memorable y bien organizada, elevándose el número de comensales a 428 compañeros, más los funcionarios y empleados de los Colegios Nacional y Provincial y los del Seguro, junto con distinguidos miembros de la Prensa, los cuales pasaron gratas horas de solaz y esparcimiento en el restaurant "El Sitio", situado en la carretera del Wajay.

La comisión organizadora tenía también presente que se cumplían al igual 40 años de la fundación del Colegio de Arquitectos de La Habana, que vino en muy buena hora a desempeñar su cometido. Los triunfos de hoy que han recogido el Colegio Nacional y los Colegios Provinciales, son bien los frutos de los intensos trabajos de ayer, así como de los métodos en ellos empleados; y en la persona de Ignacio Rodríguez se reunían el respeto de los jóvenes, y muchos recuerdos de los que dieron iguales años de su vida por el avance clasista.

Valliciergo, Bonich, Jiménez Lanier, Guasch y otros miembros de la comisión organizadora, sentían muy hondo aquella conmemoración; y era también *aquel ayer* visto con el espíritu de hoy, y la serenidad y aquilatamiento que dan los años lo que se quería también recordar. Y había un deseo de testimoniarle al igual, a Eugenio Reyneri que fué el primer Presidente y Rafael Rayneri y a Luis Echeverría los priemros Secretarios de aquel Colegio de La Habana de 1916, cuanta gratitud tenían para ellos los Arquitectos. A la hora de los discursos el titular de hoy Víctor Morales y de Cárdenas con palabras reposadas y su claro espíritu que le lleva a encadenar correctamente sus ideas, expuso cual había sido el propósito del Comité Ejecutivo que él presidía, al reunirnos junto con Ignacio, que

desde los puestos más humildes a los de mayor responsabilidad había recorrido toda la escala dando prueba de su hombría de bien y sobre todo de su amor por la Institución. Víctor estuvo muy feliz y fué bien aplaudido.

A continuación el Presidente de la comisión organizadora, Arq. Luis Bonich y de la Puente leyó emocionado, las cuartillas que se reproducen, haciendo un poco de historia.

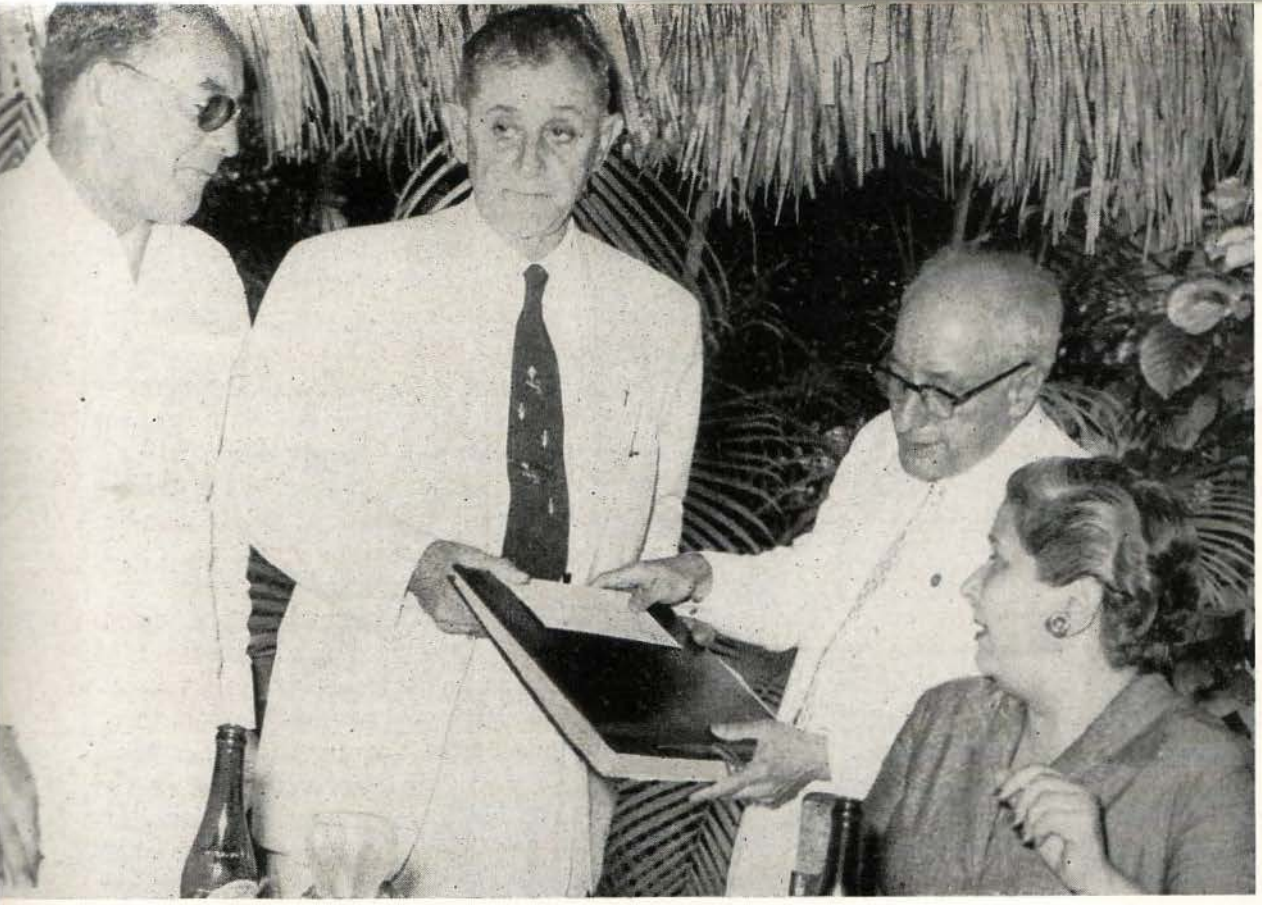
PALABRAS POR EL ARQ. LUIS BONICH Y DE LA PUENTE

Señoras y señores:

Grande es este acto que celebramos en este día luminoso, en el cual nos reunimos para brindar un homenaje sincero y esponttáneo a nuestro querido Administrador señor Ignacio Rodríguez y de la Torre. Es grande en sí por lo que representa para Ignacio, así como por la demostración palpable y ardiente de la confraternidad que ha unido a nuestra clase a través de los cuarenta años de existencia de la Institución.

Como se expresa en la Moción origen de este homenaje, la Historia del Colegio marcha paralela con la propia Historia de Ignacio Rodríguez y de la Torre Para así demostrarlo es necesario, señores, hacer un recuento de la misma. En los primeros años de nuestra vida republicana el ejercicio de la profesión de arquitecto en Cuba, era bastante precario, pues, poco considerados como tales, en la mayoría de los casos se utilizaban sus servicios para darle forma legal a las solicitudes de licencias de obras sin limitaciones algunas. Este estado caótico hizo surgir la idea en algunos compañeros, de que era necesario agruparse para buscar en esa unión la fortaleza necesaria para nuestra propia defensa, y en el año de 1916, el 13 de marzo en el local que en la casa Tacón 7½ ocupara la oficina de los compañeros Ignacio de Vega y Ramenteau, que es hoy nuestro Decano, el Profesor Aurelio Sandoval y Luis García Nattes, ya desaparecidos estos últimos, quedó constituído el Colegio de Arquitectos de La Habana, que fuera precursor de nuestra actual Institución. Aquella organización profesional prendió con tanto entusiasmo que pronto se vió que no podía desarrollar sus actividades en tan reducido local; por lo que aceptando el ofrecimiento que le hiciera Don José Matos Requeijo, gran compañero y benefactor, fué trasladado el Colegio a la primera planta del edificio de su propiedad situado en San Ignacio No. 25. Era necesario ya atender al cuidado de la institución y al cobro de contribuciones e impuestos a sus componentes, necesitándose para ello los servicios de un empleado, habiendo sido recomendado por Don José Mato en aquel entonces el señor Ignacio Rodríguez y de la Torre, que prestaba sus servicios como obrero en las construcciones de los compañeros Mario Lens y Juan Llinás, y fué nombrado Conserje y cobrador del Colegio en junio 1 de 1916.

Así surgió Ignacio en la vida del Colegio y desde entonces y en el transcurso de cuarenta años le ha prestado siempre sus servicios a la Institución. Ocurrieron después distintos cambios en la sede del Colegio, produciéndose las más de las veces por su afianzamiento económico, otras por las reducciones del costo de su mantenimiento y en todas Ignacio siguió prestando sus servicios en una verdadera dedicación, con amor e interés, cuidando de nuestras pertenencias como si fueran cosa propia, hasta que al devenir de los años, siendo ya el Colegio de Arquitectos de La Habana, considerado en principio como una Institución Nacional, con Delegaciones en el interior de la República, surgió en la mente de muchos compañeros, entre ellos principalmente Armando Gil Castellanos y José G. Defaix, la idea de tener casa propia; y es adquirido el terreno de Infanta y Humboldt, hoy sede del Colegio, para en este lugar construir nuestro edificio. Se acometieron las obras con el poco dinero que existía y una vez habilitado el basamento, se trasladó el Colegio a ese local improvisado, en el cual también se alojó Ignacio Rodríguez. Pasa en esta oportunidad múltiples incomodidades hasta que se logra por la altruista contribución de los compañeros y la ayuda que nos prestaron los idusdustriales de la construcción y con una operación financiera que se realizó, fué inaugurado el edificio en el año de 1926. Ya el colegio podía considerarse cimentado, pero años más tarde la deuda surgió con sus compromisos cada vez más apremiantes, y por ende la caída de la fabricación, no teniendo ingresos el colegio de La Habana, ante esa carencia de recursos se optó por perder el edificio entregándolo al hipotecario en el año de 1933, por la falta de pago de los intereses del gravamen quedando siempre en su sede, como inquilino de su propia casa, careciendo a veces del servicio telefónico y hasta de la luz eléctrica, por los propios motivos. Entonces se informó a Ignacio con gran tristeza que no pudiendo pagarle la institución su sueldo, con gran pesar se había determinado suprimir su cargo. Ante este dilema, queriendo Ignacio con toda su alma al Colegio, considerando que la institución era su propia vida contestó que quería seguir prestando sus servicios sin retribución alguna, porque aquella era su casa, y ¿a dónde iría él a



El Arquitecto Luis Bonich entregando al Sr. Ignacio Rodríguez el Album con numerosas cartas de los Arquitectos testimoniándole su gratitud y sus afector al Sr. Ignacio Rodríguez. Le acompañan el Arquitecto Morales y la Sra. de Sorhegui.

parar si dejaba ésta? Aquel gesto noble y meritísimo fué aquilatado en todo lo que valía y representaba como prueba fehaciente de la compenetración de un hombre por la institución que le diera calor y que para él ya representaba su propia vida. La labor de Ignacio en esta etapa de los años amargos del Colegio fué verdaderamente milagrosa, olvidando sus problemas y obviando con mano habilidosa las dificultades que se presentaron, dando compás de espera a las obligaciones contraidas,y en su esfuerzo como colaboración valiosísima a los dirigintes del colegio este logró cruzar el desierto en que se encontraba, hasta ganar el oasis en que saciar la sed de vida que nos consumía.

No obstante los adelantos obtenidos, surgió un cisma aparente en la institución, más en su forma que en su fondo, aparecen dos distintas sociedades como organizaciones de los arquitectos; entre ellos principalmente la Federación de Arquitectos, El Instituto Arquitectónico y la Sociedad de Arquitectos e Ingenieros graduados en la Universidad de La Habana. La contestación al concepto de que esa división acabaría con nuestra clase profesional y que era necesario e imprescindible de que todas nuestras asociaciones se reunieran bajo una sola bandera vino pronto, y después de grandes esfuerzos y luchas intestinas, aquella idea que había tenido su génesis en el año de 1928, plasmó al fin el 13 de diciembre de 1933, quedando en vigor el 13 de marzo de 1934, el Colegio Nacional de Arquitectos que agruparía en su seno a todos los arquitectos cubanos. Pero en honor a la verdad hay que reconocer que la Federación de Arquitectos fué el alma de la Colegiación Obligatoria. De la nueva organización y del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana, como continuador de su predecesor fué hecho el señor Ignacio Rodríguez y de la Torre Sub-Administrador en mérito de los servicios prestados en el desempeño de sus funciones a través de tantos años, cargo que sigue ostentando con la satisfacción de todos en el presente después de dedicarse una vida entera al servicio de la colectividad.

He ahí, señoras y señores, el porqué de este merecido homenaje.

El Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana ha sabido premiar los valiosos servicios prestados por Ignacio considerándolos prerrogativas inherentes a los arquitectos, pero no solamente de pan vive el hombre, el Colegio quiere en este acto hacerle patente y en público a su querido Administrador lo que se guarda en el fondo del alma de todos sus compañeros, una eterna gratitud a quien ha sabido corresponder a la confianza que en él se depositara considerándolo acreedor al afecto de todos los arquitectos.

El Sr. Ignacio Rodríguez rodeado de los miembros de "la Guardia Vieja", Arquitectos Ernesto Rovirosa, Pedro Guasch, Marcial Lacorte, Roberto Franklin, Oscar Pardiñas y Alberto Broch.

Una prueba evidente de estas palabras la constituye la concurrencia de que goza este acto, en el cual se encuentran presentes todas las generaciones de las distintas etapas del Colegio desde su fundación, como colegio de La Habana, miembros de sus Directivas, ex-presidentes, y todos los pilares y Miembros de Honor del Colegio Nacional. Y esa gratitud que tanto de ella queremos esperar confirma así fusionándose todas las organizaciones de Arquitectos, Colegios y Seguro Social para ofrecer ante todos como ejemplo la recta vida seguida por nuestro homenajeado de esta tarde. La Comisión de mi Presidencia, aceptó la idea tenida por nuestro querido compañero Alberto Broch y han sido recopidas en un album que le será entregado a Ignacio en esta tarde, 67 cartas que le han dirigido los arquitectos y que quedarán como un fiel exponente del sentimiento que ha sabido ganarse Ignacio en sus 40 años de servicios acrisolados al Colegio.

Este album contentivo de las cartas lo será entregado dentro de breves momentos como un recuerdo también imperecedero, conjuntamente con un check de la cantidad obtenida de la propia contribución de los asistentes, como otra prueba evidente de nuestro afecto. Reciba pues Ignacio en estos presentes así como también en la medalla y el diploma que te entregará nuestro Presidente el Arq. Víctor Morales y de Cárdenas, el corazón de todos los arquitectos de Cuba.

Grandes aplausos.

Después de Bonich vino la nota humorística que no podía faltar en un almuerzo de Arquitectos, y Pedro Marcos, con su poema al Cangrejo que se da seguidamente, y el grande e incomensurable Joaquín Viego que hizo una historia abracadabrante, supersónica y muy bien enhebrada, desde la venida de Ignacio al mundo, la cual fué cálidamente aplaudida... junto con los denuestos e imprecaciones que se le tributaron al abúlico electricista, que con la orden de dejar bien preparado los micrófonos y amplificadores, se dedicó solamente a comerse el horrendo pollo que algo quemado le sirvieron en castigo de su desidia.

POEMA AL "CANGREJO"

POR PEDRO MARCO

ACABAN de cumplirse cuarenta años desde la fundación del Colegio de Arquitectos Cubanos, profesionales universitarios que aprovechamos todas las oportunidades para estrechar nuestros lazos de fraternidad. Celebramos la fecha rindiendo a Ignacio Rodríguez el más hermoso de nuestros homenajes.

Ignacio Rodríguez, Administrador del Cole-

gio Provincial de La Habana, tiene otro nombre. Más corto. Pero más amplio, por el contenido de sentimiento. Llamémosle, sencillamente, IGNACIO.

¿Quién es el arquitecto que no quiere a este hombre? ¿Cuál no lo lleva en lo íntimo de su alma? Hermano de nosotros, Los Viejos, es padre para nuestros hijos. Y abuelo para nuestros nietos. Todos opinamos así.

¿Qué otra cosa cabe cuando se oyen diálogos como aquél que oí días pasados en uno de los corredores del Ministerio de Obras Públicas? Por la edad, y también por lo sincero del tono, los que hablaban parecían dos niños. Uno, dijo:

—No es problema, muchacho. Vete al Colegio de Arquitectos. Eso, *como un tiro,* te lo resuelve Ignacio en dos minutos: Ignacio es *El Abuelo de los Reciéngraduados.*

Me conmoví, anchamente. Aquellas frases eran un gran homenaje no sólo para un individuo sino para toda nuestra clase, que modela hombres de alta calidad, en un perenne anhelo de cultura y bienestar humano. De progreso artístico y científico. De respeto a las instituciones y las leyes.

•

Recuerdo nuestros días iniciales, en la calle San Ignacio. Materialmente, éramos muy pobres. La pequeñez de nuestro local nos obligó a demoler varios tabiques para que cupiesen dos o tres mesas de oficina. A nuestro piso, cedido gratuítamente por D. José Mato, nos llevaba *El Cangrejo,* que era un elevador. Sí, un elevador. Aunque en él no hubiéramos llegado todavía a la terraza de un rascacielos neoyorquino, a pesar de haber transcurrido cuatro decenas de años.

La importancia de *El Cangrejo* está en que ligó su vida y su recuerdo con el destino de Ignacio. Refunfuñaba. Mucho. No lo niego. Pero *El Cangrejo* motivó cosas que han robustecido del tipicismo de la criolledad cubana. ¿Quién, si no fue él, inspiró a los confortables ómnibus habaneros a bailar nuestra rumba? ¿Y el mambo? ¿Y el *chachachá con sucusuco*?

Se atribuyen muchas frases ingeniosas a nuestros cordiales conductores de *guaguas.* Y a sus *guaguas* mismas. Empero, para la Historia, debe decirse la verdad. Cumple, pues, hacer correcciones. En *El Cangrejo* fue donde por primera vez se lanzó esa frase cubanísima que tanto tiene de alentadora para los pueblos jóvenes. Y el arquitecto Francisco Gutiérrez Prada fue quien dijo:

—Pasito a'lante, varón. Pasito atrás, mi familia.

Repito qu la Historia debe ser seria. Aunque muchos no opinen así y quieran obligarla a cultivar la mentira. Ahora mismo amenazan *purgarla,* como si fuera un líder comunista en desgracia. Sólo porque se niega a admitir que las mujeres del Egipto Antiguo eran más bellas que las actuales italianas. ¿Cleopatra más bella que Sofía Loren y que Gina Lollobrígida? Giovanni Papini, a mi ver, estuvo despechado.

La egipcia está ya muerta. Es una momia. Que descanse en paz. En una pirámide. En una mastaba. En un modesto hipogeo. O donde le dio la gana de meterse, que eso sólo lo sabe la Esfinge. Ella, Cleopatra, tenía los pies bonitos. Pero ligeros. Le gustaba ser admirada. Y muy amada. Además, en aquel Egipto la verdadera vida no comenzaba hasta el instante mismo del abandono de este valle de lágrimas. Por otra parte, los arquitectos de la época eran excelentes. No sabían hacer motelitos. Ni rascacielos de propiedad horizontal para jóvenes solteros. Mas contruían pasajes laberínticos y cámaras funerarias cargadas de misterios.

Dejemos en paz a Cleopatra. Que goce la música de instrumentos dulces, como las flautas y las arpas. Quizás llorosa, por no tener una biquini minúscula. O por haber perdido mucho de su tiempo cuando limitó sus valiosas enseñanzas de topografía humana y femenina ante aquel avaro Marco Antonio.

Otra Cleopatra es la que nos interesa en esta crónica. Aquella por quien un bien querido compañero le tomó odio a *El Cangrejo.* Odio mongólico. Le atribuía defectos de todas las clases. Lo calificaba de lento. De viejo chirrión. Lo insultaba como si se tratase de una persona. Una vez lo llamó malcriado y amigo de hacer su santa voluntad porque *Cangrejo* se paró cuando él guiaba y bastó que la manigueta pasara a las manos de Ignacio para seguir correctamente a su destino.

Cangrejo era noble. Sólo que había que tratarlo bien. Como a los caballos en los trillos de las ciénagas y de las tembladeras. ¿A qué se debió el odio? No lo sé. Dicen que esta última Cleopatra era tan bella como la egipcia y que merecía también una nave decorada con mármoles y oro. Pero cometió el error de no tratar bien a *Cangrejo,* que era obstinado como un mulo astuto y sólo quiso obedecer a Ignacio. Perdimos a Cleopatra. E Ignacio fue ascensorista, en los ya lejanos días de pobreza material del Colegio. Hoy, Ignacio está más alto que en una torre gótica: en todos nuestros corazones de arquitectos. Y el Colegio es un prestigioso centro de trabajo que honra a Cuba.

Ignacio es una expresión simbólica y tangible

LOS EDIFICIOS DE LA PLAZA CIVICA

modelos de la arquitectura moderna

El progreso de Cuba es hoy una maravillosa realidad comprobada por el continuo desarrollo de la Edificación y el auge de sus nuevas Industrias. Los monumentales edificios de la Plaza Cívica de La Habana, orgullo de la nación entera, están construyéndose con los últimos adelantos técnicos cuidadosamente seleccionados. Por eso se han utilizado las insuperables Bombas ANDERSON, de tanto prestigio en el mercado nacional por su alta calidad y garantía.

EDIFICIO DEL TRIBUNAL DE CUENTAS
Arquitecto Proyectista
Aquiles Capablanca

MINISTERIO DE COMUNICACIONES
Arquitecto Proyectista
Ernesto Gómez Sampera

BIBLIOTECA NACIONAL
Arquitectos Proyectistas
Govantes y Cabarrocas

BOMBAS ANDERSON

PALACIO DE JUSTICIA
Arquitectos Proyectistas
José Pérez Benitoa e Hijos

ANDERSON TRADING Co.
INGENIEROS IMPORTADORES
MAQUINARIA EN GENERAL
Obispo 355 - Habana
Telf. M-9821

Carret. Central y S. Pedro - Santa Clara
Avellaneda 224 - Camagüey
Lorraine 701 - Stgo. de Cuba

de la clase arquitectural cubana. Es esfuerzos y sacrificios inmensos. Honestidad que resiste a toda prueba. Fraternidad. Anhelo purísimo de que seamos cada vez más respetados y respetables. Con el respeto que merece nuestro noble objetivo de contribuir a una Cuba grande, bien grande. Por la cultura. Por lo social. Por lo económico.

•

Comencé mi crónica refiriéndome a nuestros días iniciales, llenos de humildad y de modestia. Para recordación de los que quedamos. Y para camaradería con los compañeros jóvenes. Ahora voy a referirme a éstos, especialmente, porque recuerdo aquella vez que celebrábamos elecciones para cubrir los cargos de nuestra dirección. Fuí testigo de un cambio de impresiones de varios reciéngraduados. Con todo el ardor que se siente al salir de las aulas acordaron *cogerse el Colegio y eliminar el montón de Viejos.* Estaban impacientes por llegar. Y, sin dudas, habían olvidado que van quedando muy pocas tribus africanas que prohiben bailar y tocar los tambores a quienes no puedan arrojar a una madre anciana, a un abuelo o a un tatarabuelo en la hoguera del valor, cualquier día de fiesta.

En Cuba la generalidad de las gentes no sabe aún lo que es un arquitecto ni cuáles sus funciones sociales. Pero cuando nos reunimos en San Ignacio 25 observábamos con tristeza que incluso ilustres profesores de nuestra Universidad y prestigiosos senadores de la República tampoco lo sabían. Nos trazamos un programa, que se está cumpliendo. Y que son ustedes los que tienen que acabar de cumplir. Si así no lo hicieren, a mi juicio, ustedes, los muchachos de hoy, no son arquitectos de ninguna manera. Aunque sepan más Arquitectura que Ictinus y Mnesicles. Que Frank Lloyd Wright, Lecorbousier, Van de Roes, Gropius y Saarinen. Aunque sepan más que Oscar Neimeyer, Brazil Brazil o D. Federico Mariscal.

El programa fue éste: Fraternidad de los Arquitectos. Trabajo honesto que justifique honorario decoroso. Creación de la Facultad de Arquitectura. Llevar la Arquitectura a todos los lugares de la Isla. Contribuir al bienestar económico y a la cultura del país.

¿Qué se ha hecho? Somos ya cientos de arquitectos y se mantiene sólidamente la fraternidad. Tenemos Facultad de Arquitectura, con profesores que dan su arte y su ciencia sin reservas. Con cariño de padres o de hermanos. Para que los alumnos salgan con preparación indiscutible A estos alumnos se les busca empleos adecuados en los centros de trabajo. Y son suficientes cinco o seis años de experiencia para que un graduado se convierta en verdadero arquitecto. La Habana y Marianao van siendo ciudades de primera clase arquitectónica y urbanísticamente. Otras ciudades, villas y pueblos se despojan del aspecto de aldeas coloniales de los días del Descubrimiento y la Conquista. El Capital se pone en nuestras manos, sin temor, para que establezcamos fuentes de trabajo copioso. Los edificios de nuestra institución tienen sus puertas abiertas para cualquier clase de evento de cultura. Sabemos trabajar con ordenación, y en armonía con todos los profesionales de nuestro país. Estamos dando ministros de Obras Públicas de muy buena calidad. En fin, ya somos algo.

Todo es de ustedes, los nuevos. Pero, *pasito a'lante, varón. Pasito atrás, mi familia.* Precisa aprender a conservarlo. Para los hijos de ustedes. Para los nietos de ustedes. La cosa no es tan rápida. Y ustedes cumplirán. Para que Ignacio sea, como decían los reciéngraduados de Obras Públicas, *El Abuelo Ignacio.* Que se acostumbró a subir y hoy está en lo cimero de la torre más alta del mundo: en los corazones de los arquitectos cubanos.

HISTORIA ABRACADABRANTE Y SUPERSONICA

POR EL ARQ. JOAQUÍN VIEGO

En una soleada mañana de crudo invierno otoñal, todo era alborozo, algarabía y jolgorio pascual en Ribadao, Lugo, Pontevedra y su comarca.

¿Que Carlos V visitaría la villa? ¿Que Isabel II daría a España el príncipe Alfonso?

Mucho más, muchísimo más, había dolor ginecológico, patológico y fisiológico, dolor de gloria en una santa hispana porque un avispado mozuelo lidiaba por arribar al mundo en afán natural, pero incomprensible, hiperestésico y espasmódico por el disfrute de las bienandanzas terrenas y acuáticas.

La gitana premonisora, deambulante y estigmatizada, que por dos perras gordas adivinaba la charada, a la que nunca juega un cuartillo, lo dijo beatíficamente: llegará muy lejos, será arquitecto.

Y tan lejos fué, que compitiendo con su paisano el Gran Almirante del mar océano, en 18 días llegó a América.

Y si no llegó a arquitecto, sí levantó en verti-

calidad plomadiza, sobre la sinonimia esterilizada del pedestal del tiempo, un sacro monumento dedicado a la amistad, la comprensión y el trabajo, coronado, en la cúspide rutilante de su paraninfo, con la flamígera antorcha de la lealtad, a horcajadas sobre el brioso e indómito corcel de la honradez acrisolada, que a tantos vuelca, patea y enloda en el putrefacto y pestilente lodazal de la concuspicencia.

Quiso ser comerciante, pero no entendió nunca las libras de 12 onzas. Ni su espíritu, de perenne inquietud drolática, se avino con el trabajo de 8 horas de 90 minutos.

Además, la gitana lo dijo, y él debía encontrar su camino entre los vericuetos de la vida.

La gitana estigmatizada lo dijo: será arquitecto.

Aterrizó en la ubérrima urbe capitalina habanera.

Tenía que subir la loma o descender, no pudo ser.

Arriba, la escuela de arquitectura.

Abajo, el colegio de arquitectos.

Le pareció, en su ansiedad insólita, más fácil San Lázaro abajo que arriba, y llegó a San Ignacio 25, el día 25 a los 25 otoñales abriles en flor primaveral.

Así arribó a nos Ignacio María Jesús de la Concepción Valdés Plácido Rodríguez Martínez García Menéndez y de la Torre. Cuchara en mano, escuadra al hombro, plomada en alto, nivel sobre la regla, metro en la faltriquera.

Cuchara para servir, escuadra para no torcerse, plomada para no perder el aplomo, nivel para no doblegarse, regla para guiar su vida, metro para tasar su ponderación.

Así llegó a nos el impertérrito, generoso, condescendiente, fidelísimo e integérrimo Ignacio.

Y hoy a los 40 plenilunios de aquella fausta fecha calendaria Ignacio, servicial como su cuchara, vertical como su plomada, justo como su nivel, recto como su regla, comedido como su metro, insobornable como su escuadra de acero, continúa atado, enyugado y cobijado con lazos periféricos al Colegio de Arquitectos.

La gitana lo dijo: llegará muy lejos. Y llegó lejos en la distancia. Y llegó lejos en la víscera pectoral de sus multitudinarios conmilitones. Y llegó lejos en su posición cimera en el armónico desenvolvimiento de la vida cotidiana.

La gitana lo dijo: será arquitecto. Y si por

Durante más de 45 años Canteras Novo, S. A., ha contribuído al engrandecimiento y belleza de la Habana, sirviendo a los señores Arquitectos, Ingenieros y Contratistas materiales de primerísima calidad, que han sido empleados en construcciones como el Capitolio, Centro Asturiano, Edificio Bacardí, Edificio López Serrano, el Malecón, la Universidad de la Habana y muchas otras que por su grandiosidad, requerían materiales de primerísima calidad.
La reconocida seriedad y experiencia de Canteras Novo garantiza la calidad, medida exacta y procedencia de sus excelentes materiales, amparados por la "Boleta de Garantía Novo".

materiales que ofrecemos:

PIEDRA DE HORMIGON - GRAVILLA - RAJON - RECEBO - GRANITO - RELLENO CANTERA - RAJONCILLO - POLVO DE FACHADA - MACADAM - MEJORAMIENTO - ARENA.

CANTERAS NOVO

Teléfonos:
BO-7990
BO-7639

azares inescrutables de la vida no lo fué en ciencia, sapiencia y jurisprudencia, es más que arquitecto en alma y espíritu, porque es para el Colegio, umbral y dintel, dovela y archivolta, frontispicio y catafalco. Y vive con el cariño imponderable, la amistad inquebrantable y el efecto entrañable de toda la grey arquitectónica.

Sean estas mal pergeñadas palabras, de insólita sinceridad, mi homenaje efervescente a una vida sin par ni non, al buen amigo que si no ha sido arquitecto, como dijo la gitana, ha llegado tan alto en la cumbre y tan lejos en la distancia, como para recibir, eufórico y etéreo, el tributo acrisolado de rutilantes emanaciones sensoriales de todos los arquitectos, que, en cofradía olímpica, se aglutinan hoy en pancrasio abrazo al avispado mozuelo que en una mañana soleada de crudo invierno otoñal la gitana por dos perras gordas le dijera: llegará muy lejos, será arquitecto.

Marcos y Viego fueron atómicamente aplaudidos aunque se les oyó poco.

Después volvió la nota seria y comedida en el Delegado de los funcionarios, Sr. Marcelino Hernández, y las palabras todas llenas de gratitud y emoción del propio Ignacio que fué abrazado, aplaudido: "chequeado"... con dos jugosos checks, como recuerdo y un álbum de firmas con más de 60 cartas. Pero las cuartillas de Ignacio las leyó en su nombre, nuestro bien querido Angel Gutiérez Cordoví.

PALABRAS DEL SR. MARCELINO HERNANDEZ

Inspector-Comprobador del Seguro Social del Arquitecto

Señor Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos,

Señor Presidente del Colegio Provincial de Arquitectos,

Señor Presidente del Seguro Social del Arquitecto,

Miembros Honorarios de los Colegios y Seguros de Arquitectos,

Arquitectos, compañeros, Señoras y Señores:

Ignacio, homenajeado de hoy:

Yo quisiera tener reales condiciones oratorias, para poder expresar con brillantez el motivo que nos reune, destacar en biografía de vivos colores la personalidad que se deriva de tu gigante labor, pero a falta de ello, no voy a ser uno más que venga a este acto grandioso a producirse en razón del homenaje que como reconocimiento de tu labor tesonera a través de cuarenta años, te otorgan merecidamente los arquitectos.

Yo quiero analizar brevemente este acto desde otro aspecto que para mí es de mayor importancia y trascendencia.

Cuando en el decursar de los años, los que dedicamos toda nuestra juventud todos nuestros desvelos por atender debidamente el trabajo que se nos confía, tenemos momentos que nos hacen sentir escépticos y faltos de fe, nos embarga la duda y nos sentimos defraudados porque llegamos a pensar que al fin de la jornada no tendremos la recompensa que satisfaga, no la parte material de uestra labor, sino lo que es mayor aún, lo que se hace imborrable; la satisfacción de nuestra sensibilidad espiritual.

Este acto, señoras y señores, es grande para Ignacio, es grande y trascendental para los que laboramos junto a los arquitectos, es algo así, como un ejemplo, es la lección objetiva que recibimos todos los que pertenecemos al grupo de funcionarios y empleados, los que contemplamos el gesto de solidaridad y adhesión, conque premian al homenajeado. Es, además, algo que sienta el precedente inequívoco que en el futuro, los que laboramos con honradez, con fe y entusiasmo, por el mejoramiento de una clase profesional acaso, sin duda, una de las más sólidas en su economía y de las más prestigiosas de nuestro país, la de los arquitectos, no dejarán caer en la indiferencia la cooperación que en un cumplimiento de nuestro deber, les prestamos.

Ya que hoy vemos en derredor de Ignacio reunirse todos, los que dirigen, los que han respondido espontáneamente a la iniciativa de pagar en moneda espiritual, su larga consagración al servicio de todos ellos en sus diferentes organismos, los que están presentes; los ausentes, que estoy seguro reconocen cuanto vale y significa el homenajeado, yo quiero exhortar a todos mis compañeros de labor a que sin perder la fe, manteniendo el mismo entusiasmo conque todos laboramos, nos lancemos a la conquista de ese futuro de apariencia incierta, desmentida en este fraternal acto, prosiguiendo en nuestra honrada y eficiente labor para hacernos grandes ante ellos, como ellos se han hecho grandes ante su Institución y ante el País.

PALABRAS DE IGNACIO

Sr. Presidente del Colegio Nacional de Arquitectos,
Sr. Presidente del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana,
Sr. Presidente del Seguro Social del Arquitecto,
Señores arquitectos,
Compañeros empleados de las instituciones de arquitectos,
Señoras y señores.
Amigos:

Dentro del inmenso júbilo que experimento ahora por esta inolvidable prueba de hondo afecto; llena mi alma de profunda emoción, apenas puedo decir unas pocas palabras exponentes de lo que yo siento. Gracias, gracias mil, por este homenaje que a mí me luce grande; por esta medalla y por este pergamino, que conservaré como tesoros inapreciables.

En lo que me quede de existencia, no podré devolver en trabajo material, el honor que todo esto significa y, sobre todo, lo que más hiere mi sensibilidad, la sinceridad resplandeciente por parte de todos ustedes, tan bondadosos conmigo, para hacer feliz a un hombre que simplemente cree ha cumplido, a lo largo de los años, con su deber y que ha vivido cuarenta años, bajo el techo glorioso de esta hermosa profesión de arquitectos.

Es mucho lo que puede decirse en un acto como el que estamos celebrando. Pero para mí, es poco. Yo he disfrutado de la única e indivisible confianza que ustedes, en forma excesiva, me han prodigado. Jamás he adulterado la voluntad de ustedes, ya que lo mismo desde el principio allá por los años dieciséis y diecisiete, como ahora en que la institución es poderosa, he aplicado en todo instante, la misma política que por boca de todos y cada uno de los presentes y de muchos ausentes, se me ha pedido en cada caso.

En este sentido, he cumplido—si se quiere con exceso—la voluntad de ustedes. El criterio, así a secas, de Ignacio, ha desaparecido para dar paso a la idea general dictada por esos lazos indestructibles que hacen la integración de grupos bien entrenados y que permite dos factores esenciales: la consolidación de una fuerte amistad y el progreso de la institución a quien le quepa la suerte de contar con esa clase de hombres.

Creo haber sido lo mismo en los tiempos amargos, en la época de aparición de conflictos, en la bonanza, como en los últimos años, en que la razón se ha abierto paso en nuestra sociedad y la nación para que el arquitecto ocupe el legítimo puesto a que tiene derecho y ver, como así ocurre, el progreso de las instituciones de arquitectos; esto es, soy la misma persona que ha cumplido cabalmente las instrucciones dadas y así espero seguir haciéndolo, mientras cuente con ese apoyo que ustedes tan unánimemente, a través del tiempo, me han prodigado.

Podría decir que éste es el acto de consagración a la amistad, generosamente me han escogido como pretexto para que en torno a esta mesa nos reunamos todos. Justo es decir que mi felicidad no reconoce límites, pues con ello contribuyo a consolidar más la unión entre los arquitectos y los funcionarios y empleados que, al crecimiento del Colegio, han venido a engrosar nuestras filas.

Este es, y de ello no me cabe duda alguna, el homenaje que se merecen los arquitectos y que yo, desde el fondo de mi corazón les dedico, ante la imposibilidad de hacerlo de otra forma. Por eso, en esta hora de emoción y confraternidad, se lo traslado a todos, porque en mi modesto entendimiento, es el mejor tributo que yo pueda dedicarles.

Si hay alguien orgulloso dentro del Colegio Provincial de Arquitectos de La Habana, ese sin duda soy yo, que toda mi vida he vivido sencillo y sin vanidades. La comisión organizadora de este acto, activando la forma de halagarme, me ha demostrado hasta la saciedad su hondo aprecio a punto tal, que me entrega un presente, por si todo lo que hasta aquí he dicho fuese poco, que igualmente agradezco de todo corazón y que acepto regocijado y satisfecho.

Tanta prueba de solidaridad humanas, tanta fuerza tiene la amistad y la unión, que en verdad me abruman y tengo que apelar a estas mal hilvanadas palabras para dejar constancia de mi profunda gratitud para todos.

Resulta dificilísimo en actos de esta índole, conservar la serenidad. Para don Luis Bonich, Joaquín Giménez Lanier, José María Bens, Francisco Valliciergo, Pedro Guasch y Adolfo Benages, que han sacrificado horas de descanso, así como a cuantos han contribuído a este hermoso acto, va un abrazo con mi reconocimiento eterno por esta prueba de cariño que en este momento acepto y me produce tal emoción que puedo garantizarles es el acto más grande que he experimentado en mi vida.

No quiero terminar sin antes decir que agradezco al Comité Ejecutivo Provincial, el acuerdo adoptado de dedicarme la Medalla de Oro y el Diploma. Mi vida entera ha estado y estará dedicada al servicio de mis buenos y queridos amigos y compañeros los arquitectos, de quienes no he sido un empleado con menor o mayor categoría,

sino un miembro de la colectividad, a los que he defendido y defenderé, si preciso fuese, hasta con mi propia vida, ya que ofrendándola por ellos nunca sería bastante a devolver los inmerecidos honores a mí tributados.

Repetido, pues: gracias. Infinitas gracias por este acto tan sentido e inolvidable para mí.

Finalmente el presidente Agustín Sorhegui hizo el resumen en párrafos cortos y voz sosegada y naturalmente como todos los otros que le precedieron en el uso de la palabra, fué bien aplaudido.

Y después de una pausada digestión entre abrazos y congratulaciones retornamos para La Habana, aquella asoleada mañana, pensando que habíamos vivido otro acto más con el espíritu de fuerza y pujanza de los Arquitectos. "Y la gitana lo había dicho..."

PROCLAMADOS DOS CANDIDATOS DE LOS ARQUITECTOS

SON PARA EL COLEGIO NACIONAL Y EL DE LA PROVINCIA HABANERA

UN grupo de dirigentes del Colegio de Arquitectos se reunió ayer para tratar sobre el futuro de la institución y escoger a los dos arquitectos que, a su juicio, deban de encabezar las respectivas candidaturas en las elecciones de este año para elegir a los comités ejecutivos nacional y provincial de La Habana.

Contra la oposición de los escogidos, los señores Vicente J. Sallés Turell y Carlos A. Gómez Millet, se les exaltó y proclamó como candidatos a la presidencia de ambos Colegios, declarándose que son los hombres que han demostrado, a través de los años, su gran amor y preocupación por los problemas clasistas.

Ambos candidatos pese a esa oposición, se rindieron a las consideraciones de compañeros de aulas y de la profesión, prometiendo luchar fermalmente para obtener el triunfo en las próximas elecciones.

El arquitecto Sallés Turell, ha sido presidente del Colegio Provincial de Arquitectos, fundador de la institución, miembro de las directivas en las distintas posiciones; es jefe del Departamento de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas y vicepresidente de la Junta Nacional de Planificación, siendo persona de hondo arraigo entre los profesionales arquitectos.

El otro candidato presidencial, es Carlos Gómez Millet, que igualmente ha ocupado altas posiciones en el Colegio Provincial, siendo tesorero de la institución por muchos años. Por su responsabilidad y la forma en que se conduce defendiendo en todo momento a la clase, cuenta con numerosos afectos. Es funcionario del Departamento de Urbanismo del Municipio de La Habana.

En un almuerzo de confraternidad profesional se acordó iniciar desde ahora mismo la labor de proselitismo, respaldando a ambos candidatos, entre otros, los arquitectos Agustín Sorhegui Vázquez, presidente del Colegio Nacional; Víctor M. Morales y de Cárdenas, presidente del Provincial de La Habana; José Marcial Lacorte; Enrique Cayado; Delfín Molins Pi; los ex presidentes Pedro Guerra Seguí, Lacorte, Emilio Vasconcelos; Roberto Franklin y Luis Bonich de la Puente; y los arquitectos Guillermo Dubouchet; Ricardo Corominas; María Luisa Suárez Santos; Joaquinito Giménez Lanier; Raúl Macías Franco; Manuel de Tapia Ruano y otros muchos más.

TUBOS

TANQUES

TEJAS PARA CASAS, ESTABLOS Y NAVES

COMEDEROS

BEBEDEROS

Más Resistencia • Más Duración • Más Economía

10347

NUEVA CIA. DE PRODUCTOS DE ASBESTO-CEMENTO, S. A.

Ave. Gancedo y Vía Blanca, Luyanó, Habana. Teléfonos: X-3126 - X-4571

CASAS DE BLOQUES DE CEMENTO

Las residencias construídas con bloques de cemento, cada día van teniendo mayor aceptación, pues son económicas y seguras y proporcionan una temperatura más fresca en el interior de las viviendas.

CONSTRUYA SU RESIDENCIA
CON BLOQUES DE CEMENTO

HAGA SUS BLOQUES CON CEMENTO "EL MORRO"

COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

EDIFICIO AMBAR MOTORS — TELEFONO U-1095
INFANTA No. 16 - HABANA — APARTADO 829

Coopere con el Consejo Nacional para la Prevención de Accidente en su humanitaria labor

EL QUE QUIERE LO MEJOR...

...PIDE MARMOL

Y el que quiere el mejor mármol
con el mejor acabado y al mejor
precio pide...

Mármoles: PENNINO

EL MARMOL NO TIENE SUSTITUTO

BALDOSAS DE
GRANITO

PISOS La Mercedes

ARZOBISPO 209, CERRO

TELEFONO I-5885 LA HABANA

Construya su Casa y Modernicela
CON BLOQUES DE CEMENTO

COMPAÑIA NACIONAL DE MORTEROS, S.A.

ARENA GRIS - TERCIO - ARENA ROJA

Oficinas y Planta:
Calle 30 s/n, entre 15 y 17, Margen del Rio Almendares, Vedado
Teléfonos: F-4059 y F-3546

ANTONIO COVELAS

Pisos de Granitos - Zócalos de Fachada Brillado y de Marmolina - Escaleras - Bancos - Mesas Brillado

CONSEJERO ARANGO NUM. 255
Entre Cádiz y Zequeira (Cerro) — Teléfono: A-9312

LOS ARQUITECTOS FAVORECEN
CON SUS COMPRAS A LOS
SEÑORES COMERCIANTES QUE
SE ANUNCIAN EN LAS PAGINAS
DE ESTA REVISTA.

INGLATURRE

PUERTAS METALICAS, HERRERIA
Y ALUMINIO EN GENERAL

SERAFINES No. 215 TELEFONO M-3098

LA MURALLA

DE GOMEZ RUIZ Y CIA.

IMPORTADORES DE FERRETERIA
Especialidad en Herrajes, Pinturas, Correderas,
Tuberías de Metal, etc.

MURALLA Y COMPOSTELA
TELEFONOS: A-6010 - A-6011 LA HABANA

YESO MARCA:

CORONA Y YUMURI

F. DOMINGUEZ Y HNO.

FABRICA: CARRETERA VERSALLES K. 1 MATANZAS

OFICINA Y DEPOSITO:
SUBIRANA 261 - HABANA
APARTADO 903

U-4224

"EL HIGIENICO"

TELS. BO-7644 - BO-7425

ECONOMIA • RAPIDEZ • SERIEDAD
TRABAJOS GARANTIZADOS

El aparato mecánico más sanitario e higiénico para limpieza de fosas "mouras", pozos absorbentes y similares. El único patentizado que puede trabajar de día y noche. Perforaciones, construcciones, reparaciones, explosivos y todo lo concerniente al giro.

ALMENDARES 309 — Teléfono: BO-7644
SAMA NUM. 265 — Teléfono: BO-7425
MARIANAO

Se hacen trabajos en toda la provincia de La Habana

CIA. IMPORTADORA SOBRIN, S.A.

IMPORTADORES
DE FERRETERIA GRUESA
Y EFECTOS SANITARIOS

•

Oficinas y Almacenes:
PALATINO 202 - CERRO

TELEFONOS:
I-6116 - I-7813 - I-8733

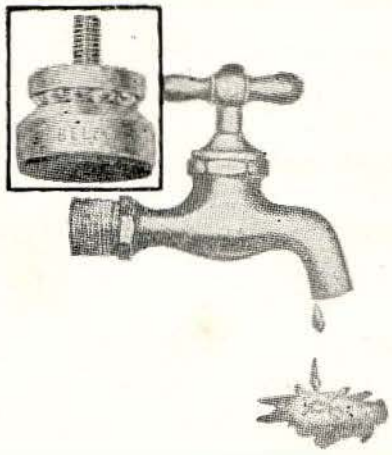
CALERA EL AGUILA

TERCIO DE CAL
PULVERIZADA SIN CALICHE

♦

GARCIA Y CIA.

CEIBA (Marianao) TELEFONO B-1081



EL EDIFICIO CAPI

de I y 23, Vedado, de 64 apartamentos, nos ha reportado que el consumo TRIMESTRAL DE AGUA ES DE $80.00. Este Edificio está equipado en su totalidad con LLAVES BELCO. Cada apartamento de este inmueble tributa aproximadamente $1.25 trimestral por este consumo. La LLAVE BELCO por su exclusivo tipo de "zapatilla" montada sobre caja de bolas no sólo elimina radicalmente el goteo sino que regula el chorro. Centenares de edificios fabricados por los arquitectos señores Alberto Prieto, Manuel Copado, Eladio González del Valle, Martín y Moreyra, Jorge L. Echarte, Rafael de Cárdenas, Zenón Martín, Rodríguez y Castellanos, etc., están equipados con LLAVES BELCO. La LLAVE BELCO es de manufactura americana y su bronce y cromo son de primera calidad. Consúltenos antes de decidir la compra de sus aparatos sanitarios.

''BELCO''
(BALL-BEARING VELVET SEAL)

Distribuidores Exclusivos: **EMANUEL CARVAJAL**

LAMPARILLA, 351, ESQ. A AGUACATE
HABANA

APARTADO 2442 — TELEFONO M-3822

PISOS DE TERRAZZO

LUIS MION, S. A.

CASA FUNDADA EN 1911

EUGENIO FORNASIER, PRESIDENTE
MANUEL FORNASIER MION, TESORERO ADMINISTRADOR
GABINO ARAUZ, DIRECTOR

PEDROSO No. 5
TELS. ML-1663 - W-0275
LA HABANA

MIEMBRO DE HONOR DE
THE NATIONAL TERRAZZO & MOSAIC ASS'N INC.

LA VENECIANA

FABRICA DE MOSAICOS

DE

EUGENIO FORNASIER

10 DE OCTUBRE No. 816, (ANTES JESUS DEL MONTE)

TELEFONO: I-4436

SEÑORES ARQUITECTOS:

EXIJAN Y RECOMIENDEN
EN SUS ESPECIFICACIONES

TUBOS DE BARRO VITRIFICADOS

DE LAS MARCAS

BREGOLAT - BANDIN - FIRE
FULTON o AZORIN - ESTRELLA

♦

ASOCIACION DE FABRICANTES DE TUBOS
DE BARRO VITRIFICADO DE CUBA

San Lázaro, 557, altos - Teléfono: A-2432 - Habana

JOSE PLATAS

Representante de Fábricas Extranjeras

•

EFECTOS SANITARIOS
PLANTAS ELECTRICAS
"KOHLER OF KOHLER"

•

AMARGURA NUM. 64, (BAJOS)
entre San Ignacio y Mercaderes
TELEFONO: M-1581

JUEGOS DE BAÑOS
AZULEJOS

PAPEL DE
TAPIZAR

MACETAS VIDRIADAS
ARTICULOS PARA EL HOGAR

Cubasanita

CABLE: CUBASANITA
TELS.: M-7505 - A-8914

O'REILLY, 454
LA HABANA

INSTALACIONES Y EFECTOS ELECTRICOS

DEMESTRE Y CIA., S. A.

INGENIEROS ELECTRICISTAS

CARRETERA DE RANCHO BOYEROS, 560

TELEFONOS: I-5830 - I-3813

talleres

ornacem, s. a.

ORNAMENTACION DE CEMENTO
TERRAZZO

AVE. DE LA INDEPENDENCIA (Carretera Rancho Boyeros)
KILOMETRO 7 — CAPDEVILA

Teléfono: I-1749

bandin y cia. S. en C.

IMPORTADORES DE
EFECTOS SANITARIOS
Y MATERIALES DE
CONSTRUCCION

TELEFONOS: U-3058 - U-2424
CABLE Y TELEGRAFO: "BANDINCO"

AVENIDA DE MENOCAL NUM. 402
ESQUINA A SAN MIGUEL - HABANA

TELEFONO X-1062
APARTADO 256

CABLE Y TELEGRAFO
''PLANIOL''

R. J. PLANIOL Y CIA.

MADERAS DE TODAS CLASES, PLYWOOD, TEJAS, PAPEL DE TECHO, CEMENTO, CABILLA, TUBERIA

LUYANO 726, ESQ. A PORVENIR

LA HABANA, CUBA

TEJAR TOLEDO

CONSISTENCIA, UNIFORMIDAD Y SERVICIO

LADRILLOS

TELEFONO B0-7016 - MARIANAO

CÍA. COMERCIAL "AGUA DULCE", S. A.

MATERIALES DE FABRICACION — AZULEJOS DE TODOS COLORES
EFECTOS SANITARIOS — TUBERIAS DE TODAS CLASES

AVE. DE MEXICO, 463 (Antes Cristina) TELEFONO A-8145 - HABANA

"LAFARGE" EL REY DE LOS CEMENTOS BLANCOS - SIEMPRE FRESCO

PRECIOS ESPECIALES PARA ARQUITECTOS E INDUSTRIALES

UNICOS DISTRIBUIDORES: AVELINO GONZALEZ, S. A.

AVENIDA DE ESPAÑA No. 463 - TELEFONO: M-3429 - CABLE Y TELEGRAFO: "VIVES" - LA HABANA

TEJAR CONSUELO, S. A.

LADRILLOS CONSUELO

ALTA CALIDAD

CALZADA DE PUENTES GRANDES No. 14 TELEFONO I-7052—HABANA

LA CASA PONS, S. A.

FUNDADA EN 1866

EFECTOS SANITARIOS Y MATERIALES DE FABRICACION

AVENIDA DE BELGICA (EGIDO) No. 562, HABANA.
PARQUEO PARA CLIENTES ENTRADA POR ZULUETA

TELEFONOS: ML - 1217, ML - 1577

FUNDICION SAN JOSE, S. A.

FUNDICION DE HIERRO - BRONCE
TUBERIAS Y PIEZAS SANITARIAS

- INDUSTRIA FUNDADA EN 1920
- LA PRIMERA EN TUBERIAS SANITARIAS

10 DE OCTUBRE 115 (Frente a Alejandro Ramírez) TELEFONO W-7033

Ferretería EL UNIVERSO

M. SIERRA

EFECTOS SANITARIOS, ELECTRICOS, MATERIALES DE CONSTRUCCION
GRAN DEPARTAMENTO TECNICO EN INSTALACIONES SANITARIAS

PADRE VARELA, 766
(Belascoaín)

TELEFONO: U-5821
La Habana, Cuba

HIERROMAT CUBANA, S. A.

MATERIALES DE HIERRO Y CONSTRUCCION

CABILLAS - TUBERIA - ALAMBRES - CEMENTO BLANCO

CALZADA DE BUENOS AIRES Y AGUA DULCE - LA HABANA - TELEFONO I-4443

Taller de Carpintería en General

DE ANDRES C. LAGOA

Calle 4ta., entre Ave. 1ra. y Ave. 3ra., Rpto. Vista Alegre, Guanabacoa. Teléfono: X-2706

LADRILLOS MATO

PRODUCTORA DE LADRILLOS MATO, S. A.

LADRILLOS DE INSUPERABLE CALIDAD Y MAYOR RESISTENCIA. MEDIDAS STANDARD 10½ x 5 x 3

REAL No. 14 — PUENTES GRANDES — TELF. I-3455

Los Arquitectos favorecen con sus compras a los señores Comerciantes que se anuncian en las páginas de esta Revista.

MOSAICOS CRESPO, S. A.

FABRICA DE MOSAICOS • AZULEJOS DE TODAS CLASES

Peldaño para escalera antirresbalable 20 x 30, Patente No. 293

LOSA 14 x 28 PARA VENTANAS

Peldaño para escalera liso 20 x 30, Patente No. 300

AVE. 10 DE OCTUBRE NUMS. 168-170
PUENTE DE AGUA DULCE

CABLE Y TELEGRAFO: CRESPOCA
TELEFONO: M-8585

GONZALEZ Y HERMANOS

SUCESORES DE MANUEL LOPEZ

MADERAS - TEJAS

TELEFONO: OFICINAS: X-1785
TALLERES: X-1278

AGRAMONTE Y LUGAREÑO
LUYANO - LA HABANA

CELESTINO JOARISTI y Cía.

ALMACEN DE FERRETERIA Y ESTRUCTURA DE ACERO

Almacenes:
M. GOMEZ, 385 - ESTEVEZ, 6 - FLORES, 2 y 4
TELEFONO: W-4950

Planta: X-3707 - Cable y Telégrafo: JOARISTI
MAXIMO GOMEZ NUMERO 933 - LA HABANA

CALERA SANTA TERESA, S. A.

Depósito Habana: 17 y 32 - VEDADO

APARTADO 1691 - HABANA. TELFS.: F-2971, F-9111

HIDRATO DE CAL EXTRAFINO - BLOQUES DE CEMENTO
ARENA - TERCIO HECHO A MAQUINA
MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

Fábrica: Cañas, Artemisa Teléfonos: 183 - 2 - 183 - 3
Cable y Telégrafo: "MADOMIN"

Compañía Nacional de Espejos, S.A.

Fábrica de espejos, especialidad en lunas para puertas de closet, vidrios y cristales de todas clases, existencias de cristal SOLEX, material que amortigua los efectos de los rayos solares, ladrillos de cristal, herrajes para persianas de Miami para usar cristales, cristales para automóviles y todo lo relacionado con el giro

ESPADA 515, ESQ. A VALLE
LA HABANA

TELEFONOS: U-1913 / U-5864

MARMOLES Y PIEDRA
CAPELLANIAS Y PISOS DE TERRAZO

GALLO Y CIA.

CAMPILLI, ESQUINA A SANTA TERESA
ALTURAS DEL BOSQUE, MARIANAO - B-2830

HELIOTERMOS

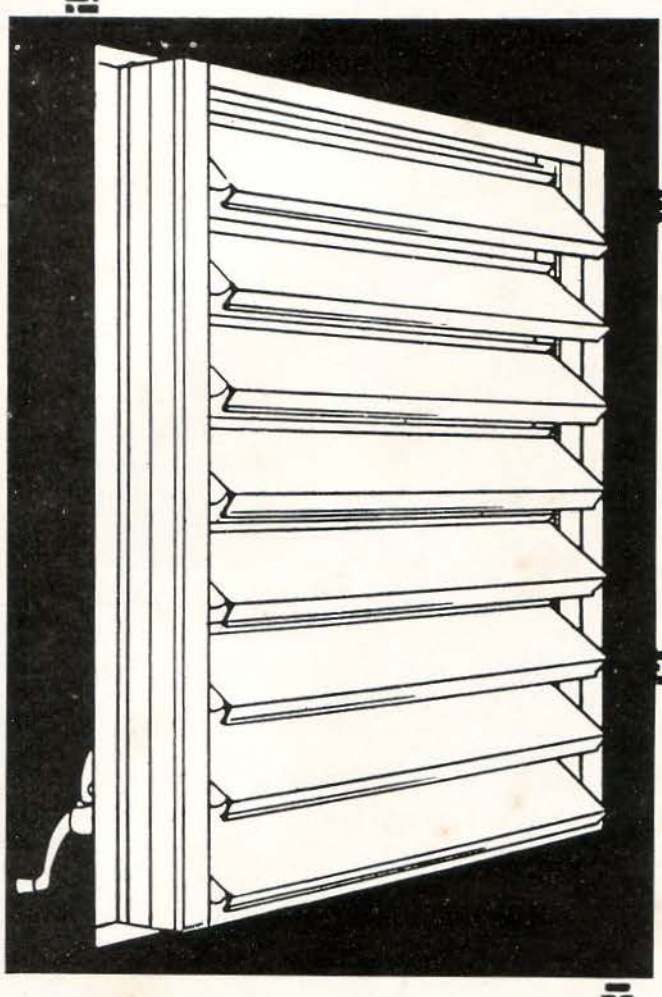
EL CALENTADOR SOLAR PERFECTO

APLICACIONES INDUSTRIALES, S. A.

O'REILLY No. 362 (entre Compostela y Habana)
TELEFONO A-4227

OBI

La calidad en ventanas de DURO-ALUMINIO!



Las ventanas OBI son fabricadas por completo con secciones extrusión DURO-ALUMINIO AMERICANO 63S-T5 ... y son tan fuertes; bellas y cómodas de operar que no tienen rival.

La única **con jamba integral** que tapa la junta entre ventana y muro interiormente.

•

Cierre **hermético.** Las tablillas **no** se **pandean jamás.**

•

Completamente **ensamblada con tornillos** para no perder nunca el temple. Sólo OBI ofrece esta ventaja.

•

Operador **silencioso,** garantizado contra roturas por el uso.

•

Pintadas al fuego en el color que se desee. Fáciles de limpiar **desde el interior** de la casa.

•

Las persianas con tablillas de duro-aluminio OBI pueden combinarse con ventanas de **tablillas de cristal,** a un alto igual. También pueden combinarse con "Picture Window".

Embellezca y déle distinción a su hogar con lo mejor en

VENTANAS DE

DURO-ALUMINIO:

OBI

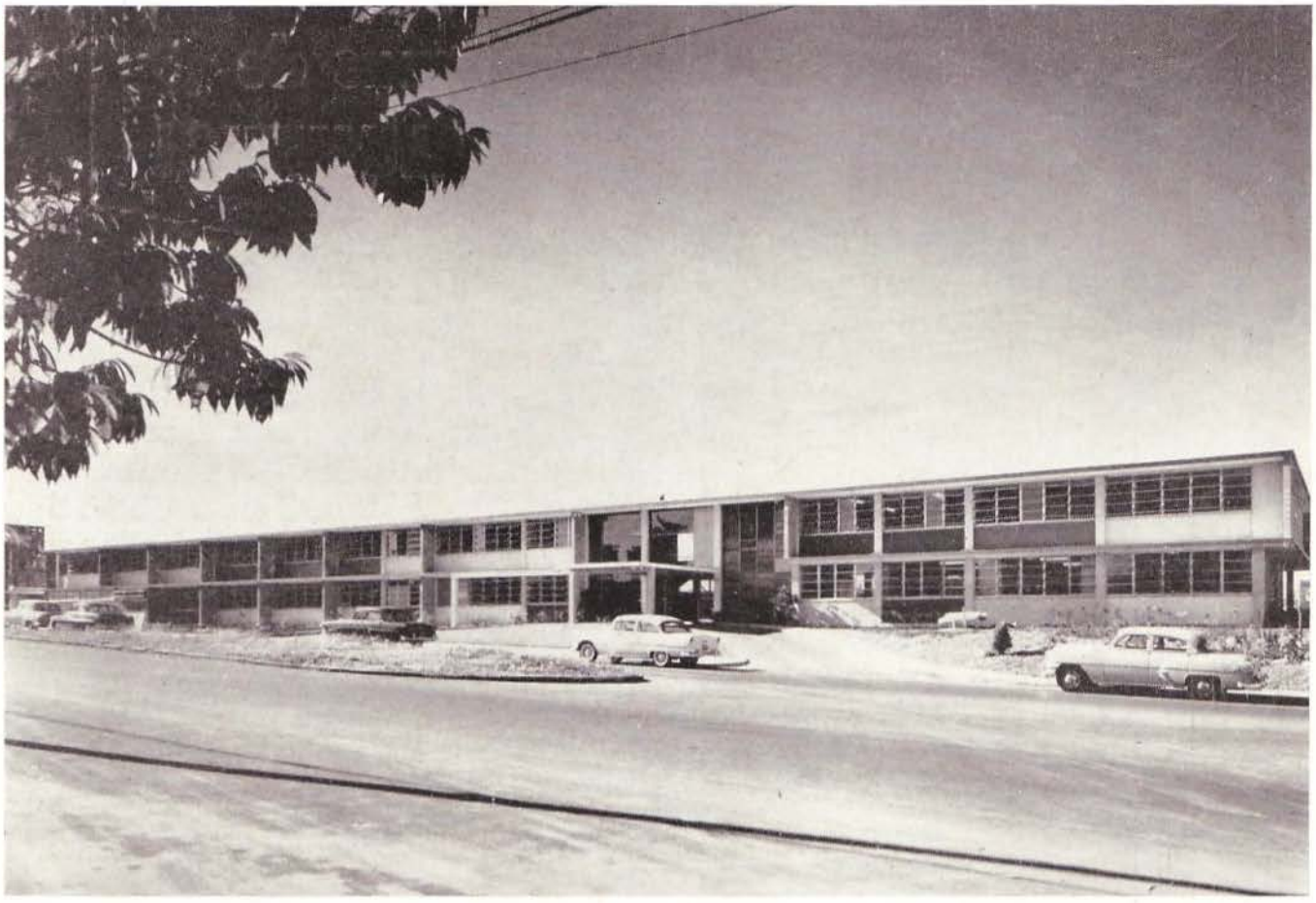
A UN COSTO MENOR DEL QUE UD. PIENSA!

- **BELLEZA**
- **CONFORT**
- **ECONOMIA**
- **DURACION**
- **CALIDAD**

Un producto de

INDUSTRIAS FENESTRA, S. A.

Carretera de R. Boyeros, Km. 7 — Telf. I-1749
Apartado 2821 — La Habana



Edificio construido para Ruston Academy, en el Reparto Biltmore.
Arquitectos: Nicolás Arroyo y Gabriela Menéndez.
Contratista: Cia. Constructora Jaime Canavés, S. A.

ESTE EDIFICIO HA SIDO EQUIPADO CON LOS HERRAJES DE ALTA CALIDAD

SARGENT

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

COMERCIAL OXFORD, S. A.

19 DE MAYO No. 5 esq. AYESTARAN - HABANA - TELEFONO: U-3809

G. MENENDEZ
Presidente

J. MANZARBEITIA
Director

SALON DE EXHIBICION

Agradeceremos visite nuestro Salón de Exhibición en 19 DE MAYO No. 5, CASI ESQUINA A AYESTARAN (*al lado de "Vasanitram"*, S. A.) donde tendremos especial placer en atenderle.

50¢
EJEMPLA

IMPRESORES UCAR GARCIA, S.A.